κοινοί τόποι

vende të përbashkëta

بقائے باہمی کے مقامات

ΜΑΙΟΣ 2023 I ΝΙΚΑΙΑ I ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΙ ΤΟΠΟΙ

Η εφημερίδα αυτή συντάχθηκε στα πλαίσια του ερευνητικού έργου ‘Κοινοί Τόποι’ από την Ελένη Κατρίνη. Το έργο χρηματοδοτείται από το πρόγραμμα έρευνας και καινοτομίας Horizon 2020 της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο επιχορήγησης με αριθμό 101018417. Η έρευνα πραγματοποιείται στην Σχολή Αρχιτεκτόνων Μηχανικών του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου.

Kjo gazetë është shkruar në kuadër të projektit kërkimor ‘Vendet e përbashkëta’ të Eleni Katrinit. Projekti financohet nga programi i kërkimit dhe inovacionit Horizon 2020 i Bashkimit Evropian nën numrin e grantit 101018417. Hulumtimi kryhet në Shkollën e Arkitekturës dhe Inxhinjerisë të Universitetit Politeknik Kombëtar Metsovio.

یہ اخبار ایلینی کیٹرینی کے تحقیقی منصوبے ”بقائے باہمی کے مقامات “ کے فریم ورک میں لکھا گیا تھا۔ اس منصوبے کو یورپی یونین کے ہورائزن ریسرچ اینڈ انوویشن پروگرام ۲۰۲۰ نے گرانٹ نمبر ۱۰۱۰۱۸٤۱۷ کے تحت فنڈ فراہم کیا ہے۔ یہ تحقیق نیشنل ٹیکنیکل یونیورسٹی آف ایتھنز کے سکول آف آرکیٹیکچر اینڈ انجینئرنگ میں کی جاتی ہے۔

ΧΟΡΗΓΟΙ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΑΠΑΡΑΜΙΛΛΟΝ

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

www.placesoftogetherness.com

@placesoftogetherness

placesoftogetherness@gmail.com

6906896300

το πρόγραμμα

Οι “Κοινοί Τόποι” είναι ένα ερευνητικό πρόγραμμα, το οποίο πραγματοποιείται στη Σχολή Αρχιτεκτόνων Μηχανικών του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου (2021-2023) και εστιάζει στη σχέση μεταξύ δημόσιου χώρου και κοινωνικής συνοχής. Η έρευνα μελετάει τους κοινόχρηστους χώρους της Νίκαιας και των κοινωνικών αλληλεπιδράσεων μεταξύ των κατοίκων γύρω από αυτές.

Το ιστορικό κέντρο της Νίκαιας, ως προσφυγικός συνοικισμός, έχει ένα μοναδικό πολεοδομικό σχέδιο με ένα μεγάλο δίκτυο δημόσιων χώρων με πλατείες, πεζοδρόμους και κοινόχρηστους χώρους. Οι κοινόχρηστοι χώροι, που κάποιοι τις λένε αυλές, άλλοι αλάνες, και οι παλαιότεροι τις θυμούνται ακόμη ως πλυσταριά, είναι χώροι που εκτείνονται σε πάνω από 130 οικοδομικά τετράγωνα. Οι χώροι αυτοί αποτελούν ένα ζωτικό κομμάτι του πρασίνου της Νίκαιας, αλλά και της καθημερινότητας των κατοίκων της, αφού είναι η προέκταση του σπιτιού τους.

Η έρευνα εστιάζει στο παράδειγμα των κοινόχρηστων αυτών χώρων, εξετάζει πως χρησιμοποιούνται από τους κατοίκους σήμερα, τις κοινωνικές αλληλεπιδράσεις μέσα σε αυτούς, και πως η χρήση τους έχει αλλάξει στο πέρασμα του χρόνου. Αρχικά, μέσα από συνεντεύξεις κατοίκων, που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ άνοιξης και φθινοπώρου του 2022, μάθαμε πως χρησιμοποιούνται αυτοί οι χώροι, τι προσφέρουν στους κατοίκους και τι ανάγκες έχουν. Εν συνεχεία, το πρόγραμμα στοχεύει να φέρει μαζί κατοίκους επιλεγμένων οικοδομικών τετραγώνων μέσα από μια σειρά συμμετοχικών δράσεων για να φανταστούν τους κοινόχρηστους χώρους και τη γειτονιά τους στο μέλλον.

Ελπίδα του ερευνητικού είναι να ξεκινήσει μια δημόσια συζήτηση που θα έχει ως αποτέλεσμα την φροντίδα, επαν-ενεργοποίηση και ανάδειξη των κοινόχρηστων χώρων, ενός τόσο ζωτικού κομματιού της πόλης, αφού κάποιοι σήμερα παραμένουν παραμελημένοι και δε χρησιμοποιούνται.

η εφημερίδα

Αυτή η εφημερίδα που έχεις στα χέρια σου είναι μέρος της προσπάθειας του ερευνητικού 'Κοινοί Τόποι' να επικοινωνήσει τα ευρήματα της έρευνας στην τοπική κοινότητα. Σκοπός δεν είναι να παράγουμε έρευνα η οποία παραμένει κλειδωμένη σε ακαδημαϊκά κτίρια και βιβλιοθήκες, αλλά η έρευνα να αποτελέσει εργαλείο και έναυσμα στα χέρια των ίδιων των κατοίκων της Νίκαιας να συνομιλήσουν για θέματα που αφορούν την πόλη τους. Έχοντας ως στόχο μας τη συμπερίληψη και θέλοντας να μοιραστούμε την ιστορία της πόλης μας με όσο το δυνατόν περισσότερο κόσμο, το κείμενο της εφημερίδας είναι μεταφρασμένο και σε άλλες δυο γλώσσες, τα Αλβανικά και τα Ούρντου.

Μέσα από την εφημερίδα μπορείς να μάθεις για την έρευνα και τις συνεντεύξεις που έγιναν το 2022 και να ενημερωθείς για τα επόμενα βήματα του ερευνητικού το 2023. Εδώ θα βρεις και το πρόγραμμα συμμετοχικών δράσεων που θα πραγματοποιηθούν μέσα στην άνοιξη και μπορείς να συμμετέχεις. Ελπίζουμε να την απολαύσεις!

programi

“Vendet e përbashkëta” është një projekt kërkimor, i cili zhvillohet në Shkollën e Arkitekturës dhe Inxhinierisë të Universitetit Politeknik Kombëtar të Athinës (2021-2023) dhe fokusohet në marrëdhënien midis hapësirës publike dhe kohezionit social. Hulumtimi studion hapësirat publike të Nikeas dhe ndërveprimet sociale midis banorëve përreth tyre.

Qendra historike e Nikeas, si vendbanim refugjatësh, ka një plan urbanistik unik me një rrjet të madh hapësirash publike me sheshe, trotuare dhe zona të përbashkëta. Zonat e përbashkëta, që disa i quajnë oborre, të tjerë lëndina dhe të moshuarit i kujtojnë ende si lavanderira, janë hapësira që shtrihen mbi 130 blloqe ndërtimi. Këto zona janë pjesë jetike e gjelbërimit të Nikeas, por edhe e përditshmërisë së banorëve të saj, pasi janë një zgjatim i shtëpisë së tyre.

Hulumtimi fokusohet në shembullin e këtyre hapësirave të përbashkëta, shqyrton se si ato përdoren nga banorët sot, ndërveprimet sociale brenda tyre dhe si ka ndryshuar përdorimi i tyre me kalimin e kohës. Fillimisht, përmes intervistave me banorët, të realizuara në periudhën pranverë-vjeshtë 2022, mësuam se si përdoren këto hapësira, çfarë u ofrojnë banorëve dhe cilat janë nevojat e tyre. Më pas, programi synon të bashkojë banorët e blloqeve të përzgjedhura përmes një sërë veprimesh pjesëmarrëse për të imagjinuar hapësirat dhe lagjen e tyre të përbashkët në të ardhmen.

Shpresa e studiuesëve është të nisë një debat publik që do të rezultojë në kujdesin, riaktivizimin dhe promovimin e hapësirave publike, një pjesë kaq jetike e qytetit, pasi disa prej tyre sot mbeten të lënë pas dore dhe të papërdorura.

gazeta

Kjo gazetë që keni në duar është pjesë e përpjekjes së hulumtimit ‘Vende të përbashkëta’ për t’ia komunikuar komunitetit vendas gjetjet e hulumtimit. Qëllimi nuk është të prodhohet kërkime që mbeten të mbyllura në ndërtesa akademike dhe biblioteka, por që kërkimi të bëhet një mjet dhe shkas në duart e vetë banorëve të Nikeas për të folur për çështje që kanë të bëjnë me qytetin e tyre. Duke synuar përfshirjen dhe duke dashur ta ndajmë historinë e qytetit tonë me sa më shumë njerëz, teksti i gazetës është përkthyer edhe në dy gjuhë të tjera, shqip dhe urdu.

Përmes gazetës mund të mësoni për hulumtimet dhe intervistat e bëra në vitin 2022 dhe të informoheni për hapat e ardhshëm të hulumtimit në vitin 2023. Këtu do të gjeni edhe programin e veprimeve pjesëmarrëse që do të zhvillohen në pranverë dhe mund të marrin pjesë. Shpresojmë t’ju pëlqejë!

پروگرام

بقائے باہمی کے مقامات“ ایک تحقیقی منصوبہ ہے ، جو کہ نیشنل“ ٹیکنیکل یونیورسٹی آف ایتھنز (2021-2023) کے سکول آف آرکیٹیکچر اینڈ انجینئرنگ(2021-2023) میں ہوتا ہے اور عوامی جگہ اور سماجی ہم آہنگی کے درمیان تعلق پر توجہ مرکوز کرتا ہے۔ تحقیق نیکیا کے مشترکہ جگہوں اور ان کے آس پاس کے رہائشیوں کے درمیان سماجی باہمی عملات کا مطالعہ کرتی ہے۔

نیکیا کا تاریخی مرکز ، ایک پناہ گزین بستی کے طور پر ، ایک منفرد شہری منصوبہ ہے جس میں چوکوں ، فٹ پاتھوں اور مشترکہ جگہوں کے ساتھ عوامی جگہوں کا ایک بڑا نیٹ ورک ہے۔ مشترکہ جگہیں ، جنہیں کچھ لوگ صحن کہتے ہیں ، دوسرے انہیں کچے میدان کہتے ہیں ، اور پرانے لوگ انہیں اب بھی لانڈری کی جگہوں کے طور پر یاد کرتے ہیں ، یہ وہ جگہیں ہیں جو 130 سے زیادہ عمارتی بلاکس پر پھیلی ہوئی ہیں۔ یہ جگہیں نیکیا کی ہریالی اور اس کے مکینوں کی روزمرہ کی زندگی کا ایک اہم حصہ ہیں ، کیونکہ یہ ان کے گھر کے حصے میں آتے ہیں۔

تحقیق ان مشترکہ جگہوں کی مثال پر توجہ مرکوز کرتی ہے ، اور اس بات کا جائزہ لیتی ہے کہ آج کل رہائشیوں کے ذریعہ ان کا استعمال کس طرح کیا جاتا ہے ، ان کے اندر سماجی باہمی عملات ، اور وقت کے ساتھ ساتھ ان کے استعمال میں کس طرح تبدیلی آئی ہے۔ ابتدائی طور پر ، ۲۰۲۲ کے موسم بہار اور خزاں کے درمیان کیے گئے رہائشیوں کے انٹرویوز کے ذریعے ، ہم نے سیکھا کہ یہ جگہیں کیسے استعمال ہوتی ہیں ، یہ رہائشیوں کو کیا دیتی ہیں اور ان کی ضروریات کیا ہیں۔ اس کے بعد ، پروگرام کا مقصد منتخب بلاکس کے رہائشیوں کو شراکتی سرگرمیوں کے ایک سلسلے کے ذریعے اکٹھا کرنا ہے تاکہ مستقبل میں ان کی مشترکہ جگہوں اور پڑوس کا تصور کیا جا سکے۔

محقق کی امید یہ ہے کہ وہ ایک عوامی بحث شروع کرے جس کے نتیجے میں ، عوامی جگہیں جو شہر کا ایک اہم حصہ ہے کی دیکھ بھال ، دوبارہ فعالی اور انکو فروغ ملے ، کیونکہ ان میں سے کچھ جگہیں آج نظر انداز اور غیر استعمال شدہ ہیں۔

اخبار

یہ اخبار جو آپ کے ہاتھ میں ہے یہ تحقیق کے نتائج کو مقامی کمیونٹی تک پہنچانے کے لیے ”بقائے باہمی کے مقامات “کی تحقیقی کوشش کا حصہ ہے۔ اس کا مقصد ایسی تحقیق پیدا کرنا نہیں ہے جو علمی عمارتوں اور لائبریریوں میں بند رہے ، بلکہ یہ تحقیق خود نیکیا کے لوگوں کے ہاتھ میں ایک آلہ بن جائے ، تاکہ وہ اپنے شہر سے متعلق مسائل پر بات کر سکیں۔ شمولیت کا مقصد اور اپنے شہر کی تاریخ کو زیادہ سے زیادہ لوگوں کے ساتھ بانٹنا چاہتے ہیں ، اخبار کے متن کا دو دیگر زبانوں البانوی اور اردو میں بھی ترجمہ کیا گیا ہے۔

اخبار کے ذریعے آپ 2022 میں ہونے والی تحقیق اور انٹرویوز کے بارے میں جان سکتے ہیں اور 2023 میں ہونے والی تحقیق کے اگلے مراحل کے بارے میں آگاہ ہو سکتے ہیں۔ یہاں آپ کو شرکتی سرگرمیوں کا پروگرام بھی ملے گا جو موسم بہار میں ہوگا اور آپ اس میں حصہ لے سکتے ہیں۔ ہمیں امید ہے کہ آپ اس سے لطف اندوز ہوں گے!

περιεχόμενα

01 ιστορία της πόλης 5
02 τα σπίτια 8
03 οικοδομικά τετράγωνα 11
04 αλλαγές & ανοικοδόμηση 12
05 αυλές & πάροδοι 14
06 πεδίο μετακινήσεων 20
07 οι κάτοικοι 22
08 η καθημερινή ζωή 24
09 πρόγραμμα δράσεων 34
10 η ομάδα 38
11 επικοινωνία 39

përmbajtje

01 historia e qytetit 6
02 shtëpitë 8
03 blloqe ndërtimi 11
04 ndryshime dhe rindërtime 12
05 oborre dhe korsi 15
06 fusha e lëvizjes 21
07 banorët 22
08 jeta e përditshme 27
09 programi i veprimeve 34
10 ekipi 38
11 komunikimi 39

مواد

01 شہر کی تاریخ 7
02 مکانات 8
03 بلڈنگ بلاکس 11
04 تبدیلیاں اور تعمیر نو 12
05 صحن اور راستے 17
06 نقل و حرکت کی جگہ 21
07 رہائشی 22
08 روزمرہ کی زندگی 31
09 سرگرمیوں کا پروگرام 34
10 ٹیم 38
11 رابطہ 39

ιστορία της πόλης

Η ήττα της Ελλάδας στον Ελληνοτουρκικό πόλεμο (1922) και η υποχρεωτική ανταλλαγή πληθυσμών μεταξύ Τουρκίας και Ελλάδας – όπως ορίστηκε από τη Σύμβαση της Λωζάνης το 1923 – οδήγησε σε μαζική εισροή πληθυσμών στην ελληνική επικράτεια. Περισσότεροι από ένα εκατομμύριο Έλληνες από τη Μικρά Ασία αναγκάστηκαν να εγκατασταθούν στην Ελλάδα, αυξάνοντας τον πληθυσμό της χώρας κατά 25% μέσα σε δύο χρόνια, οδηγώντας σε στεγαστική κρίση. Για την αντιμετώπιση του στεγαστικού προβλήματος, δημιουργήθηκαν μια σειρά από αστικούς και αγροτικούς συνοικισμούς σε όλη την Ελλάδα. Στην Αθήνα, οι προσφυγικοί συνοικισμοί τοποθετούνται σε απόσταση από την τότε υπάρχουσα πόλη για να "μην ενοχλούν". [1]

Ανάμεσα στις περιοχές ανά την Ελλάδα, οι οποίες αναπτύχθηκαν για την εγκατάσταση των προσφύγων, ήταν και η σημερινή Νίκαια (πρότινος γνωστή ως "Νέα Κοκκινιά"). Μέχρι την εγκατάσταση των προσφύγων, η περιοχή είχε ελάχιστους κατοίκους. Αρμένιοι είχαν ήδη εγκατασταθεί στην περιοχή αρκετά νωρίς. Δεδομένης της τεράστιας διαθέσιμης γης, η έκταση προσφέρθηκε για στέγαση προσφύγων με απαλλοτρίωση ιδιωτικής και δημόσιας γης. Αρχικά δύο ήταν οι κύριοι φορείς που διαμόρφωσαν τον προσφυγικό οικισμό και την αστική ανάπτυξη της περιοχής. Το πρώτο ήταν το Ταμείο Περιθάλψεως Προσφύγων (ΤΠΠ) μεταξύ 1922 και 1925, και η περαιτέρω ίδρυση ενός διεθνούς ανεξάρτητου φορέα, της Επιτροπής Αποκαταστάσεως Προσφύγων (ΕΑΠ), που δραστηριοποιήθηκε μεταξύ 1923 και 1930. Η συγκρότηση της Νίκαιας ξεκίνησε τον Ιούνιο του 1923 από το ΤΠΠ κατά μήκος του ρέματος της Σούδας[2] στη σημερινή θέση των δρόμων Τζαβέλα / Μπελογιάννη.[3] Το 1924, η ΕΑΠ ιδρύει επίσημα τη "Νέα Κοκκινιά", και μέσα στα επόμενα χρόνια υλοποιεί ένα εκτεταμένο πολεοδομικό σχέδιο στην περιοχή βόρεια του ρέματος. Η περιοχή μετονομάστηκε σε Νίκαια το 1940.[4]

Όπως οι περισσότεροι Μικρασιατικοί προσφυγικοί οικισμοί, έτσι και η Νίκαια ανοικοδομήθηκε πολύ γρήγορα μέσω διαφορετικών μηχανισμών, δημιουργώντας μια πληθώρα τυπολογιών ελάχιστης κατοικίας. Από διώροφες πολυκατοικίες για πολλές οικογένειες, μονώροφα σπίτια που δεν ξεπερνούσαν την έκταση των 35 τ.μ., προκατασκευασμένες παράγκες, έως κατασκευές που αναπτύχθηκαν μέσω της αυτοστέγασης σε οικόπεδα που παραχωρήθηκαν ή αγοράσθηκαν από το κράτος.[5]

Τον τελευταίο αιώνα, η Νίκαια έχει αλλάξει τόσο κοινωνικοοικονομικά, πολιτισμικά, όσο και χωρικά. Αρχικά, πέρα από τους πρώτους Μικρασιάτες πρόσφυγες, έχει και συνεχίζει να προσφέρει κατοικία και σε νεότερους μετανάστες. Χωρικά, η πόλη αλλάζει αρκετά, και με επεμβάσεις στις προσφυγικές κατοικίες, αλλά και με ανοικοδόμηση νεότερων κτισμάτων.

Τα παραπάνω οδηγούν σε ένα ποικιλόμορφο αστικό τοπίο, το οποίο αντανακλά τις κοινωνικοοικονομικές ανισότητες που εντοπίζονται στον τοπικό πληθυσμό.[6] Σε αυτό το τοπίο, το ερευνητικό πρόγραμμα των Κοινών Τόπων έρχεται να διερευνήσει θέματα σχετικά με την κοινωνική ζωή γύρω από τις κοινόχρηστες αυλές, να εξετάσει τις δυνατότητες των κοινόχρηστων χώρων να καλλιεργήσουν κοινά σημεία αναφοράς μεταξύ των κατοίκων της περιοχής, με στόχο την ενίσχυση των αλληλεπιδράσεων μεταξύ διαφορετικών δημογραφικά ομάδων στην περιοχή.

1 Βίκα Γκιζελή, Κοινωνικοί μετασχηματισμοί και προέλευση της κοινωνικής κατοικίας στην Ελλάδα 1920-1930 (Athens, Greece: Επικαιρότητα, 1984).

2 Άννα Λάμπρου, Αλεξάνδρα Μούργου, and Γιώργος Βεράνης, "Προσφυγικός Πειραιάς: Καρτέλα-Μητρώο Προσφυγικών Οικισμών Στη Νίκαια," June 23, 2017, http://prosfigikospireas.blogspot.com/2017/06/blog-post.html.

3 Ι. Παπαϊωάννου and Ε. Βασιλικιώτη, Η Κατοικία Στην Ελλάδα. Η Κρατική Δραστηριοτης., ed. Β. Αμπαδογιάννη and Ο. Ζαβερδινού (Αθήνα: ΤΕΕ, 1975); Άννα Λάμπρου and Αλεξάνδρα Μούργου, "Νέα Κοκκινιά: Διερευνώντας Τις Πολλαπλές Ταυτότητες Μιας Προσφυγικής Περιοχής Στο Μεσοπόλεμο," Γεωγραφίες, Εξαμηνιαία Έκδοση Επιστημών Του Χώρου, no. 35 (2020): 146–55.

4 Λάμπρου and Μούργου, "Νέα Κοκκινιά: Διερευνώντας Τις Πολλαπλές Ταυτότητες Μιας Προσφυγικής Περιοχής Στο Μεσοπόλεμο."

5 Μ.Β. Λαυρεντιάδου and Ν.Α. Αθανασοπούλου, "Η Περίπτωση Των Κοινόχρηστων Χώρων Των Προσφυγικών Τετραγώνων (Κιλικιανά) Στην Πόλη Της Νίκαιας" (Αθήνα, Ελλάδα, 2015), https://docplayer.gr/99527-I-periptosi-ton-koinohriston-horon-ton-prosfygikon-tetragonon-kilikiana-stin-poli-tis-nikaias.html; Λίλα Λεοντίδου - Εμμανουήλ, Πόλεις Της Σιωπής: Εργατικός Εποικισμός Της Αθήνας Και Του Πειραιά, 1909-1940/, 2η έκδ. (Πολιτιστικό Τεχνολογικό ΄Ιδρυμα ΕΤΒΑ, 2001). Οι τυπολογίες παρουσιάζονται αναλυτικά παρακάτω στις σελίδες 8-9.

6 Ευγενία Τούση, "Ο αστικός χώρος ως πεδίο μετασχηματισμών υπό το πρίσμα του προσφυγικού ζητήματος: η περίπτωση της ευρύτερης περιοχής Αθήνας - Πειραιά" (Διδακτορική Διατριβή, Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ). Σχολή Αρχιτεκτόνων Μηχανικών. Τομέας Πολεοδομίας και Χωροταξίας, 2014), http://hdl.handle.net/10442/hedi/42796.

■ Προσφυγικές κατοικίες στην Κοκκινιά -Συνοικισμός Κοκκινιάς. Πηγή: Ελληνικό Λογοτεχνικό και Ιστορικό Αρχείο (ΕΛΙΑ)

Vendbanimi i Nea Kokkinias. Burimi: Arkivi Letrar dhe Historik Grek (ELIA)

کوکینیا میں پناہ گزینوں کی رہائش - کوکینیا کی بستی ۔ ذرائع: یونانی ادبی اور تاریخی محفوظ شدہ دستاویزات

■ Φωτογραφία από το αρχείο π. Προκοπίου, που βρέθηκε στη συλλογή παλιών φωτογραφιών του 3ου Λυκείου Νίκαιας, με τίτλο: "*Η Οδός Π. Τσαλδάρη, έτος 1924*"

■ Foto nga arkivi i At Prokopit, gjetur në koleksionin e fotove të vjetra të Liceut III të Nikeas, me titull: "Rruga P. Tsaldari, viti 1924"

■ پ ۔ پروکوپیو کے محفوظ شدہ دستاویزات سے تصویر، جو نیکیا کے تیسرے ہا ئی سکول کی پرانی تصاویر کے مجموعے میں پائی گئی، جس کا عنوان ہے: "گلی پ ۔چالداری ،سن ١٩٢٤"

historia e qytetit

Humbja e Greqisë në Luftën Greko-Turke (1922) dhe shkëmbimi i detyrueshëm i popullsisë midis Turqisë dhe Greqisë – siç përcaktohet nga Konventa e Lozanës në 1923 – çoi në një fluks masiv njerëzish në territorin grek. Më shumë se një milion grekë nga Azia e Vogël u detyruan të vendosen në Greqi, duke rritur popullsinë e vendit me 25% në dy vjet, duke çuar në një krizë strehimi. Për të përballuar problemin e strehimit, në të gjithë Greqinë u krijuan një sërë vendbanimesh urbane dhe rurale. Në Athinë, vendbanimet e refugjatëve janë vendosur në një distancë nga qyteti i atëhershëm ekzistues për të "mos shqetësuar".

Ndër zonat në të gjithë Greqinë, të cilat u zhvilluan për vendosjen e refugjatëve, ishte Nikea e sotme (e njohur më parë si "Nea Kokkinia"). Deri në vendosjen e refugjatëve, zona kishte pak banorë. Armenët ishin vendosur tashmë në zonë mjaft herët. Duke pasur parasysh tokën e madhe të lirë, zona u ofrua për strehim refugjatësh duke shpronësuar toka private dhe publike. Fillimisht, ishin dy faktorët kryesorë që formësuan vendbanimin e refugjatëve dhe zhvillimin urban të rajonit. I pari ishte Fondi i Ndihmës për Refugjatët (RFF) ndërmjet viteve 1922 dhe 1925 dhe themelimi i mëtejshëm i një organi të pavarur ndërkombëtar, Komiteti i Rivendosjes së Refugjatëve (RCF), i cili operoi midis viteve 1923 dhe 1930. Themelimi i Nikeas filloi në qershor 1923 nga TPP përgjatë përroit Souda në vendndodhjen aktuale të rrugëve Tzavela / Belogianni. Në vitin 1924, PAA themeloi zyrtarisht "Nea Kokkinian", dhe në vitet në vijim zbatoi një plan urbanistik të gjerë në zonën në veri të përroit. Zona u riemërua Nikea në 1940.

Ashtu si shumica e vendbanimeve të refugjatëve të Azisë së Vogël, Nikea u rindërtua shumë shpejt përmes mekanizmave të ndryshëm, duke krijuar një mori tipologjish të banesave minimale. Nga banesat dykatëshe për shumë familje, shtëpi njëkatëshe që nuk e kalonin sipërfaqen prej 35 metrash katrorë, shtëpi druri të parafabrikuara, deri te strukturat e zhvilluara nëpërmjet vetëbanimit në parcela të dhëna ose të blera nga shteti.

Në shekullin e kaluar, Nikea ka ndryshuar si socio-ekonomikisht, kulturalisht dhe hapësinor. Fillimisht, përtej refugjatëve të parë të Azisë së Vogël, ajo ka dhe vazhdon të ofrojë strehim edhe për emigrantët e rinj. Në aspektin hapësinor qyteti po ndryshon jo pak, si me ndërhyrjet në strehimin e refugjatëve, por edhe me rindërtimin e ndërtesave më të reja.

Sa më sipër çon në një peizazh urban të larmishëm, i cili pasqyron pabarazitë socio-ekonomike që gjenden në popullsinë vendase. Në këtë peizazh, projekti kërkimor i Vendeve të Përbashkëta vjen për të hetuar çështje që lidhen me jetën shoqërore rreth oborreve komunale, për të shqyrtuar potencialin e hapësirave komunale për të kultivuar pika të përbashkëta referimi midis banorëve lokalë, me synimin për të rritur ndërveprimet midis grupeve të ndryshme demografike në Rajon.

شہر کی تاریخ

یونانی ترک جنگ (1922) میں یونان کی شکست اور ترکی اور یونان کے درمیان آبادی کے لازمی تبادلے - 1923 کے لوزان معاہدے کے مطابق - یونانی سرزمین میں آبادی کی بڑے پیمانے پر آمد کا باعث بنی۔ ایشیائے کوچک کے 10 لاکھ سے زائد یونانی یونان میں آباد ہونے پر مجبور ہوئے ، دو سالوں میں ملک کی آبادی میں 25 فیصد اضافہ ہوا ، جس سے مکانات کا بحران پیدا ہوا۔ رہائش کے مسئلے سے نمٹنے کے لیے پورے یونان میں شہری اور دیہی بستیوں کا ایک سلسلہ شروع کیا گیا۔ ایتھنز میں پناہ گزینوں کی بستیاں اس وقت کے موجودہ شہر سے کچھ فاصلے پر رکھی گئیں تاکہ "پریشان نہ کریں"۔

یونان بھر کے ان علاقوں میں ، جو پناہ گزینوں کی آباد کاری کے لیے تیار کیے گئے تھے ، ان میں موجودہ دور کا نیکیا بھی تھا (پہلے "نیا کوکینیا" کے نام سے جانا جاتا تھا)۔پناہ گزینوں کی آباد کاری تک اس علاقے میں بہت کم رہائشی تھے۔ آرمینیائی اس علاقے میں بہت پہلے ہی آباد ہو چکے تھے۔ وسیع خالی اراضی کے پیش نظر ، اس علاقے کی نجی اور سرکاری زمین پر قبضہ کرکے پناہ گزینوں کی رہائش کے لیے پیش کیا گیا۔ ابتدا میں ، دو اہم تنظیمیں تھیں جنہوں نے پناہ گزینوں کی آباد کاری اور علاقے کی شہری ترقی کو تشکیل دیا۔ پہلا 1922 اور 1925 کے درمیان پناہ گزینوں کا ریلیف فنڈ (آرایف ایف) تھا ، اور ایک بین الاقوامی خود مختار ادارہ ، پناہ گزین بحالی کمیٹی (آر سی ایف) کا مزید قیام ، جس نے 1923 اور 1930 کے درمیان کام کیا۔ نیکیا کی تشکیل پناہ گزینوں کی دیکھ بھال کے فنڈ(ٹی پی پی) کے ذریعہ جاویلا / بیلویانی سڑکوں کے موجودہ مقام پر سوودا ندی کے ساتھ جون 1923 میں شروع ہوئی۔ ۱۹۲٤ میں پناہ گزینوں کی آباد کاری کی کمیٹی نے باضابطہ طور پر "نیا کوکینیا" کی بنیاد رکھی ، اور اگلے سالوں میں ندی کے شمال میں واقع علاقے میں ایک وسیع شہری منصوبہ شروع کیا۔ اس علاقے کا نام 1940 میں نیکیا رکھ دیا گیا۔

زیادہ تر ایشیائے کوچک کے پناہ گزینوں کی بستیوں کی طرح ، نیکیا کو مختلف میکانزم کے ذریعے بہت تیزی سے دوبارہ تعمیر کیا گیا ، جس سے کم سے کم رہائش کی بہت سی قسمیں پیدا ہوئیں۔ بہت سے خاندانوں کے لیے دو منزلہ اپارٹمنٹ عمارتوں سے لے کر ، ایک منزلہ مکانات جو 35 مربع میٹر کے رقبے سے زیادہ نہیں تھے ، پہلے سے تیار شدہ جھونپڑیاں یا تعمیرات تک ، ریاست کی طرف سے دیے گئے یا خریدے گئے پلاٹوں پر خود(اپنے طور پر) رہائش کے ذریعے تیار کیے گئے ۔

پچھلی صدی میں ، نیکیا نے سماجی ، اقتصادی ، ثقافتی اور علاقائی لحاظ سے تبدیلیاں لائی ہیں۔ابتدا میں ، پہلے ایشیا کوچک کے پناہ گزینوں کے بعد ،اب بھی نئے تارکین وطن کو بھی رہائش کی پیشکش کرتا ہے اور اسے جاری رکھے ہوئے ہے ۔

علاقائی طور پر ، پناہ گزینوں کی رہائشوں میں مختلف کاروائیوں کے ساتھ اور نئی عمارتوں کی تعمیر نو کے ساتھ شہر کافی حد تک تبدیل ہو رہا ہے ۔

مندرجہ بالا ایک مختلف قسم کے شہری منظر نامے کی طرف لے جاتا ہے ، جو مقامی آبادی میں پائی جانے والی سماجی و اقتصادی عدم مساوات کی عکاسی کرتا ہے۔ اس منظر نامے میں ، "بقائے باہمی" کا تحقیقی پروجیکٹ مشترکہ صحنوں کے ارد گرد سماجی زندگی سے متعلق مسائل کی تحقیقات کے لیے آتا ہے ، تاکہ مقامی رہائشیوں کے درمیان مشترکہ نقطہ نظر کو فروغ دینے کے لیے مشترکہ جگہوں کی صلاحیت کا جائزہ لیا جا سکے ، جس کا مقصد مختلف آبادیاتی گروپوں کے درمیان باہمی عملات کو بڑھانا ہے ۔

■ پ۔چالداری کی آج کی تصویر ۲۰۲۳

■ Foto e sotme e rrugës P. Tsaldari, 2023

■ Σημερινή Φωτογραφία της οδού Π. Τσαλδάρη, 2023

τα σπίτια

Στο πολεοδομικό σχέδιο που πραγματοποιήθηκε στη Νίκαια, υπάρχουν έξι διαφορετικές τυπολογίες προσφυγικών κατοικιών που κατασκευάστηκαν κατά την περίοδο κυρίως της δράσης της Επιτροπής Αποκαταστάσεως Προσφύγων. Τα κτίσματα φτιάχνονταν από εργολάβους, και μετά πωλούνταν στους πρόσφυγες – αν και σε αρκετές περιπτώσεις οι πρόσφυγες δυσκολεύονταν στην αποπληρωμή ή έκαναν ακόμα και κατάληψη.[7] Οι κατοικίες κατασκευάζονται κατά κύριο λόγο στις περιοχές του Αγίου Νικολάου, της Οσίας Ξένης, του Αγίου Γεωργίου, και στα Γερμανικά (κάτω από την πλατεία Κρήνης). Έξω από αυτές τις περιοχές, δόθηκαν κυρίως οικόπεδα για αυτοστέγαση, και οι ίδιοι οι πρόσφυγες κατασκεύασαν τα σπίτια που θα έμεναν χωρίς την αυστηρή ακολουθία κάποιας τυπολογίας.
Τα παρακάτω διαγράμματα παρουσιάζουν τις έξι τυπολογίες στέγασης προσφύγων στην περιοχή, μαζί με παραδείγματα του πώς μοιάζουν σήμερα, με βάση βιβλιογραφική ανασκόπηση[8], παλιούς κτηματολογικούς χάρτες[9], καθώς και σε διασταύρωση των στοιχείων με επιτόπια έρευνα. Οι τυπολογίες είναι τόσο χαρακτηριστικές που αφού διαβάσεις αυτή τη στήλη και δεις τα διαγράμματα, θα μπορείς να τις βρεις και εσύ πανεύκολα στην πόλη! Μπορεί ακόμα και να μένεις μέσα σε μια από αυτές, αφού σήμερα παραμένει περίπου το ένα τέταρτο του συνόλου των αρχικών προσφυγικών κτιρίων που χτίστηκαν.

shtëpitë

Në planin urbanistik të realizuar në Nikea, janë gjashtë tipologji të ndryshme të banesave të refugjatëve të ndërtuara gjatë periudhës kryesisht të veprimit të Komitetit të Risistemimit të Refugjatëve. Ndërtesat u ndërtuan nga kontraktorët, dhe më pas u shitën refugjatëve – edhe pse në disa raste refugjatët luftuan për t'i shlyer ose madje i pushtuan. Shtëpitë janë ndërtuar kryesisht në zonat e Agios Nikolaos, Osias Xenis, Agios Georgios dhe në Germanika (poshtë Sheshit të Shatërvanit). Jashtë këtyre zonave, parcelat jepeshin kryesisht për vetë-strehim dhe vetë refugjatët ndërtonin shtëpitë ku do të jetonin pa ndjekur rreptësisht asnjë tipologji.
Diagramet e mëposhtme paraqesin gjashtë tipologjitë e strehimit të refugjatëve në rajon, së bashku me shembuj se si duken ata sot, bazuar në një rishikim të literaturës, harta të vjetra kadastrale, si dhe të ndërlidhura me kërkimin në terren. Tipologjitë janë aq karakteristike sa pasi të lexoni këtë rubrikë dhe të shihni diagramet do të mund t'i gjeni shumë lehtë në qytet! Ju madje mund të jetoni brenda njërës prej tyre, pasi sot rreth një e katërta e të gjitha ndërtesave origjinale të refugjatëve që u ndërtuan kanë mbetur.

گھر

نیکیا میں کیے گئے شہری منصوبے میں ، پناہ گزینوں کی رہائش کی چھ مختلف قسمیں ہیں جو بنیادی طور پر پناہ گزینوں کی آباد کاری کمیٹی کی کارروائی کے دوران بنائی گئی ہیں۔ عمارتیں ٹھیکیداروں کے ذریعے تعمیر کی گئیں ، اور پھر پناہ گزینوں کو فروخت کر دی گئیں - حالانکہ کئی صورتوں میں پناہ گزینوں کو ادائیگی میں مشکل پیش آتی رہی یا یہاں تک کہ(پناہ گزینوں کیطرف سے) ان پر قبضہ کر لیا گیا۔ گھر بنیادی طور پر سینٹ نکولس, ،سینٹ جیورج ، اوسیا کسینیس ، اور جرمانیکا (فوارے چوک کے نیچے) کے علاقوں میں بنائے گئے - ان علاقوں سے باہر پلاٹ ، بنیادی طور پر خود بنانے والی رہائش کے لیے دیے گئے تھے ، اور پناہ گزینوں نے خود ہی وہ مکانات بنائے تھے جن میں وہ کسی قسم کی ٹیپولوجی (قسم) کی سختی سے پیروی کیے بغیر رہ سکتے تھے -

نیچے دیے گئے خاکے اس علاقے میں پناہ گزینوں کی رہائش کی چھ قسموں کو دکھاتے ہیں ،اور اس کے ساتھ کہ وہ آج کیسی نظر آتی ہیں ،جو کتابیات کے جائزے ، پرانے کیڈسٹرل نقشوں کے ساتھ ساتھ فیلڈ ریسرچ کے ساتھ ڈیٹا کی کراس چیکنگ پر مبنی ہیں - ٹائپولوجی(قسم) اس قدر خصوصیت رکھتی ہے کہ اس کالم کو پڑھنے اور خاکوں کو دیکھنے کے بعد آپ انہیں شہر میں بہت آسانی سے تلاش کر سکیں گے! یہاں تک کہ آپ ان میں سے کسی ایک کے اندر رہ بھی سکتے ہیں ، کیونکہ آج تمام ابتدائی پناہ گزینی عمارتوں کا ایک چوتھائی حصہ باقی ہے -

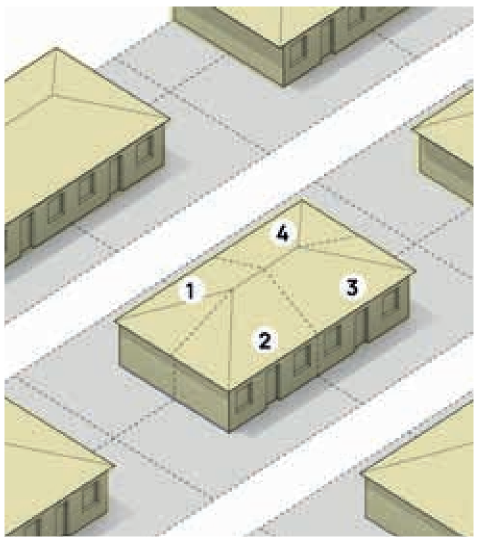
7 Παπαϊωάννου and Βασιλικιώτη, Η Κατοικία Στην Ελλάδα. Η Κρατική Δραστηριοτης.; Λεοντίδου - Εμμανουήλ, Πόλεις Της Σιωπής.
8 Λαυρεντιάδου and Αθανασοπούλου, "Η Περίπτωση Των Κοινόχρηστων Χώρων Των Προσφυγικών Τετραγώνων (Κιλικιανά) Στην Πόλη Της Νίκαιας"; Παπαϊωάννου and Βασιλικιώτη, Η Κατοικία Στην Ελλάδα. Η Κρατική Δραστηριοτης.; Τούση, "Ο αστικός χώρος ως πεδίο μετασχηματισμών υπό το πρίσμα του προσφυγικού ζητήματος."
9 Κτηματογράφησις Ν. Κοκκινιάς. Φύλλα I - XII, 1:500 (Αθήνα, Ελλάδα: Επιτροπή Αποκαταστάσεως Προσφύγων, 1931), Πηγή: Δήμος Νίκαιας - Αγ. Ι. Ρέντη.

01

Μονώροφες κατοικίες σε τετράδα

Shtëpi njëkatëshe në blloqe

بلاک میں سنگل منزلہ مکانات



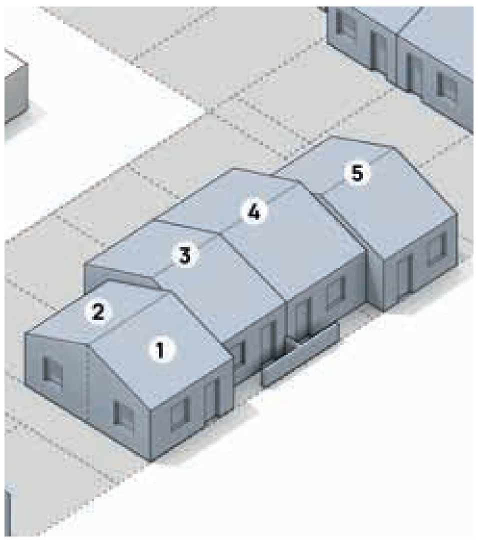
Οι οικιστικές αυτές μονάδες είναι οι πρώτες που χτίζονται (από το Ταμείο Περιθάλψεως Προσφύγων) και βρίσκονται στο νότιο τμήμα της πόλης. Είναι μικρές γύρω στα 23 m2 χωρίς αποχωρητήριο. Ενώ ο αρχικός σχεδιασμός προέβλεπε κοινόχρηστο χώρο και τουαλέτες ενδιάμεσα από τις σειρές κατοικιών, τελικά αυτά δεν πραγματοποιήθηκαν.

02

Μονώροφες κατοικίες σε σειρά

Shtëpi njëkatëshe në radhë

ایک قطار میں ایک منزلہ مکانات

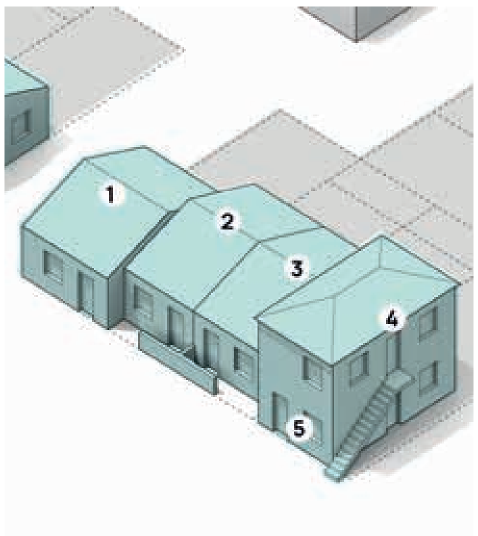


Ισόγειες κατοικίες (~30 m2) που τοποθετούνται σε σειρά, συνήθως 4 ή 6 μαζί. Έχουν ένα κύριο χώρο, κουζίνα και WC. Έχουν κεραμοσκεπή και τοίχους από ωμόπλινθους. Σε κάποιες περιπτώσεις, οι ενδιάμεσες κατοικίες τοποθετούνται πιο πίσω δημιουργώντας ένα είδος μικρού κατωφλιού-αυλής. Όλες έχουν πίσω αυλή. Σε κάποιες περιπτώσεις, παρόμοια διαρρύθμιση παρουσιάζεται με τις ακριανές κατοικίες να χωρίζονται στη μέση σε δύο οικιστικές μονάδες (χωρίς WC), δημιουργώντας συνολικά συγκρότημα των 6 ή 8 κατοικιών. Κάποιοι κάτοικοι αποκάλεσαν αυτά τα ακριανά σπίτια ως "αδερφομοίρια".

03 3 Μονώροφες μονοκατοικίες & 1 Διώροφη Διπλοκατοικία

3 Shtepi njekatshe dhe 1 shtepi dy katëshe duplex

سنگل منزلہ علیحدہ گھر اور 1 دو منزلہ 3 (نیم علیحدہ گھر (ڈبل پورشن

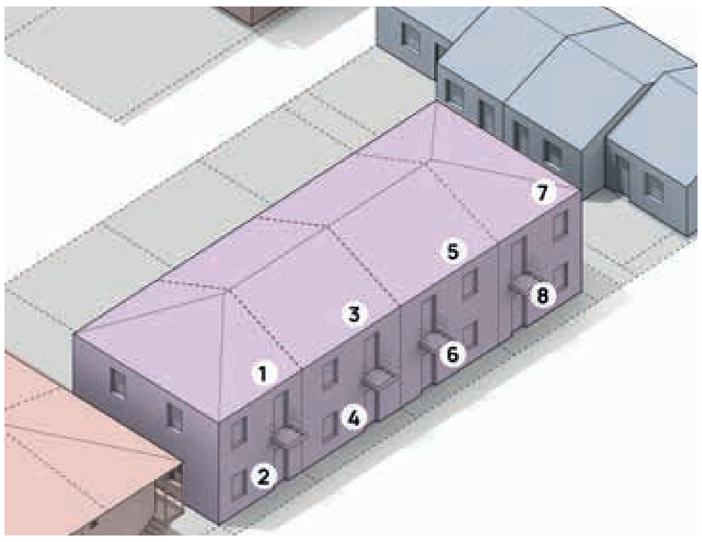


Συγκρότημα πέντε κατοικιών (~30 m2), με τρεις ισόγειες μονοκατοικίες και μια διπλοκατοικία τοποθετημένες σε σειρά. Κάθε κατοικία έχει ένα κύριο χώρο, ένα βοηθητικό, και WC. Το συγκρότημα αυτό μοιάζει με την τυπολογία 2, των μονώροφων κατοικιών σε σειρά, με τη μόνη διαφορά ότι η γωνιακή μονάδα είναι διώροφη και στεγάζει δύο νοικοκυριά. Ο διώροφος όγκος βρίσκεται στη γωνία του οικοδομικού τετραγώνου. Το ισόγειο είναι κτισμένο με πέτρα και ο όροφος με πλίνθους.

04 Διώροφες Διπλοκατοικίες σε σειρά των 2 ή 4

Shtëpi dykatëshe gjysmë të ndara në një rresht në 2 ose 4

یا 4 کی قطار میں دو منزلہ نیم علیحدہ گھر (ڈبل 2

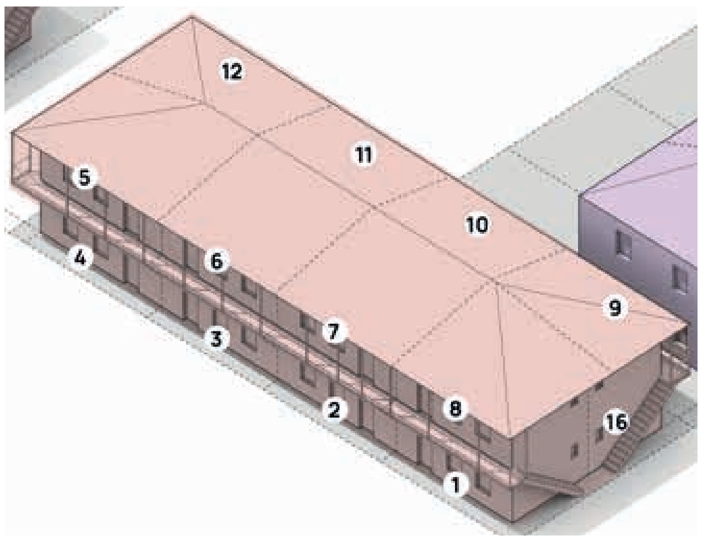


Οι διώροφες διπλοκατοικίες ήταν συνήθης τυπολογία της Επιτροπής Αποκαταστάσεως Προσφύγων, και εμφανίζονται συνήθως 2 ή 4 στη σειρά. Κάθε κατοικία είναι περίπου 35 m2. Έχουν κεραμοσκεπή και τοιχοποιία από πέτρα ή μεγάλους οπτόπλινθους. Οι κατοικίες στο ισόγειο είχαν και πίσω αυλή.

05 Πολυκατοικία – συγκρότημα με 16 ή 12 ή 8 μονάδες κατοικίας

Ndërtesë apartamentesh – kompleks me 16 ose 12 ose 8 njësi banimi

پورشن(اپارٹمنٹ کی عمارت - 16 یا 12 یا 8 رہائشی یونٹوں کے ساتھ کمپلیکس

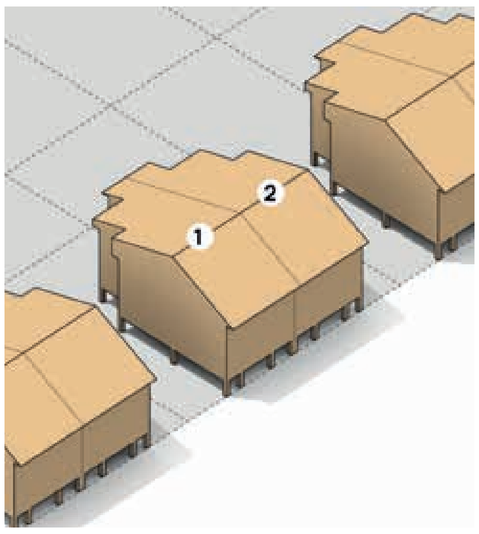


Διώροφο επίμηκες κτίριο με πολλές μονάδες κατοικίας (~35 m2) οι οποίες τοποθετούνται η μια δίπλα στην άλλη και αντικριστά ανά όροφο. Κάθε μονάδα κατοικίας έχει τη δική της είσοδο και η πρόσβαση στον όροφο γίνεται με υπαίθριους ξύλινους διαδρόμους και χιαστί σκάλες επί των στενών πλευρών του κτιρίου. Οι ισόγειες κατοικίες που βλέπουν στο εσωτερικό του τετραγώνου έχουν δική τους αυλή. Το κτίριο έχει πλάκες από οπλισμένο σκυρόδεμα, τοίχους συνήθως από πέτρα και κεραμοσκεπή.

06 Γερμανικά, ξύλινες προκατασκευασμένες κατοικίες

Gjermane, shtëpi të parafab-rikuara prej druri

جرمن، لکڑی کے پہلے سے تیار شدہ مکانات



Προκατασκευασμένα ξύλινα οικήματα (~38 m2) με δάπεδο ελαφρώς σηκωμένο από το έδαφος, τοποθετημένο σε τσιμεντένια βάση. Σε βάθος χρόνου, το υπέδαφος συνήθως υποσκάβεται σε δεύτερο χρόνο για τη δημιουργία υπογείου. Κάθε μονάδα είναι περίπου 8.5x9m με δυο δωμάτια, κουζίνα και WC, και έχει πίσω αυλή. Τα προκατασκευασμένα κτίσματα αυτά τοποθετούνται μόνο σε 30 οικοδομικά τετράγωνα κάτω από την πλατεία Κρήνης.

οι κατοικίες που απομένουν

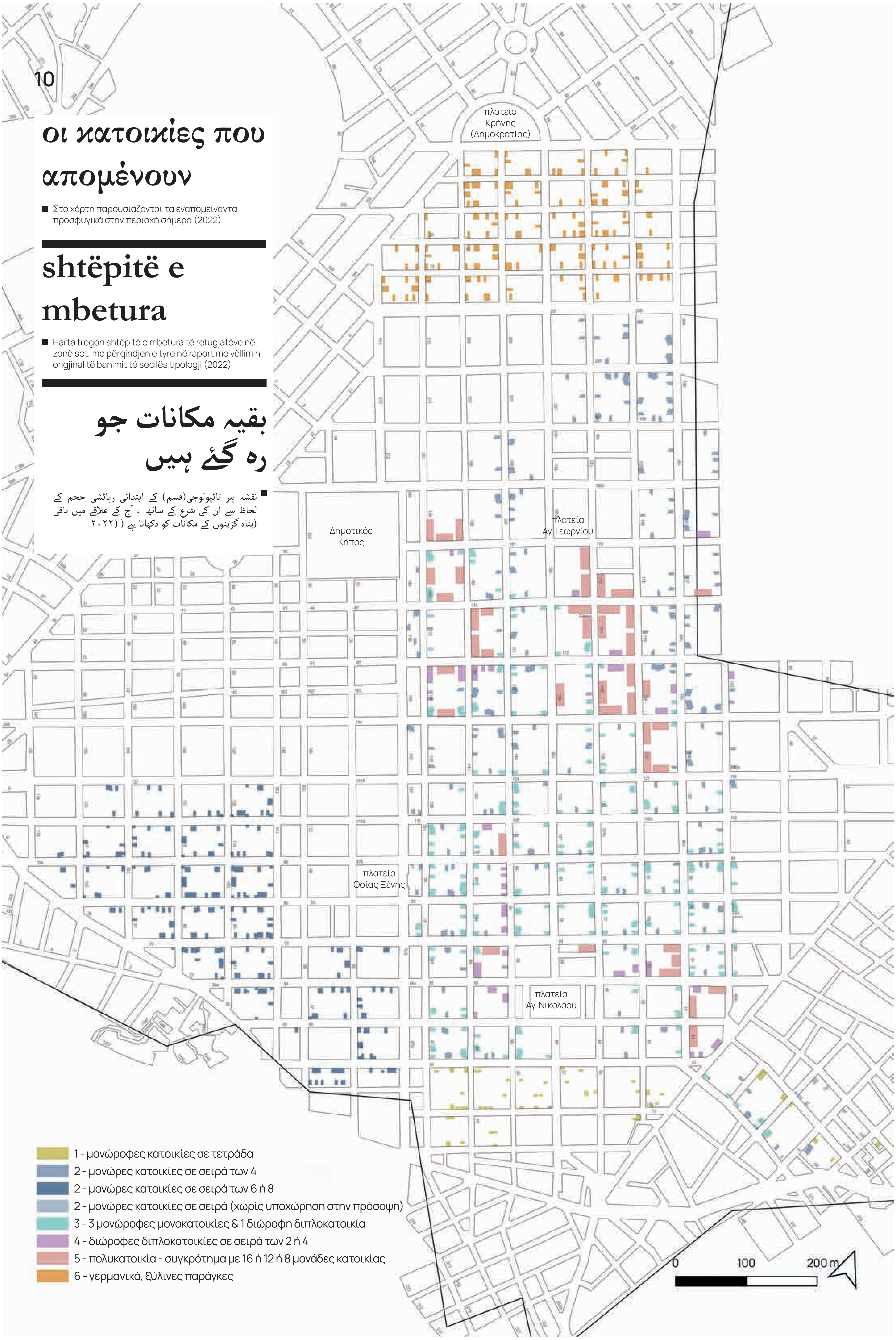
■ Στο χάρτη παρουσιάζονται τα εναπομείναντα προσφυγικά στην περιοχή σήμερα (2022)

shtëpitë e mbetura

■ Harta tregon shtëpitë e mbetura të refugjatëve në zonë sot, me përqindjen e tyre në raport me vëllimin origjinal të banimit të secilës tipologji (2022)

بقیہ مکانات جو رہ گئے ہیں

■ نقشہ ہر ٹائپولوجی(قسم) کے ابتدائی رہائشی حجم کے لحاظ سے ان کی شرح کے ساتھ ، آج کے علاقے میں باقی (پناہ گزینوں کے مکانات کو دکھاتا ہے (۲۰۲۲



οικοδομικά τετράγωνα

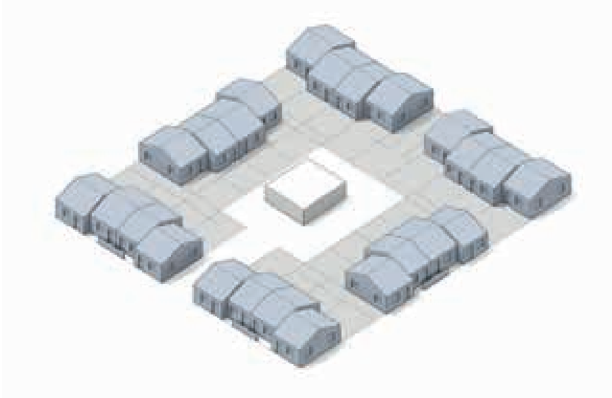
blloqe banimi

بلڈنگ بلاکس

■ Αντιπροσωπευτικές τυπολογίες οικοδομικών τετραγώνων

Tipologjitë përfaqësuese të blloqeve të ndërtimit

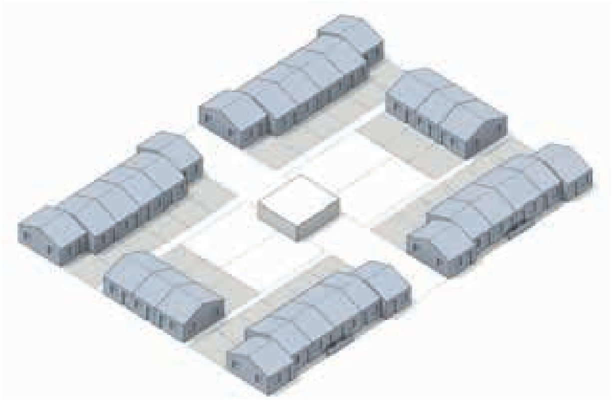
(بلڈنگ بلاکس کی نمائندہ ٹائپولوجیز (اقسام



Τετράγωνο (~45 x 50m) με ισόγειες κατοικίες & κοινόχρηστο χώρο με μια κεντρική παροδο

Sheshi (~ 45 x 50 m) me shtëpi njëkatëshe dhe zonë të përbashkët me një korsi qendrore

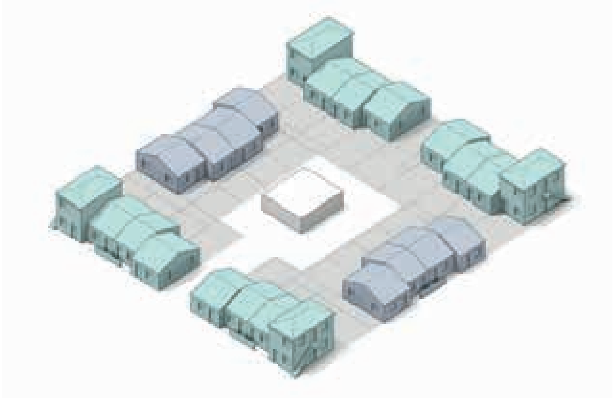
واحد منزلہ مکانات اور مرکزی راستے کے ساتھ مشترکہ (~٤٥ x ٥٠m) چوکور جگہیں



Τετράγωνο (~45 x 60m) με ισόγειες κατοικίες & κοινόχρηστο χώρο με μια κεντρική πάροδο & μικρότερα περάσματα

Sheshi (~ 45 x 60 m) me shtëpi njëkatëshe dhe hapësirë të përbashkët me një korsi qendrore dhe kalime më të vogla

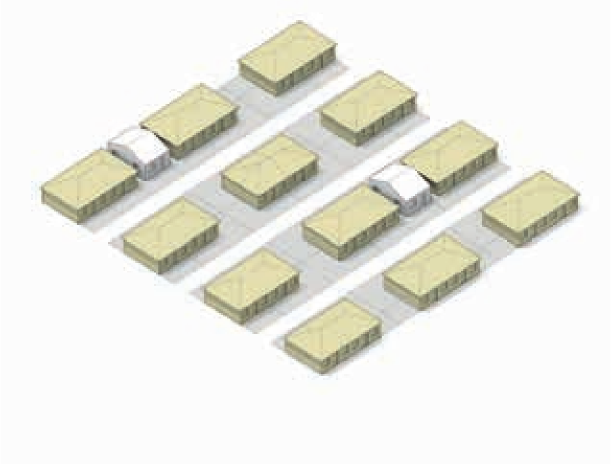
واحد منزلہ مکانات اور مرکزی راستے اور چھوٹے راستوں (~٤٥ x ٦٠m) چوکور کے ساتھ مشترکہ جگہ



Τετράγωνο (~45 x 50m) με ισόγειες & διώροφες κατοικίες & κοινόχρηστο χώρο με μια κεντρική πάροδο

Sheshi (~ 45 x 50 m) me shtëpi përdhese dhe dykatëshe dhe zonë të përbashkët me një korsi qendrore

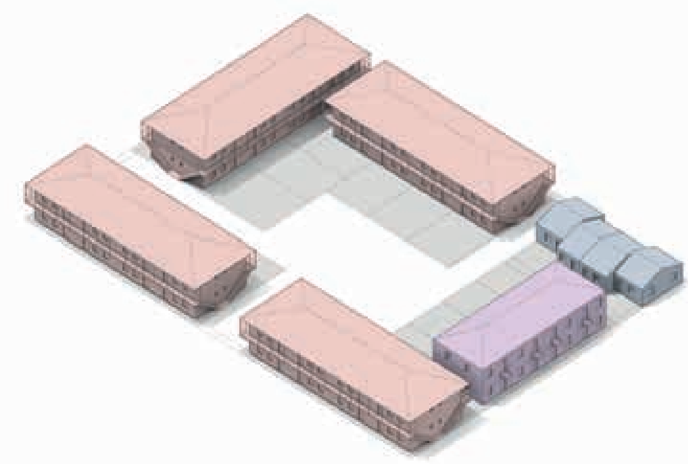
واحد اور دو منزلہ مکانات اور مرکزی لین کے ساتھ (~٤٥ x ٥٠m) چوکور مشترکہ جگہیں



Τετράγωνα (50x15m ή 30x10m) χωρίς κοινόχρηστους χώρους με ισόγεια κτίρια

Blloqe (50x15m ose 30x10m) pa ambiente të përbashkëta me ndërtesa përdhese

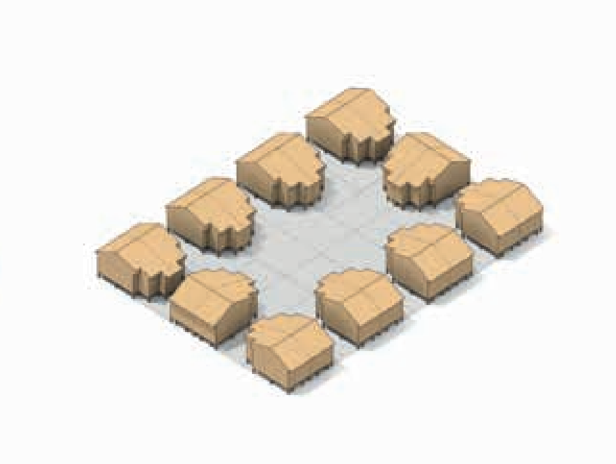
گراؤنڈ فلور عمارتوں کے ساتھ (x۱۰m یا ۳۰ x۱۵mچوکور بلاکس (۵۰ مشترکہ جگہوں کے بغیر



Τετράγωνο (~50 x 70m) με συνδυασμό ισόγειων και διόροφων κατοικιών, κοινόχρηστο χώρο και πάνω από μια πάροδο

Sheshi (~ 50 x 70 m) me një kombinim të shtëpive tokësore dhe dykatëshe, zonë të përbashkët dhe mbi një korsi

زمینی اور دو منزلہ مکانات کا مجموعہ ، مشترکہ علاقے (~۵۰ x ۷۰m) چوکور اور ایک راستے کے اوپر



Τετράγωνο (~50 x 35m) χωρίς κοινόχρηστους χώρους, χωρισμένο σε 20 ιδιοκτησίες, με 10 ξύλινα προκατασκευασμένα κτίρια (των 2 οικιστικών μονάδων έκαστο)

Sheshi (~50 x 35m) pa ambiente të përbashkëta, i ndarë në 20 prona, me 10 ndërtesa parafabrikate druri (nga 2 njësi banimi secila)

بغیر مشترکہ جگہوں کے ، ۲۰ املاک میں تقسیم ، (~۵۰ x ۳۵m) چوکور (۱۰ لکڑی کی تیار شدہ عمارتوں کے ساتھ (ہر ایک میں ۲ رہائشی یونٹ

Οι προσφυγικές κατοικίες που παρουσιάστηκαν δημιουργούσαν οικοδομικά τετράγωνα διαφόρων τυπολογιών. Τα οικοδομικά τετράγωνα περιελάμβαναν συνήθως τις πίσω αυλές των κατοικιών, και σε πολλές περιπτώσεις είχαν και κοινόχρηστους χώρους στο εσωτερικό τους. Λόγω της περιορισμένης έκτασης των κατοικιών, οι κοινόχρηστοι χώροι έρχονταν να συμπληρώσουν την καθημερινή ζωή των κατοίκων με κοινόχρηστα πλυσταριά, τουαλέτες και υπαίθριο χώρο, επεκτείνοντας με αυτόν τον τρόπο την ιδιωτική ζωή της κατοικίας στο δημόσιο χώρο. Στα παραπάνω διαγράμματα οικοδομικών τετραγώνων, διακρίνονται και οι πίσω αυλές (με γκρι) και οι κοινόχρηστοι χώροι (με λευκό).

Shtëpitë e refugjatëve që u prezantuan krijuan blloqe banimi të tipologjive të ndryshme. Blloqet e banimit zakonisht përfshinin oborret e pasme të shtëpive dhe në shumë raste kishin edhe ambiente të përbashkëta brenda tyre. Për shkak të hapësirës së kufizuar të banesave, hapësirat e përbashkëta erdhën për të plotësuar jetën e përditshme të banorëve me lavanteri të përbashkëta, tualete dhe hapësira të jashtme, duke e shtrirë kështu jetën private të rezidencës në hapësirën publike. Në diagramet e mësipërme të blloqeve të banimit , mund të dallohen oborret e pasme (në gri) dhe zonat e përbashkëta (në të bardhë).

پناہ گزینوں کے گھر جو پیش کیے گئے تھے ،وہ مختلف ٹیپولوجیز (قسموں) کے بلڈنگ بلاکس پر مشتمل تھے۔ عمارت کے بلاکس میں عام طور پر گھروں کے پچھلے صحن شامل ہوتے تھے ، اور بہت سی صورتوں میں ان کے اندر مشترکہ جگہیں بھی ہوتی تھیں۔ رہائش گاہوں کے محدود رقبے کی وجہ سے ، مشترکہ جگہیں رہائشیوں کی روزمرہ کی زندگی کی ضروریات کے لیے استعمال ہوئیں جن میں لانڈری کے مشترکہ کمرے ، بیت الخلا اور بیرونی جگہ شامل تھی ، اس طرح رہائش گاہ کی نجی زندگی کو عوامی جگہ تک بڑھایا گیا۔ بلڈنگ بلاکس کے اوپر دیے گئے خاکوں میں ، پچھلے صحن (گرے رنگ میں) اور مشترکہ جگہیں (سفید رنگ) میں فرق کیا جا سکتا ہے -

αλλαγές & ανοικοδόμηση

Στο πέρασμα του χρόνου, τα οικοδομικά τετράγωνα και οι προσφυγικές κατοικίες αλλάζουν. Αρχικά, μεταξύ 1927-1928, ένας νόμος ορίζει τους πρόσφυγες ως ειδική κατηγορία, να μπορούν να χτίζουν κατά παρέκκλιση της νομοθεσίας για το σχέδιο πόλης και χωρίς να τηρούν τις γραμμές του εγκεκριμένου ρυμοτομικού σχεδίου.[10] Συνεπώς υπάρχουν επεκτάσεις της περιορισμένης κατοικίας, στην πίσω αυλή και στον κοινόχρηστο χώρο. Η τακτική της αυθαίρετης ανοικοδόμησης φαίνεται να συνεχίζεται με την ανοχή του κράτους, το οποίο και το ίδιο με αφορμή της προσφυγικής κρίσης παρακάμπτει τους νόμους. Για παράδειγμα, με άρθρο νόμου το 1928, ορίζεται ότι αρχές εξουσιοδοτημένες από το Υπουργείο Υγιεινής μπορούν για μια τετραετία να χορηγούν άδειες για ανέγερση οικημάτων χωρίς να τηρούν τη νομοθεσία για το σχέδιο πόλεων, κάτι το οποίο παρατάθηκε και για δυο επιπλέον έτη.[11]

Σε βάθος χρόνου, οι δύσκολες συνθήκες κατοίκησης σε συνδυασμό με τις εκάστοτε νομοθεσίες συνεχίζουν μια σειρά νόμιμων, αλλά και άτυπων παρεμβάσεων στο αστικό τοπίο.[12] Οι αλλαγές από το αρχικό πολεοδομικό σχέδιο περιλαμβάνουν προσθήκες για την επέκταση των κατοικιών, επεκτάσεις στον κοινόχρηστο χώρο, κατεδάφιση των προσφυγικών σπιτιών και ανοικοδόμηση νέων κτισμάτων. Συχνά, βλέπουμε και συνενώσεις οικοπέδων μετά από κατεδάφιση των προσφυγικών και πώληση στο γείτονα, ώστε να γίνει καλύτερη εκμετάλλευση του συντελεστή δόμησης. Με την πάροδο του χρόνου έχουμε και αύξηση του συντελεστή δόμησης και του συντελεστή κάλυψης. Τέλος, σε πολλές περιπτώσεις οικοδομές ανεγείρονται και στο κέντρο του οικοδομικού τετραγώνου, στη θέση του κοινόχρηστου χώρου . Οι παραπάνω αλλαγές έχουν ως αποτέλεσμα η πόλη να αλλάζει από το αρχικό πολεοδομικό σχέδιο για να καλύψει τις μεταβαλλόμενες ανάγκες των κατοίκων και μας φέρνουν σταδιακά στη σημερινή μορφή της.

ndryshime & rindërtim

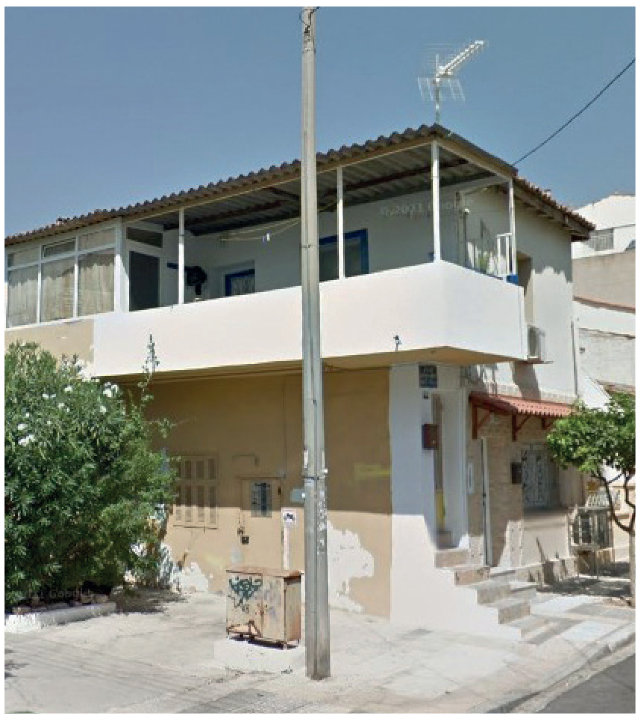
Me kalimin e kohës, blloqet e ndërtimit dhe strehimi i refugjatëve ndryshojnë. Fillimisht, midis viteve 1927-1928, një ligj i përcaktoi refugjatët si një kategori të veçantë, që të mund të ndërtonin në derogim të legjislacionit të planit urban dhe pa ndjekur linjat e planit urbanistik të miratuar. Prandaj ka zgjerime të banimit të kufizuar, në oborrin e shtëpisë dhe në hapësirën e përbashkët. Taktika e rindërtimit arbitrar duket se do të vazhdojë me tolerancën e shtetit, i cili vetë anashkalon ligjet me rastin e krizës së refugjatëve. Për shembull, me një nen ligji të vitit 1928, parashikohej që autoritetet e autorizuara nga Ministria e Shëndetësisë mund të jepnin leje për një periudhë katërvjeçare për ndërtimin e ndërtesave pa respektuar legjislacionin e urbanistikës, i cili u zgjat për dy vite shtesë.

Me kalimin e kohës, kushtet e vështira të jetesës në kombinim me legjislacionin përkatës vijojnë një sërë ndërhyrjesh ligjore, por edhe informale në peizazhin urban. Ndryshimet nga plani urban origjinal përfshijnë shtesa për zgjerimin e shtëpive, zgjerimin e zonës së përbashkët, prishjen e shtëpive të refugjatëve dhe rindërtimin e ndërtesave të reja. Shpesh shohim edhe konsolidimin e parcelave pas prishjes së banesave të refugjatëve dhe shitjen tek fqinji, për të shfrytëzuar sa më mirë faktorin e ndërtimit. Me kalimin e kohës kemi një rritje të faktorit të ndërtimit dhe të faktorit të mbulimit. Së fundi, në shumë raste ndërtesat ngrihen në qendër të bllokut të ndërtimit, në vendin e zonës së përbashkët. Ndryshimet e mësipërme rezultojnë që qyteti të ndryshojë nga plani urban origjinal për të përmbushur nevojat në ndryshim të banorëve dhe gradualisht të na sjellë në formën e tij aktuale.

تبدیلیاں اور تعمیر نو

وقت گزرنے کے ساتھ ، عمارت کے بلاکس اور پناہ گزینوں کی رہائشوں میں تبدیلی آتی ہے۔ ابتدائی طور پر ، ۱۹۲۷-۱۹۲۸ کے درمیان ، ایک قانون نے پناہ گزینوں کو ایک خاص زمرہ کے طور پر بیان کیا ، تاکہ پناہ گزین منصوبہ بندی کی قانون سازی اور منظور شدہ شہری منصوبے کی خطوط پر عمل کیے بغیر تعمیر کر سکیں۔ اس لیے پچھواڑے (پچھلے صحن) اور مشترکہ جگہوں میں محدود رہائش گاہوں کی توسیع موجود ہے۔ من مانی تعمیر نو کا ہتھکنڈہ ریاست کی رواداری کی وجہ سے جاری نظر آتا ہے ، جو خود پناہ گزینوں کے بحران کے موقع پر قوانین کی خلاف ورزی کرتی ہے۔ مثال کے طور پر ، ۱۹۲۸ میں قانون کے ایک آرٹیکل کے ذریعے ، یہ طے کیا گیا تھا کہ وزارت صحت کی طرف سے اختیار کردہ حکام ، شہری منصوبہ بندی سے متعلق قانون سازی کی تعمیل کیے بغیر عمارتوں کی تعمیر کے لیے چار سال کی مدت کے لیے اجازت نامہ دے سکتے ہیں ، جس میں دو سال کی اضافی مدت کی توسیع کی گئی تھی۔

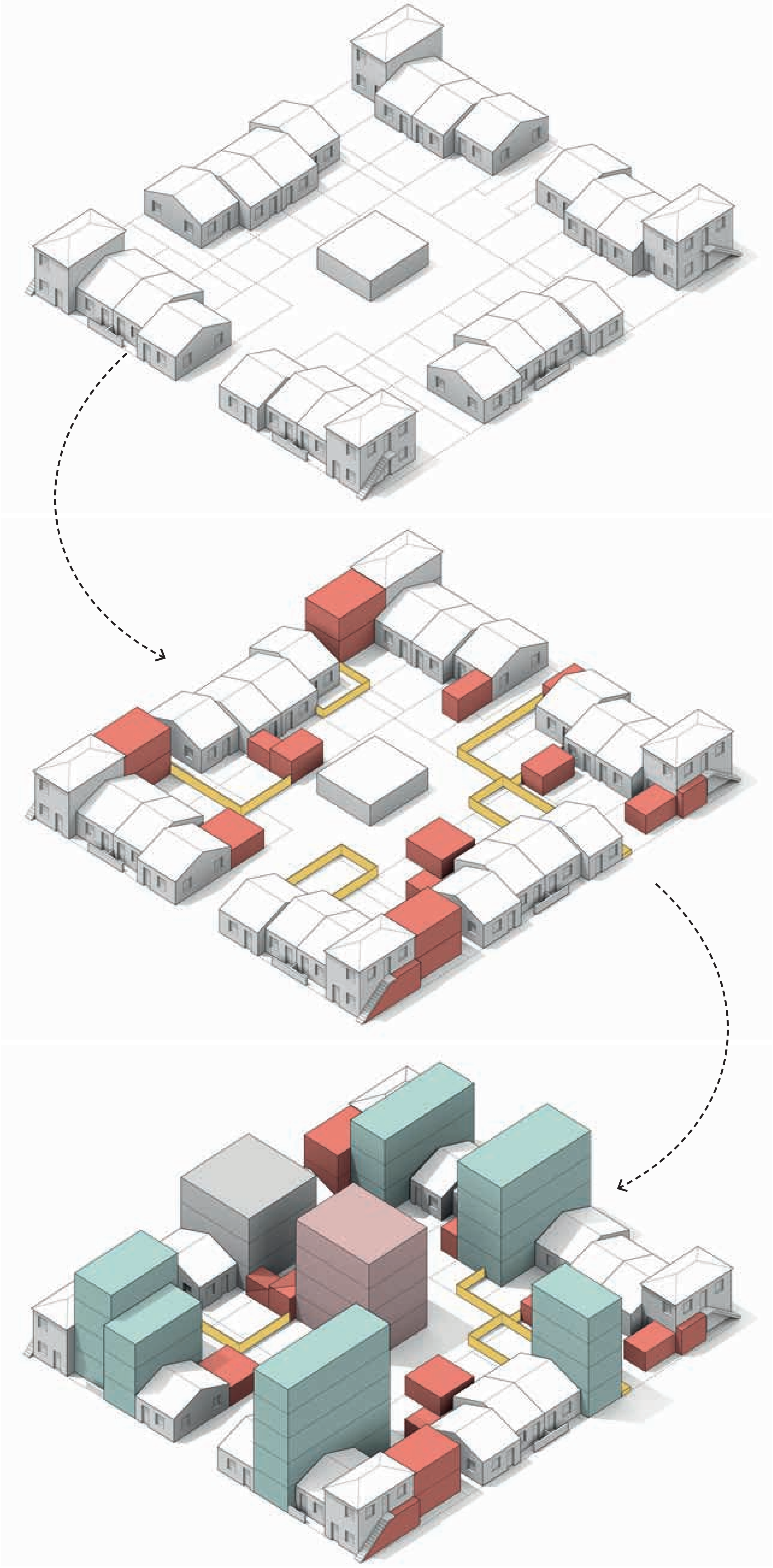
وقت گزرنے کے ساتھ ، رہائش کے مشکل حالات ، متعلقہ قانون سازی کے تناظر میں قانونی بلکہ غیر رسمی مداخلتوں کا سلسلہ بھی جاری رکھتے ہیں۔۔ ابتدا ئی شہری منصوبہ بندی میں تبدیلیوں میں مکانات کی توسیع ، مشترکہ جگہوں میں توسیع ، پناہ گزینوں کے مکانات کو مسمار کرنا اور نئی عمارتوں کی تعمیر نو شامل ہیں۔ اکثر ، ہم پناہ گزینوں کی رہائش کی مسماری کے بعد پلاٹوں کے انضمام اور اسکو پڑوسی کو فروخت کرتے ہوئے بھی دیکھتے ہیں ، تاکہ عمارت کے عنصر کا بہتر استعمال کیا جا سکے۔ وقت کے ساتھ ساتھ ہمارے پاس بلڈنگ عنصر اور کوریجی عنصر میں اضافہ ہوتا ہے۔ آخر میں ، بہت سی صورتوں میں عمارتیں عمارت کے بلاک کے بیچ میں ، مشترکہ جگہ پر کھڑی کی جاتی ہیں۔ مندرجہ بالا تبدیلیوں کے نتیجے میں شہر ابتدائی شہری منصوبے سے تبدیل ہوتا جاتا ہے تاکہ رہائشیوں کی بدلتی ہوئی ضروریات کو پورا کیا جا سکے اور آہستہ آہستہ ہم اس کی موجودہ شکل کی طرف میں آتے ہیں۔



■ Φωτογραφίες της τυπολογίας 3. Αριστερά, φωτογραφία του 1925, όπου το κτίριο φιλοξενούσε σταθμό χωροφυλακής επί των οδών Βοσπόρου & Εφέσου. (πηγή: Αρχείο Γ. Μακαρατζή. Συλλογή του Τρίτου Λυκείου Νίκαιας). Στη μέση και δεξιά. διαφορετικές μεταλλάξεις της ίδιας τυπολογίας προσφυγικής κατοικίας στο χρόνο (πηγή: Google Street Views).

■ Fotot e tipologjisë 3. Majtas, foto e vitit 1925, ku ndërtesa strehonte një stacion burgimi në rrugët e Bosforit dhe Efesit. (burimi: Arkivi i G. Makaratzis. Koleksioni i Liceut të Tretë të Nikeas). Në mes dhe djathtas mutacione të ndryshme të së njëjtës tipologji strehimi refugjatësh me kalimin e kohës (burimi: Google Street Views).

■ ٹائپولوجی (قسم) کی تصاویر ۳۔ بائیں طرف ، ۱۹۲۵ کی تصویر ، جہاں اس عمارت میں جوباسفورس اور ایفیسوس کی سڑکوں پر واقع ہے ایک جنڈرمیری (فوجی پولیس) اسٹیشن تھا۔ (ذرائع: ج۔ ماکاراجی کے محفوظ شدہ دستاویزات۔ نیکیا کے تیسرے ہائی سکول کا مجموعہ)۔ درمیان اور دائیں طرف۔ وقت کے ساتھ ساتھ ایک ہی پناہ گزین ہاؤسنگ کی ٹائپولوجی (قسم) کے مختلف تغیرات (تبدیلیاں) (ذرائع: گوگل اسٹریٹ ویوز)۔



■ Δεξιά, διαγράμματα σταδιακού ανασχηματισμού ενός οικοδομικού τετραγώνου στο πέρασμα του χρόνο.

Djathtas, diagramet e riformësimit gradual të një blloku ndërtimi me kalimin e kohës

دائیں، وقت کے ساتھ عمارت کے بلاک کی بتدریج نئی شکل دینے کے خاکے

προσκυρώσεις κοινόχρηστων χώρων

koncesionet e zonave të përbashkëta

مشترکہ جگہوں کی توثیق

προσθήκες στα υφιστάμενα κτήρια με οριζόντιες & κάθετες επεκτάσεις

shtesa në ndërtesat ekzistuese me shtrirje horizontale dhe vertikale

افقی اور عمودی توسیع کے ساتھ موجودہ عمارتوں میں اضافہ

κατεδάφιση ιδιοκτησίας & ανέγερση νέων κτιρίων

prishja e pronave dhe ndërtimi i objekteve të reja

املاک کی مسماری اور نئی عمارتوں کی تعمیر

κατάργηση κοινόχρηστου χώρου & ανέγερση κτιρίων στη μέση του τετραγώνου

heqja e hapesires se perbashket & ndertimi i objekteve ne mes te sheshit

مشترکہ جگہ کو ہٹانا اور بلاکس کے وسط میں عمارتوں کی تعمیر

συνενώσεις οικοπέδων(πιθανόν για να αξιοποιηθούν οι συντελεστές δόμησης)

kombinime të parcelave (mundësisht për të përfituar nga faktorët e ndërtimit)

پلاٹ کے مجموعے (ممکنہ طور پر تعمیراتی عوامل سے فائدہ اٹھانے کے لیے)

αύξηση συντελεστή δόμησης / συντελεστή κάλυψης

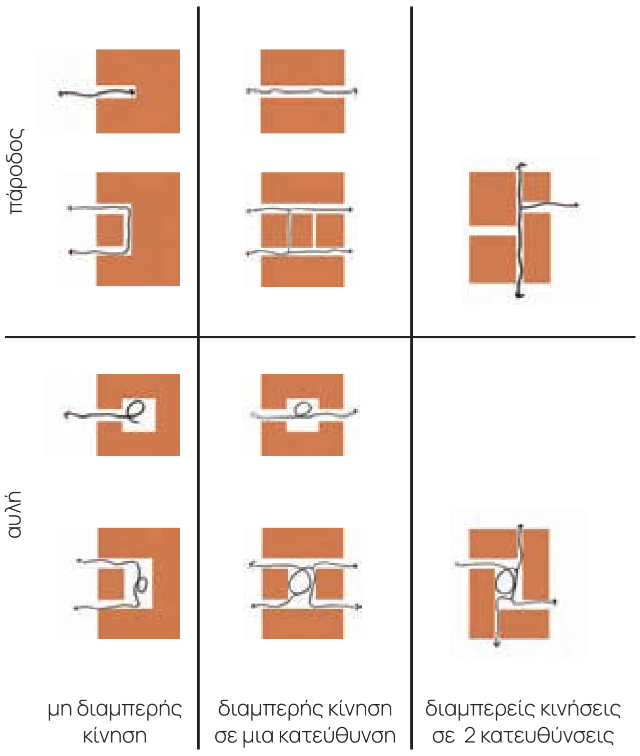
rritja e faktorit të ndërtimit/faktorit të mbulimit

تعمیراتی عنصر / کوریجی عنصر میں اضافہ

■ Κάτω, τυπολογίες κοινόχρηστων χώρων σήμερα. Ο μετασχηματισμός των τετραγώνων έχει οδηγήσει στη δημιουργία διαφορετικών τυπολογιών κοινόχρηστων χώρων.

Më poshtë, tipologjitë e zakonshme të hapësirës sot. Transformimi i shesheve ka çuar në krijimin e tipologjive të ndryshme të hapësirave publike.

ذیل میں، موجودہ مشترکہ جگہوں کی ٹائپولوجیز(اقسام) ۔ بلاکس کی تبدیلی، مشترکہ جگہوں کی مختلف ٹائپولوجیز(قسموں) کی تخلیق کا باعث بنی ہے۔



10 Λίλα Λεοντίδου, "Η Άτυπη Οικονομία Ως Απόρροια Της Προσφυγικής Αποκατάστασης," in Επιστημονικό Συμπόσιο: Ξεριζωμός Και η Άλλη Πατρίδα. Οι Προσφυγουπόλεις Στην Ελλάδα. (Εταιρεία Σπουδών Νεοελληνικού Πολιτισμού και Γενικής Παιδείας, 1997), 345; Κώστας Μπίρης, ΑΙ ΑΘΗΝΑΙ, από του 19ου εις τον 20όν αιώνα (Καθίδρυμα Πολεοδομίας και Ιστορίας των Αθηνών, 1966).

11 Βίκα Γκιζελή, "Μέρος Δεύτερο. Κεφάλαιο 2: Το Έργο Της Ε.Α.Π.: Διαφοροποιήσεις Στην Περιοχή Κατοικίας Και Κοινωνικοί Μετασχηματισμοί.," in Κοινωνικοί Μετασχηματισμοί Και Προέλευση Της Κοινωνικής Κατοικίας Στην Ελλάδα (1920 - 1930) (Αθήνα: Επικαιρότητα, 1984), 207, 322.

12 Λαυρεντιάδου and Αθανασοπούλου, "Η Περίπτωση Των Κοινόχρηστων Χώρων Των Προσφυγικών Τετραγώνων (Κιλικιανά) Στην Πόλη Της Νίκαιας."

αυλές & πάροδοι

Παρόλες τις πολεοδομικές αλλαγές, οι κοινόχρηστοι χώροι των οικοδομικών τετραγώνων της Νίκαιας παραμένουν. Σε μια πόλη όπως η Αθήνα με περιορισμένους δημόσιους χώρους, το πυκνό αστικό τοπίο της Νίκαιας με το εκτεταμένο δίκτυο πεζόδρομων και αυλών παρουσιάζει μια μοναδική συνθήκη. Στο Στρατηγικό Σχέδιο του δήμου αναφέρεται ότι υπάρχουν κοινόχρηστοι χώροι πρασίνου σε περίπου 77 οικοδομικά τετράγωνα.[13] Ωστόσο, μετά από μια ολοκληρωμένη τεκμηρίωση και χαρτογράφηση της περιοχής, παρατηρούμε ότι 134 οικοδομικά τετράγωνα έχουν κοινόχρηστους χώρους στο εσωτερικό τους. Τα 62 από αυτά έχουν αυλή και 72 έχουν παρόδους. Για να καταλάβουμε λίγο την κλίμακα του δικτύου αυτού, η έκταση όλων των πλατειών (70.584 m^2) της Νίκαιας είναι ισοδύναμη με την έκταση των κοινόχρηστων χώρων (67.456 m^2), οι οποίοι είναι συγκεντρωμένοι στο κέντρο της μόνο. Επιπλέον πάνω από το 10% του πληθυσμού της κατοικεί κοντά σε ένα τέτοιο κοινόχρηστο χώρο.

Στο παρελθόν, οι αυλές με τα κοινόχρηστα πλυσταριά και τις τουαλέτες, δημιουργούσαν μια αίσθηση προέκτασης των σπιτιών προς τα έξω, και μια σταδιακή μετάβαση από τη δημόσια στην ιδιωτική σφαίρα. Συνεπώς, στο παρελθόν οι αυλές υπήρξαν αναπόφευκτα τόποι συνύπαρξης και κοινωνικής αλληλεπίδρασης. Πώς έχουν αλλάξει όμως οι χώροι σήμερα; Η ανοικοδόμηση και αλλαγή της αρχικής μορφής της πόλης έχει οδηγήσει και σε μετάλλαξη των κοινόχρηστων χώρων, ώστε σχεδόν κανένας τους δεν μοιάζει με τον άλλον. Κάποιοι έχουν αυλή, κάποιοι είναι πάροδοι, κάποιοι έχουν διαμπερή κίνηση, άλλοι όχι. Ο αστικός ιστός που παραμένει είναι αρκετά περίπλοκος, ώστε να δημιουργεί αισθήματα αποπροσανατολισμού στον περαστικό, αλλά ταυτόχρονα και περιέργειας για περιπλάνηση μέσα από τις παρόδους, τις αυλές και τα αδιέξοδα.

σταδιακός μετασχηματισμός & αναπλάσεις

Οι κοινόχρηστοι χώροι αλλάζουν και στο εσωτερικό τους. Αρχικά είχαν κοινόχρηστα πλυσταριά και τουαλέτες, καθώς και αυθαίρετες κατοικίες που έγιναν τη δεκαετία του 1930 για να στεγάσουν επιπλέον πρόσφυγες. Αυτές οι κατασκευές γκρεμίζονται γύρω στο 1960 και στρώνεται χώμα. Αρχές του 1990, αφαιρούνται και οι βόθροι, στρώνεται τσιμέντο και γίνονται παρτέρια με φυτά και δέντρα.

Τα τελευταία 30 χρόνια, έχουν γίνει τρεις διαφορετικές προσεγγίσεις ανάπλασης οικοδομικών τετραγώνων στο ιστορικό κέντρο της Νίκαιας, με δημοτική ή κρατική πρωτοβουλία. Το 1992, ολοκληρώθηκε ένα έργο ανάπλασης ενός ολόκληρου οικοδομικού τετραγώνου (μεταξύ των οδών Μαγνησίας, Καραολή & Δημητρίου, Μαινεμένης, Ικονίου), το οποίο ξεκίνησε ως συνεργασία των ιδιοκτητών των προσφυγικών με την τότε δημοτική αρχή.[14] Η ανάπλαση περιλάμβανε την κατεδάφιση προσφυγικών πολυκατοικιών

13 Δήμος Νικαιας-Ρέντη, "Επιχειρησιακό Πρόγραμμα 2015-2019 - Ενότητα 1: Στρατηγικός Σχεδιασμός," 1 (Νίκαια, Ελλάδα, 2019), http://www.nikaia-rentis.gov.gr/Upload%20Files/epixeirhsiako_programma/epixeirisiako2015-stratigikos.pdf.

14 Τούση, "Ο αστικός χώρος ως πεδίο μετασχηματισμών υπό το πρίσμα του προσφυγικού ζητήματος."

Πάνω: Κάποιοι κοινόχρηστοι χώροι είναι κατάφυτοι και γεμάτοι παρτέρια, τα οποία χρειάζονται πολλή φροντίδα. Σε αυτούς τους χώρους, δεν υπάρχει πάντα ένα "κεντρικό σημείο" για συνάντηση. Αποτελούν όμως ένα χώρο για ελαφριά άθληση και περπάτημα για τους κατοίκους.

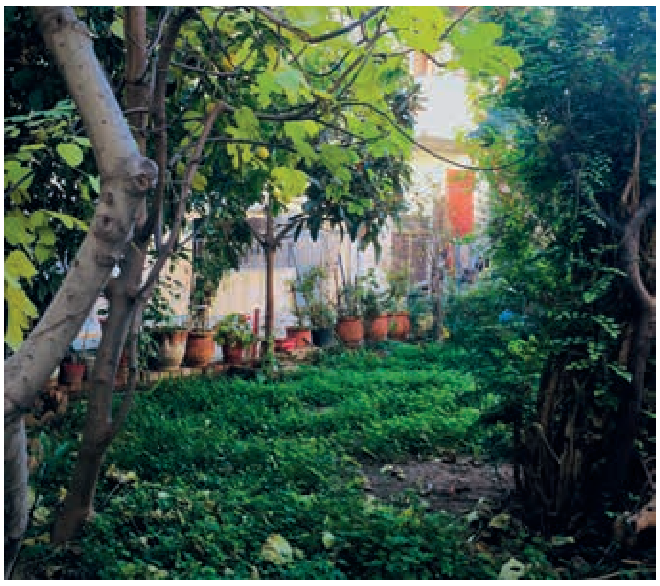
Κάτω δεξιά: Δύο γυναίκες σε δημόσιο πλυσταριό, 1920. Παπαδόπουλος (Photo-Papadopoulos) Πειραιάς, Κοκκινιά. Φωτογραφικό Αρχείο Ελληνικό Λογοτεχνικό & Ιστορικό Αρχείο του Μορφωτικού Ιδρύματος Εθνικής Τραπέζης (ΕΛΙΑ-ΜΙΕΤ) (κωδικός: L038.008)

Κάτω κέντρο & δεξιά: Οικειοποίηση τμημάτων του κοινόχρηστου χώρου από τους κατοίκους

Sipër: Disa zona të përbashkëta janë të mbipopulluara dhe parcela me shtretër lulesh, të cilat kërkojnë shumë kujdes. Në këto hapësira, ka gjithmonë një "majë qendrore" për t'u përballur. Janë një zonë për sporte të lehta dhe shëtitje për banorët.

Djathtas posht: Dy gra në një lavanderi publike, 1920.

Poshtë qendër dhe djathtas: Renovimi i pjesëve të hapësirës së përbashkët të banorëve



■ اوپر: کچھ مشترکہ جگہیں سبزے اور کیاریوں سے بھرے ہوئی ہیں ،جنہیں بہت زیادہ دیکھ بھال کی ضرورت ہے۔ ان جگہوں میں ، ملنے کے لیے ہمیشہ کوئی "مرکزی جگہ" نہیں ہوتی۔ لیکن یہ ہلکے کھیلوں اور رہائشیوں کے لیے پیدل چلنے کےعلاقہ کے طور پر استعمال ہوتی ہیں۔

نیچے دائیں: پبلک لانڈری(کپڑے دھونے والی جگہ) میں دو خواتین ، ۱۹۲۰۔

نیچے مرکز میں اور دائیں: رہائشیوں کے ذریعہ مشترکہ جگہ کے حصوں کی استعمال

και την ανέγερση πέντε πολυώροφων κτιρίων με διαμερίσματα στους ορόφους και υπηρεσίες στο ισόγειο. Ο κοινόχρηστος χώρος ενώ αυξήθηκε, αποκόπηκε από τις ίδιες τις κατοικίες που ήταν πλέον στον όροφο, με αποτέλεσμα να μην χρησιμοποιείται πλέον από τους κατοίκους.

Το 2018, ο Δήμος Νίκαιας ξεκίνησε ένα έργο ανάπλασης πέντε κοινόχρηστων χώρων στα οικοδομικά τετράγωνα μεταξύ των οδών Κύπρου, Ηλιουπόλεως, Αμυραδάκη και Αμερικανίδων Κυρίων. Το έργο χρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα "Αττική", και η επένδυση ήταν ύψους 330,000 ευρώ.[15] Μέσω της ανάπλασης, οι αυλές επωφελήθηκαν από αναγκαίες επεμβάσεις, όπως νέες πλακοστρώσεις και αστικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων φωτιστικών, καθισμάτων, και απαγορευτικά στάθμευσης αυτοκινήτων. Το 2020, μια πρόσθετη μελέτη του Δήμου αναφέρει την ανάπλαση άλλων 23 κοινόχρηστων χώρων σε όλη την πόλη.[16] Στο δεύτερο γύρο αυτό των αναπλάσεων, οι επεμβάσεις αφορούν στην εκ νέου δαπεδόστρωση των χώρων με τσιμέντο και χάραξη τύπου πλακόστρωσης, καθώς και στην τοποθέτηση τοιχίων σκυροδέματος για την περίφραξη των υπαρχόντων παρτεριών. Ωστόσο, η επένδυση ανά κοινόχρηστο χώρο είναι μικρότερη,[17] με αποτέλεσμα να μην αντιμετωπιστούν καίρια προβλήματα των χώρων αυτών όπως η βέλτιστη διαχείριση των απορροών ομβρίων υδάτων, ο φωτισμός ή η προσβασιμότητα. Η δεύτερη προσέγγιση ανάπλασης ωστόσο είχε το προτέρημα ότι δεν έγιναν σημαντικές επεμβάσεις στο υπάρχον πράσινο των κοινόχρηστων χώρων.

Αξίζει να σημειωθεί ότι οι αναπλάσεις πραγματοποιούνται με τρόπο από πάνω προς τα κάτω, αφήνοντας περιορισμένες ευκαιρίες για εμπλοκή ή έστω πληροφόρηση των πολιτών. Η ανάπλαση του δημόσιου χώρου από πάνω προς τα κάτω είναι μια κοινή πρακτική στην Ελλάδα και άλλα κράτη της ΕΕ. Αυτό συμβαίνει λόγω της έλλειψης συστηματικού θεσμικού πλαισίου για συμμετοχή στον πολεοδομικό σχεδιασμό, της τάσης για ελαχιστοποίηση ρίσκου από δημόσιους φορείς, αλλά και της μη ευρέως διαδεδομένης νοοτροπίας σχετικά με την αξία της ενδυνάμωσης και συμμετοχής των πολιτών σε τοπικά θέματα.[18] Στην προκειμένη περίπτωση, η ανάπλαση των κοινόχρηστων χώρων από πάνω προς τα κάτω, φαίνεται να άφησε περιορισμένες ευκαιρίες για την κατανόηση του τρόπου με τον οποίο οι χώροι έχουν εξελιχθεί και χρησιμοποιούνται, και πώς θα μπορούσαν να συμβάλλουν σε θέματα κοινωνικής συνοχής και ενδυνάμωσης. Αρκετοί από τους κατοίκους που συμμετείχαν στις συνεντεύξεις στα πλαίσια του ερευνητικού, δεν γνώριζαν αν το οικοδομικό τους τετράγωνο συμπεριλαμβάνεται στις αναπλάσεις του 2020 ή όχι, και συνήθως το ανακάλυπταν τη στιγμή που άρχιζαν τα έργα στο τετράγωνό τους. Άλλοι μάθαιναν ότι δεν θα αναπλαστεί το δικό τους τετράγωνο και απογοητεύονταν.

oborret dhe korsit

Pavarësisht ndryshimeve urbane, zonat e përbashkëta të blloqeve të ndërtimit të Nikeas mbeten akoma . Në një qytet si Athina me hapësira publike të kufizuara, peizazhi i dendur urban i Nikeas me rrjetin e tij të gjerë të trotuareve dhe oborreve paraqet një gjendje unike. Në Planin Strategjik të Komunës përmendet se ka hapësira të përbashkëta të gjelbra në rreth 77 blloqe ndërtimi. Megjithatë, pas një dokumentimi dhe hartografimi të plotë të zonës, vërejmë se 134 blloqe ndërtimi kanë hapësira të përbashkëta brenda tyre 62 prej tyre kanë oborr dhe 72 kalime. Për të kuptuar shkallën e këtij rrjeti, sipërfaqja e të gjithë shesheve (70.584 m2) të Nikeas është e barabartë me sipërfaqen e hapësirave publike (67.456 m2), të cilat janë të përqendruara vetëm në qendër. Për më tepër, më shumë se 10% e popullsisë së saj jeton pranë një zone kaq të përbashkët.

Në të kaluarën, oborret me lavanderi dhe tualete të përbashkëta krijonin një ndjenjë zgjerimi të shtëpive nga jashtë dhe një kalim gradual nga sfera publike në atë private. Prandaj, në të kaluarën, oborret ishin në mënyrë të pashmangshme vende të bashkëjetesës dhe ndërveprimit shoqëror. Por si kanë ndryshuar hapësirat sot? Rindërtimi dhe ndryshimi i formës origjinale të qytetit ka sjellë edhe një mutacion të hapësirave publike, kështu që pothuajse asnjëra prej tyre nuk i ngjan tjetrës. Disa kanë oborr, disa korsi, disa kanë trafik, disa jo. Struktura urbane që ka mbetur është mjaft komplekse për të krijuar ndjenja çorientimi tek kalimtari, por në të njëjtën kohë kuriozitet për të bredhur nëpër rrugëkalime, oborre dhe qoshe.

transformim dhe rigjenerim gradual

Ambjentet e përbashkëta po ndryshojnë edhe brenda. Ato fillimisht kishin lavanderi dhe tualete komunale, si dhe banesa të përkohshme të ndërtuara në vitet 1930 për të strehuar refugjatë shtesë. Këto struktura janë prishur rreth vitit 1960 dhe është hedhur dhe. Në fillim të vitit 1990 u hoqën gropat, u shtrua çimento dhe u bënë shtretërit e luleve me bimë dhe pemë.

Në 30 vitet e fundit, ka pasur tre qasje të ndryshme për rigjenerimin e blloqeve në qendrën historike të Nikeas, me iniciativë bashkiake apo shtetërore. Në vitin 1992, përfundoi një projekt rinovimi i një blloku të tërë ndërtimi (midis rrugëve Magnisias, Karaoli & Dimitriou, Menemeni, Ikonio), i cili filloi si një bashkëpunim midis pronarëve të banesave të refugjatëve dhe autoritetit komunal të atëhershëm. Rizhvillimi përfshinte prishjen e ndërtesave të banimit me refugjatë dhe ndërtimin e pesë ndërtesave shumëkatëshe me apartamente në katet e sipërme dhe shërbime në katin e parë. Hapësira e përbashkët, ndërkohë që u rrit, u shkëput nga vetë banesat që tashmë ishin në dysheme, në mënyrë që të mos përdorej më nga banorët.

15 Δήμος Νίκαιας- Αγ. Ι. Ρέντη, "Τεχνική Έκθεση Μελέτης Εφαρμογής Ανάπλασης Εσωτερικών Χωρών Κοινής Χρήσης Στα Προσφυγικά Ο.Τ. Κατοικίας Μεταξύ Των Οδών Κύπρου – Ηλιουπόλεως – Αμυραδάκη - Αμερικανίδων Κυρίων," 2010, https://docplayer.gr/1415266-Elliniki-dimokratia-nomos-attikis-dimos-nikaias-ag-i-renti.html.

16 Δήμος Νίκαιας- Αγ. Ι. Ρέντη, "Διακήρυξη για την ανάπλαση εσωτερικών κοινόχρηστων χώρων σε προσφυγικά οικοδομικά τετράγωνα - ΔΗΜΟΣ ΝΙΚΑΙΑΣ ΑΓ.Ι. ΡΕΝΤΗ," 2020, shorturl.at/INX19.

17 Συνολικά για 23 χώρους, η επένδυση είχε εκτιμώμενη αξία 790.322,58 ευρώ (συν Φ.Π.Α.)

18 Σταματία Ι. Πρίγκου, "Συμμετοχικός Σχεδιασμός: Σκοποί, Μέθοδοι, Μέσα" (Διπλωματική Εργασία, Βόλος, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, Τμήμα Μηχανικών Χωροταξίας, Πολεοδομίας & Περιφερειακής Ανάπτυξης, 2018).

οι κοινόχρηστοι χώροι

- Στο χάρτη παρουσιάζονται οι κοινόχρηστοι χώροι όπως καταγράφηκαν σήμερα (2022), μέσα στο ευρύτερο δίκτυο δημοσίων χώρων της Νίκαιας.

hapësirat publike

- Harta tregon hapësirat publike të regjistruara në vitin 2022, brenda rrjetit më të gjerë të hapësirave publike në Nikeas.

مشترکہ جگہیں

- نقشہ نیکیا میں مشترکہ جگہوں کے وسیع نیٹ ورک کے اندر مشترکہ جگہوں کو دکھاتا ہے جیسا کہ ۲۰۲۲ میں ریکارڈ کیا گیا تھا۔

صحن اور راستے

شہری منصوبہ بندیوں کی تبدیلیوں کے باوجود ، نیکیا کے بلڈنگ بلاکس کی مشترکہ جگہیں باقی ہیں۔ محدود مشترکہ جگہوں کے ساتھ ایتھنز جیسے شہر میں ، فٹ پاتھوں اور صحنوں کے وسیع نیٹ ورک کے ساتھ نیکیا کا گھنا شہرایک منفرد حالت پیش کرتا ہے۔ بلدیہ کے اسٹرٹیجک پلان میں یہ ذکر کیا گیا ہے کہ تقریباً 77 بلڈنگ بلاکس میں مشترکہ سبزے والی جگہیں ہیں۔ البتہ ، ایک جامع دستاویزات اور علاقے کی نقشہ سازی کے بعد ، ہم نے محسوس کیا کہ 134 بلڈنگ بلاکس کے اندر مشترکہ جگہیں ہیں۔ ان میں سے 62 میں صحن ہے اور 72 کے پاس راستے ہیں۔ تاکہ اس نیٹ ورک کے پیمانے کو سمجھیں ، نیکیا کے تمام چوکوں کا رقبہ کے برابر (m2 مشترکہ جگہوں کے رقبے (67,456 m2) 70,584) ہے ، جو صرف مرکز میں ہیں۔ اس کے علاوہ ، اس کی 10% سے زیادہ آبادی ایسی مشترکہ جگہوں کے قریب رہتی ہے۔

ماضی میں ، مشترکہ لانڈریوں اور بیت الخلاء والے صحن نے گھروں کی باہر کی طرف توسیع کا احساس پیدا کیا ، اور عوامی سے نجی دائرے میں بتدریج منتقلی ہوئی۔لہذا ، ماضی میں ، صحن ناگزیر بقائے باہمی اور سماجی میل جول کی جگہیں تھیں۔ لیکن آج جگہیں کیسے بدل گئی ہیں؟ شہر کی اصل شکل کی تعمیر نو اور تبدیلی نے بھی مشترکہ جگہوں میں ایسی تبدیلی کی ہے کہ ان میں سے تقریباً کوئی بھی دوسرے سے مشابہت نہیں رکھتا۔ کچھ کے پاس صحن ہے ، کچھ کے پاس راستے ہیں ، کچھ کے پاس ٹریفک ہے ، کچھ کے پاس کچھ نہیں ہے۔ شہری تانے بانے جو باقی رہ گئے ہیں وہ کافی پیچیدہ ہیں کہ راہگیروں میں بدگمانی کے جذبات کے ساتھ گزرگاہوں ، صحنوں اور راستوں میں گھومنے کا تجسس بھی پیدا کر سکتے ہیں۔

نو تخلیق اور تبدیلی بتدریج

مشترکہ علاقے اندر سے بھی بدل رہے ہیں۔ ابتدا میں ان کے پاس مشترکہ لانڈری اور بیت الخلاء کے ساتھ ساتھ 1930 کی دہائی میں اضافی پناہ گزینوں کے رہنے کے لیے بنائی گئیں بے قاعدہ/من مانی کی رہائش گاہیں بھی تھیں۔ ان ڈھانچوں کو 1960 کے آس پاس گرا کر مٹی ڈال دی گئی ۔ 1990 کے آغاز میں ، گٹروں کو ہٹا کر کنکریٹ ڈال دیا گئی اورپھر وہاں پودوں اور درختوں کی کیاریاں بنائیں گئیں.

گزشتہ 30 سالوں میں ، میونسپل یا ریاستی اقدام کے ساتھ ، نیکیا کے تاریخی مرکز میں بلاکس کی تخلیق نو کے لیے تین مختلف طریقے سامنے آئے ہیں۔ ۱۹۹۲ میں ، ایک پورے بلڈنگ بلاک کی تخلیق نو کا منصوبہ مکمل ہوا (میگنیسیاس ، کراؤلی اور دیمتریو ، مینے مینی ، آئیکونیو گلیوں کے درمیان) ، جو پناہ گزینوں کی رہائش کے مالکان اور اس وقت کی میونسپل اتھارٹی کے درمیان تعاون کے طور پر شروع ہوا تھا۔ تخلیق نو میں پناہ گزینوں کے اپارٹمنٹ بلاکس کو مسمار کرنا اور اوپری منزلوں پر اپارٹمنٹس اور گراؤنڈ فلور پر محکمے کے ساتھ پانچ کثیر المنزلہ عمارتوں کی تعمیر شامل تھی۔ مشترکہ جگہیں جو بڑھ گئیں تھیں ، خود ان رہائشوں کیطرف سے کٹ کر دی گئیں جو اب منزل پر تھیں ، اور اسکے نتیجے میں رہائشیوں کے ذریعہ اسے مزید استعمال میں نہ لائا گیا -

2018 میں ، نیکیا کی بلدیہ نے قبرص ، ہیلیوپولیس ، امیراداقیس اور امریکن کیریئس گلیوں کے درمیان عمارت کے بلاکس میں پانچ مشترکہ جگہوں کی تخلیق نو کے لیے ایک پروجیکٹ شروع کیا۔ اس منصوبے کی مالی اعانت یورپی کمیشن اور آپریشنل پروگرام "اتیکا" نے کی تھی ، اور سرمایہ کاری 330,000 یورو تھی۔ دوبارہ تخلیق نو کے ذریعے ، صحنوں نے ضروری کاروائیوں سے فائدہ اٹھایا ، جیسے کہ نئے ٹائلوں کا فرش اور شہری آلات ، بشمول روشنی ، بیٹھنے کی جگہ ، اور ممنوعی کار پارکنگ کی رکاوٹیں - ۲۰۲۰ میں ، بلدیہ کا ایک اضافی مطالعہ پورے شہر میں مزید 23 مشترکہ جگہوں کی تخلیق نو کی اطلاع دیتا ہے۔ تخلیق نو کے اس دوسرے دور میں ، دوبارہ فرش بنانے کیلئے کنکریٹ کے استعمال اور ٹائیلوں کے فرش کے ساتھ ساتھ تب موجود پھولوں کے کیاریوں کے لیے کنکریٹ کی دیواروں کی تنصیب کی کاروائیاں شامل تھیں۔ تاہم ، ہر مشترکہ جگہ کیلئے سرمایہ کاری کم ہونے کے نتیجے میں ان جگہوں کے بنیادی مسائل جیسے کہ طوفانی پانی کے بہاؤ کا بہترین انتظام ، روشنی یا رسائی کو حل نہیں کیا جاتا ہے۔ تاہم ، دوسری تخلیق نو کا یہ فائدہ تھا کہ مشترکہ جگہوں میں موجود ہریالی/سبزے میں کوئی خاص مداخلت/کاروائی نہیں کی گئی۔

یہ بات قابل غور ہے۔تخلیق نو اوپر سے نیچے کی جاتی ہے ، جس سے شہریوں کی شمولیت یا یہاں تک کہ معلومات کے محدود مواقع رہ جاتے ہیں۔ یونان اور یورپی یونین کی دیگر ریاستوں میں عوامی جگہ کی اوپر سے نیچے کی تعمیر نو ایک عام عمل ہے۔اس کی وجہ شہری منصوبہ بندی میں شرکت کے لیے ایک منظم ادارہ جاتی فریم ورک کی کمی ، عوامی اداروں کی جانب سے خطرے کو کم کرنے کا رجحان ، بلکہ شہریوں کو بااختیار بنانے اور مقامی مسائل میں شرکت کی اہمیت کے بارے میں وسیع پیمانے پر ذہنیت ہے ۔ اس معاملے میں ، ایسا لگتا ہے کہ مشترکہ جگہوں کی اوپر سے نیچے کی تعمیر نو نے یہ سمجھنے کے محدود مواقع چھوڑے ہیں کہ خالی جگہیں کس طرح تیار ہوئی ہیں اور استعمال کی جاتی ہیں ، اور وہ کس طرح سماجی ہم آہنگی اور بااختیار بنانے کے مسائل میں حصہ ڈال سکتے ہیں۔ تحقیق کے لیے کیے گئے انٹرویوز میں شمولیت کرنے والے کئی رہائشیوں کو یہ معلوم نہیں تھا کہ آیا ان کے بلاک کو 2020 کی تخلیق نو میں شامل کیا گیا تھا یا نہیں ، اور عام طور پر انھیں تب یہ پتہ چلتا تھا جب ان کے بلاک پر کام شروع ہوتا تھا۔ دوسرے یہ جان کر مایوس ہوتے تھے کہ ان کے بلاک کی تخلیق نو نہیں کی جائے گی -

Në vitin 2018, Bashkia e Nikeas filloi një projekt për rinovimin e pesë hapësirave të përbashkëta në blloqet e ndërtimit midis rrugëve Kyprous, Iliopoleos, Amyradakis dhe Amerikanikes kyries. Projekti u financua nga Komisioni Evropian dhe Programi Operativ "Attica", dhe investimi arriti në 330 mijë euro. Nëpërmjet rindërtimit, oborret kanë përfituar nga ndërhyrjet e nevojshme, si asfaltimi i ri dhe pajisjet civile, duke përfshirë ndriçimin, stolat dhe tabelat për parkimin e makinave. Në vitin 2020, një studim shtesë i qytetit raporton rizhvillimin e 23 hapësirave të tjera publike në të gjithë qytetin. Në këtë raund të dytë rinovimesh, ndërhyrjet kanë të bëjnë me shtresimin e hapësirave me çimento dhe gdhendje të tipit asfalt, si dhe vendosjen e mureve prej betoni për mbylljen e shtretërve ekzistues të luleve. Megjithatë, investimi për hapësirë të përbashkët është më i vogël, me rezultat që problemet kyçe të këtyre hapësirave si menaxhimi optimal i rrjedhjes së ujërave të stuhisë, ndriçimi apo aksesueshmëria nuk adresohen. Megjithatë, qasja e dytë e rizhvillimit kishte avantazhin se nuk u bënë ndërhyrje të rëndësishme në gjelbërimin ekzistues të zonave të përbashkëta.

Vlen të theksohet se rinovimet kryhen nga lart-poshtë, duke lënë mundësi të kufizuara për përfshirjen apo edhe informimin e qytetarëve. Rizhvillimi nga lart-poshtë i hapësirës publike është një praktikë e zakonshme në Greqi dhe shtete të tjera të BE-së, kjo për shkak të mungesës së një kuadri sistematik institucional për pjesëmarrjen në planifikimin urban, tendencës për minimizimin e rrezikut nga organet publike, por edhe mungesës së mendim i përhapur gjerësisht i përhapur për vlerën e fuqizimit dhe pjesëmarrjes së qytetarëve në çështjet lokale. Në këtë rast, rizhvillimi nga lart-poshtë i hapësirave komunale duket se ka lënë mundësi të kufizuara për të kuptuar se si hapësirat kanë evoluar dhe janë përdorur, dhe se si ato mund të kontribuojnë në çështjet e kohezionit social dhe fuqizimit. Disa nga banorët e intervistuar për hulumtimin nuk e dinin nëse blloku i tyre përfshihej apo jo në rinovimet e vitit 2020 dhe zakonisht e merrnin vesh se kur kishin filluar punimet në bllokun e tyre. Të tjerë po mësonin se blloku i tyre nuk do të rindërtohej dhe u zhgënjyen.

η κατάσταση σήμερα

Σήμερα, η κατάσταση των κοινόχρηστων χώρων ποικίλει. Κάποιοι είναι πιο περιποιημένοι, και άλλοι τελείως απεριποίητοι. Η φροντίδα τους εξαρτάται από τους περίοικους, οι οποίοι φαίνεται να αγαπούν αυτούς τους χώρους και να τους φροντίζουν. Ωστόσο ακόμη και εκείνοι μίλησαν για δυσκολίες που αντιμετωπίζουν, πέρα από την έλλειψη πληροφόρησης σχετικά με τις αναπλάσεις. Αρχικά υπάρχει ασυνέπεια στα θέματα καθαριότητας και συντήρησης. Λόγω της μεγάλη κλίμακας του δικτύου των κοινόχρηστων χώρων που εκτείνεται σε πάνω από 130 οικοδομικά τετράγωνα, φαίνεται πως οι πόροι του Δήμου δεν επαρκούν, αφού το τμήμα καθαριότητας συνήθως δεν εισέρχεται μέσα στους κοινόχρηστους χώρους. Βέβαια είναι σημαντικό να αναφερθεί ότι και οι ίδιοι οι κάτοικοι θεωρούν πως δεν υπάρχει και κουλτούρα γύρω από θέματα καθαριότητας στη γειτονιά, φέρνοντας ως παράδειγμα τους κατοίκους με κατοικίδια που δεν μαζεύουν τα απορρίμματα των σκύλων τους, ή ανθρώπων που συλλέγουν αντικείμενα μέσα στους κοινόχρηστους χώρους.

Όσον αφορά στη συντήρηση των κήπων, η υπηρεσία πρασίνου του Δήμου φαίνεται να κλαδεύει μια με δυο φορές το χρόνο σε επιλεγμένους χώρους, αλλά όχι σε όλους. Συνήθως, οι χώροι που χαίρουν της φροντίδας των κατοίκων, προσπερνιούνται από την υπηρεσία του Δήμου μιας και φαίνεται να μην υπάρχει κάτι περαιτέρω να κάνουν. Αποτέλεσμα είναι αυτοί οι κάτοικοι να νοιώθουν παραμελημένοι.

Σε κάποιους χώρους, ακόμη και αν οι ίδιοι οι κάτοικοι τους περιποιούνται, τα υγειονομικά θέματα είναι μεγάλα, λόγω κακού σχεδιασμού και έλλειψης συστηματικής συντήρησης σε βάθος χρόνου. Τρύπες στη δαπεδόστρωση και ένα σαθρό υπόβαθρο σημαίνει ότι υπάρχουν επανειλημμένα θέματα με τρωκτικά. Επιπλέον, υπάρχει και κακός σχεδιασμός σχετικά με τη διαχείριση των ομβρίων, αφού τα απόνερα δεν διοχετεύονται σε αποχετεύσεις ή απορροφητικές περιοχές. Αυτό συμβαίνει ακόμα και σε πρόσφατα αναπλασμένους κοινόχρηστους χώρους. Παρόλο που οι σωστές ρύσεις για τα νερά μπορεί να μη φαίνονται μια επέμβαση προτεραιότητας, έχουν και υγειονομικό και κοινωνικό αντίκτυπο. Ως προς το δεύτερο, μπορεί να αποτελέσουν αιτία διαπληκτισμού μεταξύ κατοίκων.

Πέρα από τη διαχείριση των ομβρίων, οι κάτοικοι σημειώνουν και άλλες ελλείψεις σε υποδομές στους κοινόχρηστους χώρους. Βασική έλλειψη είναι η πρόσβαση σε νερό για πότισμα, ώστε να μη χρεώνονται οι ίδιοι οι κάτοικοι την κατανάλωση. Παλαιότερα, είχαν τοποθετηθεί κάποιες δεξαμενές νερού, οι οποίες όμως έπεσαν σε δυσχρηστία. Παράλληλα και ο φωτισμός σε πολλούς χώρους είναι ανεπαρκής, αφήνοντας τους υποφωτισμένους και δημιουργώντας αίσθηση ανασφάλειας σε όποιον / -α τους διασχίζει το βράδυ.

Επιπρόσθετα η έλλειψη εμποδίων για την αποτροπή της διέλευσης και στάθμευσης οχημάτων είναι ένα θέμα που συζήτησαν αρκετοί κάτοικοι. Πέρα από τη στάθμευση μέσα στους χώρους, σε πολλά οικοδομικά τετράγωνα με διαμπερή κίνηση, αυτοκίνητα και μοτοσικλέτες τείνουν να τα διασχίζουν, συχνά και με μεγάλη ταχύτητα. Ιδιαίτερα οι κάτοικοι που είναι γονείς φοβούνται αφού θέλουν να παίζουν τα παιδιά τους ελεύθερα.

Τέλος, από αισθητικής και περιβαλλοντικής απόψεως, οι κάτοικοι σχολίασαν την υπερβολική χρήση τσιμέντου στην πόλη, την έλλειψη μαλακών επιφανειών και την τάση για μείωση του πρασίνου. Ακόμα και με τις πρόσφατες αναπλάσεις, οι κάτοικοι θεωρούν ότι δεν υπάρχει αρκετό πράσινο στην περιοχή. Ενώ οι αναπλάσεις θεωρούνται γενικά ως κάτι θετικό, οι κάτοικοι πιστεύουν ότι χρησιμοποιείται πολύ τσιμέντο. Επιπλέον νοιώθουν πως οι αναπλάσεις είναι τυποποιημένες και δεν αναδεικνύουν τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των χώρων.

Πέρα από τις χωρικές αλλαγές των τελευταίων χρόνων στους κοινόχρηστους χώρους, καλό θα ήταν να δούμε ποιοι άνθρωποι κατοικούν γύρω τους, πως τους χρησιμοποιούν, και τι σχέσεις δημιουργούν μεταξύ τους;

situata sot

Sot, gjendja e hapësirave publike ndryshon. Disa janë më të rregulluara, dhe të tjerët janë krejtësisht të çrregullt. Kujdesi i tyre varet nga banorët, të cilët duket se i duan këto hapësira dhe kujdesen për to. Megjithatë, edhe ata folën për vështirësitë që hasin, përtej mungesës së informacionit për rikonstruksionet. Fillimisht ka mospërputhje në çështjet e pastërtisë dhe mirëmbajtjes. Për shkak të përmasave të mëdha të rrjetit të hapësirave të përbashkëta që shtrihet mbi 130 blloqe ndërtimi, duket se burimet e Bashkisë nuk janë të mjaftueshme, pasi reparti i pastrimit zakonisht nuk hyn në ambientet e përbashkëta. Natyrisht, është e rëndësishme të theksohet se vetë banorët besojnë se nuk ka kulturë rreth çështjeve të pastërtisë në lagje, duke përmendur si shembull banorët me kafshë shtëpiake që nuk mbledhin mbeturinat e qenve, apo njerëzit që mbledhin objekte në ambientet e përbashkëta.

Për sa i përket mirëmbajtjes së kopshteve, shërbimi i gjelbërimit i Bashkisë duket se krasit një ose dy herë në vit në zona të përzgjedhura, por jo në të gjitha. Zakonisht hapësirat që gëzojnë kujdesin e banorëve kalohen nga shërbimi i Bashkisë pasi duket se nuk ka asgjë më tej për të bërë. Si pasojë këta banorë ndihen të lënë pas dore.

Në disa zona, edhe nëse vetë banorët kujdesen për to, problemet shëndetësore janë të mëdha, për shkak të planifikimit të dobët dhe mungesës së mirëmbajtjes sistematike në kohë. Vrimat në dysheme dhe një themel i lirë do të thotë se ka probleme të përsëritura me brejtësit. Gjithashtu, ka edhe një planifikim të dobët për sa i përket menaxhimit të reshjeve, pasi ujërat e zeza nuk kanalizohen në kanale kulluese apo zona absorbuese. Kjo ndodh edhe në ambientet e përbashkëta të sapo rinovuara. Megjithëse kullimi i duhur i ujit mund të mos duket si një operacion prioritar, ai gjithashtu ka një ndikim shëndetësor dhe social. Sa i përket të dytës, ato mund të jenë shkak për konflikt mes banorëve.

Krahas menaxhimit të ujërave të shiut, banorët vërejnë mangësi të tjera në infrastrukturë në zonat e për-

①

آج کی صورتحال

آج ، مشترکہ جگہوں کی حالت مختلف قسموں کی ہے ۔ کچھ زیادہ اچھی حالت میں ہیں ، اور کچھ مکمل طور پر خراب حالت میں ہیں ۔ ان کی دیکھ بھال کا انحصار رہائشیوں پر ہے ، جو بظاہر ان جگہوں کو پسند کرتے ہیں اور ان کی دیکھ بھال کرتے ہیں ۔ تاہم ، یہاں تک کہ انہوں نے تخلیق نو کے بارے میں معلومات کی کمی کے علاوہ ، انکی مشکلات کے بارے میں بھی بات کی ۔ صفائی اور دیکھ بھال کے معاملات میں غیر مستقل مزاجی پائی جاتی ہے ۔ مشترکہ جگہوں کے نیٹ ورک کے بڑے پیمانے کی وجہ سے جو کہ 130 بلڈنگ بلاکس پر پھیلا ہوا ہے ، ایسا لگتا ہے کہ بلدیہ کے وسائل کافی نہیں ہیں ، کیونکہ محکمہ صفائی عام طور پر مشترکہ جگہوں میں داخل نہیں ہوتا ہے ۔ یقیناً ، یہ بتانا ضروری ہے کہ رہائشی خود یہ مانتے ہیں کہ محلے میں صفائی کے مسائل کے بارے میں کوئی کلچر نہیں ہے ، مثال کے طور پر ایسے رہائشیوں کا حوالہ دیتے ہیں جو اپنے کتوں کا فضلہ نہیں اٹھاتے ، یا وہ لوگ جو مشترکہ جگہوں میں اشیاء کو جمع کرتے رہتے ہیں ۔

باغات کی دیکھ بھال کے حوالے سے ، بلدیہ کی گرین سروس منتخب علاقوں میں سال میں ایک یا دو بار کٹائی کرتی ہے ، لیکن ہر جگہ نہیں ۔ عام طور پر ، وہ جگہیں جنکی رہائشیوں کی طرف سے دیکھ بھال کی جاتی ہیں ، بلدیہ کے محکمے دھیان نہیں دیتے یہ سوچ کر کہ ان کے لیے وہاں مزید کچھ کرنے کو نہیں ہے ۔ نتیجتاً یہ رہائشی اپنے آپ کو نظر انداز محسوس کرتے ہیں ۔

بعض علاقوں میں ، اگر رہائشی خود بھی ان کی دیکھ بھال کرتے ہیں ، تب بھی صحت کے بہت بڑے مسائل ہوتے ہیں ، جس کی وجہ ناقص منصوبہ بندی اور وقت کے ساتھ منظم دیکھ بھال کی کمی ہے ۔ فرش میں سوراخ اور کھوکھلی بنیادوں(خراب نچلی بنیادوں) کا مطلب ہے کہ چوہوں کے مسائل بار بار ہوتے ہیں ۔ اس کے علاوہ بارش کے انتظام کے حوالے سے بھی ناقص منصوبہ بندی ہے ، کیونکہ گندے پانی کو نالوں یا جاذب علاقوں میں نہیں ڈالا جاتا ۔ یہ نئی تجدید/تخلیق شدہ مشترکہ جگہوں میں بھی ہوتا ہے ۔ اگرچہ پانی کی مناسب نکاسی(انتظامیہ کی) ترجیحی کارروائی کی طرح نہیں لگ رہی ہے ، لیکن اس کے صحت اور سماجی اثرات بھی ہوتے ہیں ۔ دوسرے یہ ، رہائشیوں کے درمیان تنازعہ کا سبب بن سکتے ہیں ۔

بارش کے پانی کے انتظام کے علاوہ ، رہائشی مشترکہ جگہوں میں دیگر بنیادی انفراسٹرکچر کی کمیوں کو نوٹ کرتے ہیں ۔ بنیادی کمی پودوں کی آبپاشی کے لیے پانی تک رسائی ہے ، تاکہ رہائشیوں کیطرف سے خود اس پانی کے استعمال کے لیے کوئی قیمت وصول نہ کی جائے ۔ ماضی میں پانی کے کچھ ٹینک لگائے گئے تھے لیکن وہ ناکارہ ہو گئےہیں ۔ اس کے ساتھ ، بہت سے علاقوں میں روشنی ناکافی ہے ، روشنی کم ہونے کی وجہ سے جو بھی رات کے وقت وہاں سے گزرتا ہے اس کے لیے عدم تحفظ کا احساس پیدا کرتا ہے ۔

اس کے علاوہ ، گاڑیوں کے گزرنے اور پارکنگ کو روکنے کے لیے رکاوٹوں کی کمی ایک ایسا مسئلہ ہے جس پر کئی رہائشیوں نے تبادلہ خیال کیا ۔ خالی جگہوں کے اندر پارکنگ کے علاوہ ، بہت سے بلاکس میں ٹریفک کی وجہ سے ، کاریں اور موٹرسائیکلیں ان میں سے اکثر تیز رفتاری سے سے گزرتی ہیں ۔ رہائشی جو والدین ہیں خاص طور پر خوفزدہ ہیں کیونکہ وہ چاہتے ہیں کہ ان کے بچے آزادانہ طور پر کھیلیں ۔

آخر میں ، خوبصورتی اور ماحولیاتی نقطہ نظر سے ، رہائشیوں نے شہر میں سیمنٹ کے استعمال کی زیادتی ، نرم سطحوں کی کمی اور ہریالی کو کم کرنے کے رجحان پر تبصرہ کیا ۔ یہاں تک کہ حالیہ تخلیق نو کے باوجود ، رہائشیوں کو لگتا ہے کہ علاقے میں کافی ہریالی نہیں ہے ۔ اگرچہ تخلیق نو کو عام طور پر ایک مثبت چیز کے طور پر دیکھا جاتا ہے ، لیکن رہائشیوں کا خیال ہے کہ بہت زیادہ سیمنٹ استعمال ہو رہا ہے ۔ اس کے علاوہ ، وہ محسوس کرتے ہیں کہ تخلیق نو روایتی ہے اور جگہوں کے خصوصی کردار کو نمایاں نہیں کرتی ہے ۔

مشترکہ جگہوں پر حالیہ برسوں کی علاقائی تبدیلیوں کے علاوہ ، یہ دیکھنا اچھا ہو گا کہ کون سے لوگ انکے ارد گرد رہتے ہیں ، وہ ان کا استعمال کیسے کرتے ہیں ، اور ان کے درمیان کیا تعلقات پیدا ہوتے ہیں ؟

bashkëta. Mungesa kryesore është aksesi në ujë për vaditje, në mënyrë që vetë banorët të mos tarifohen për konsum. Në të kaluarën u vendosën disa depozita uji, por ato ranë në mospërdorim. Në të njëjtën kohë, ndriçimi në shumë zona është i pamjaftueshëm, duke lënë njerëzit pa ndriçim dhe duke krijuar një ndjenjë pasigurie për këdo që i kalon natën.

Gjithashtu, mungesa e barrierave për të penguar kalimin dhe parkimin e automjeteve është një çështje që u diskutua nga disa banorë. Përveç parkimit brenda hapësirave, në shumë blloqe me trafik të vazhdueshëm, makinat dhe motoçikletat priren të kalojnë nëpër to, shpesh me shpejtësi të madhe. Banorët që janë prindër janë veçanërisht të frikësuar pasi duan që fëmijët e tyre të luajnë lirisht.

Së fundi, nga pikëpamja estetike dhe mjedisore, banorët komentuan përdorimin e tepërt të çimentos në qytet, mungesën e sipërfaqeve të buta dhe tendencën për të reduktuar gjelbërimin. Edhe me rinovimet e fundit, banorët mendojnë se nuk ka gjelbërim të mjaftueshëm në zonë. Ndërsa rinovimet në përgjithësi shihen si një gjë pozitive, banorët besojnë se po përdoret shumë çimento. Përveç kësaj, ata mendojnë se rinovimet janë të standardizuara dhe nuk nxjerrin në pah karakterin e veçantë të hapësirave.

Përtej ndryshimeve hapësinore të viteve të fundit në hapësirat publike, do të ishte mirë të shihej se cilët njerëz jetojnë rreth tyre, si i përdorin dhe çfarë marrëdhëniesh krijojnë mes tyre?

■ نیکیا میں مشترکہ جگہوں کی تصاویر جو دیکھ بھال اور تخلیق نو کی مختلف سطحوں کو دکھاتی ہیں ۔ (تصویر ۱: عمارت کے بلاک کی دوبارہ تخلیق نو ، ۱۹۹۲ - تصویر ۲: مشترکہ جگہوں کی دوبارہ تخلیق نو ، ۲۰۱۸ - تصویر ۳: مشترکہ جگہوں میں کارروائیاں ، ۲۰۲۲)

■ Fotografitë e hapësirave publike në Nikea që tregojnë nivelet e ndryshme të mirëmbajtjes dhe rigjenerimit. (Foto 1: Rindërtimi i një blloku banesash, 1992 - Foto 2: Rindërtimi i hapësirës së përbashkët , 2018 - Foto 3: Ndërhyrjet në ambiente e përbashkëta, 2022)

■ Φωτογραφίες από κοινόχρηστους χώρους στη Νίκαια που παρουσιάζουν τα διαφορετικά επίπεδα συντήρησης και ανάπλασης. (Φωτ 1: Ανάπλαση οικοδομικού τετραγώνου, 1992 - Φωτ 2: Ανάπλαση κοινόχρηστου χώρου, 2018 - Φωτ 3: Επεμβάσεις κοινόχρηστων χώρων, 2022)

πεδίο μετακινήσεων

Η ταυτότητα και το κεντρικό αφήγημα της Νίκαιας παραμένουν ακόμη άρρηκτα συνδεδεμένα με τις Μικρασιατικές καταβολές της, ως φυσικό επακόλουθο της ιστορίας της. Ωστόσο, η πόλη και οι άνθρωποι της αλλάζουν, αφού η μετακίνηση είναι ένα διαχρονικό φαινόμενο, μεταμορφώνοντας σταδιακά και την ταυτότητα της πόλης. Αρχικά, πολλοί Αρμένιοι, οι οποίοι είχαν εγκατασταθεί στην περιοχή αρκετά νωρίς κατά τη διάρκεια της μικρασιατικής εγκατάστασης, αρχίζουν να μεταναστεύουν στην πλέον Σοβιετική Αρμενία μετά το 1946.[19] Πιο πρόσφατα, η πόλη "χάνει" κατοίκους σε δυο περιόδους μετανάστευσης Ελλήνων στο εξωτερικό για ανεύρεση εργασίας, όπως και γενικότερα η χώρα, μεταξύ 1960-1972, και μετά το 2010 με την οικονομική κρίση. Την περίοδο του 1960, πολλοί Έλληνες μεταναστεύουν στη Γερμανία ώστε να απασχοληθούν ως εργάτες στην αναπτυσσόμενη οικονομία της. Για όσους επιστρέφουν, η νέα τους οικονομική κατάσταση τους επιτρέπει είτε να μετακομίσουν σε άλλη περιοχή της Αθήνας, είτε να βελτιώσουν τις συνθήκες κατοίκησης τους στην περιοχή.

Πέρα από τα φαινόμενα μετανάστευσης Ελλήνων στο εξωτερικό, υπάρχουν και φαινόμενα εσωτερικής μετανάστευσης που επηρεάζουν και τη Νίκαια. Αρχικά, έχουμε μετανάστευση στη Νίκαια από άλλες περιοχές της Ελλάδας. Ήδη από το Μεσοπόλεμο βλέπουμε εσωτερικούς μετανάστες να εγκαθίστανται στη Νίκαια από επαρχιακές περιοχές της Ελλάδας, καθώς και κατά τη διάρκεια της κατοχής, του εμφυλίου και πολύ περισσότερο μεταπολεμικά.[20] Ωστόσο, αρκετοί από όσους μετανάστευσαν στη Νίκαια, κι ενώ είχαν άλλο τόπο γέννησης, πολλοί είχαν κάποια Μικρασιατική καταγωγή. Σήμερα πλέον η πρώτη γενιά Μικρασιατών προσφύγων στην περιοχή έχει χαθεί και η δεύτερη γενιά είναι σε μεγάλη ηλικία. Τα παιδιά και τα εγγόνια της δεύτερης γενιάς έχουν μετακομίσει αναγκαστικά εκτός της προσφυγικής γειτονιάς για να δημιουργήσουν δικές τους οικογένειες, και πολλές φορές μετακομίζουν σε άλλες περιοχές της Αθήνας.

Από το 1970 και μετά, είναι η πρώτη φορά μετά την είσοδο των Μικρασιατών προσφύγων, που έχουμε ξανά μετανάστευση προς την Ελλάδα.[21] Μετά το 1990, με την κατάρρευση του σοβιετικού σοσιαλιστικού μοντέλου στα κράτη της Κεντροανατολικής Ευρώπης και των Βαλκανίων, μεταναστεύουν στην περιοχή άνθρωποι από χώρες της Βαλκανικής Χερσονήσου, όπως Αλβανία, Βουλγαρία, Ρουμανία. Από το 2000 και μετά, έχουμε και ανθρώπους που μεταναστεύουν στην Ελλάδα από την Αφρική και την Ασία, είτε ως τελικό τους προορισμό για ανεύρεση εργασίας, είτε πιο πρόσφατα ως πέρασμα προς κάποια άλλη χώρα της Ευρώπης.[22]

Συνεπώς, η Νίκαια τον τελευταίο αιώνα έχει αποτελέσει ένα πεδίο μετακίνησης ανθρώπων, που είχαν ως κοινό χαρακτηριστικό τους την αναζήτηση μιας καλύτερης ζωής. Όπως είπε πρόσφατα και η κοινωνική ανθρωπολόγος Renée Hirschon, η Νίκαια συνεχίζει διαχρονικά να προσφέρει στέγη στους άστεγους.[23] Αποτέλεσμα όλων αυτών των μετακινήσεων είναι να εμπλουτίζεται σταδιακά και η ταυτότητα της περιοχής. Εσένα η οικογένεια σου έχει υπάρξει μέρος κάποιων από αυτών μετακινήσεων;

1923

Η συνθήκη της Λωζάνης & υποχρεωτική ανταλλαγή πληθυσμών, οδηγεί στην εγκατάσταση μεγάλου αριθμού προσφύγων στο ελληνικό κράτος μέσα στην επόμενη δεκαετία. Τον Ιούνιο τίθεται η θεμέλια λίθος συνοικισμού "Νέας Κοκκινιάς". (Φωτογραφία: αρχείο Ε.Ρ.Τ. Α.Ε., Συλλογή Πέτρου Πουλίδη)

Traktati I Lozanës dhe shkëmbimet e detyrueshme të popullsisë çojnë në vendosjen e një numri të madh refugjatësh në shtetin grek në dekadën e ardhshme. Në qershor u vë gurthemeli i lagjes "Nea Kokkinia".

لوزان کا معاہدہ اور آبادی کا لازمی تبادلہ ، اگلی دہائی کے اندر یونانی ریاست میں بڑی تعداد میں پناہ گزینوں کی آباد کاری کا باعث بنتا ہے۔ جون میں ، "نیا کوکینیا" محلے کا سنگ بنیاد رکھا جاتا ہے۔

1960

Μετανάστευση Ελλήνων από το τέλος της δεκαετίας του 1950 μέχρι και τη δεκαετία του 1970 προς τη Γερμανία, Αμερική και Αυστραλία για ανεύρεση εργασίας. (Φωτογραφία: εξώφυλλο βιβλίου Γιώργου ΜατΖουράνη, εκδόσεις Θεμέλιο, 1977)

Grekët emigruan nga fundi i viteve 1950 deri në vitet 1970 në Gjermani, Amerikë dhe Australi për të gjetur punë.

یونانیوں کی ۱۹۵۰ کی دہائی کے آخر سے ۱۹۷۰ کی دہائی تک جرمنی ، امریکہ اور آسٹریلیا کام تلاش کرنے کے لیے ہجرت۔

2000

Μετανάστευση ανθρώπων στην Ελλάδα από την Νότια Ασία προς ανεύρεση εργασίας, αρχικά στη γεωργία και την υφαντουργία, και αργότερα στη μεταποίηση και κατασκευή. (Φωτογραφία: Nick Paleologos / SOOC / Aljazeera)

Njerëzit migruan në Greqi nga Azia Jugore për të gjetur punë, fillimisht në bujqësi dhe tekstile, dhe më vonë në përpunim dhe prodhim.

کام تلاش کرنے کے لیے جنوبی ایشیا سے یونان میں لوگوں کی ہجرت ، ابتدا میں زراعت اور ٹیکسٹائل ، اور بعد میں پروسیسنگ اور پیداوار میں۔

2015

Μετανάστευση ανθρώπων από τη Συρία, κλείσιμο βαλκανικής διόδου και αύξηση μετανάστευσης από τη Μεσόγειο. (Φωτογραφία: Tunaly)

Migrimi i njerëzve nga Siria, mbyllja e kufirit ballkanik dhe migrimi i njerëzve nga Mesdheu.

شام سے لوگوں کی نقل مکانی ، بلقان کے راستے کی بندش اور بحیرہ روم سے نقل مکانی میں اضافہ

1950

Ο πόλεμος, η κατοχή και ο εμφύλιος οδηγούν μεγάλο μέρος του αγροτικού πληθυσμού της χώρας να μεταναστεύσει στα αστικά κέντρα προς ανεύρεση εργασίας. Ο πληθυσμός της Αθήνας υπερδιπλασιαζεται. (Φωτ. Κώστα Μεγαλοκονόμου, Μουσείο Μπενάκη/Φωτογραφικά Αρχεία)

Lufta, pushtimi dhe lufta civile bëjnë që një pjesë e madhe e popullsisë rurale të vendit të migrojë drejt qendrave urbane në kërkim të punës. Popullsia e Athinës është më se dyfishuar.

جنگ ،قبضے اور خانہ جنگی ملک کی دیہی آبادی کے ایک بڑے حصے کو کام کی تلاش میں شہری مراکز کی طرف ہجرت کرنے پر مجبور کرتی ہے - ایتھنز کی آبادی دگنی سے بھی زیادہ ہو جاتی ہے -

1990

Κατάρρευση σοβιετικού σοσιαλιστικού μοντέλου στην Κεντροανατολική Ευρώπη και τα Βαλκάνια. Μετανάστευση ανθρώπων από χώρες της Βαλκανικής Χερσονήσου, όπως Αλβανία, Βουλγαρία, Ρουμανία, στην Ελλάδα (Φωτογραφία: Σπύρος Στάβερης)

Rënia e modelit sovjetik socialist në Evropën Qendrore Lindore dhe në Ballkan. Migrimi i popullit nga vendi i Gadishullit Ballkanik, si Shqipëria, Bulgaria, Rumania, dreit Greqisë.

وسطی مشرقی یورپ اور بلقان میں سوویت سوشلسٹ ماڈل کا خاتمہ۔ جزیرہ نما بلقان کے ممالک جیسے البانیہ ، بلغاریہ ، رومانیہ سے لوگوں کی یونان کی طرف ہجرت۔

2008

Οικονομική κρίση & μετανάστευση Ελλήνων σε χώρες του εξωτερικού για ανεύρεση εργασίας ("brain drain"). (Διαδήλωση, 2015, Jan Wellman, CC BY-NC-ND 2.0)

Kriza ekonomike dhe migrimi i grekëve drejt vende të huaja për të gjetur pune

معاشی بحران اور کام کی تلاش کے لیے یونانیوں کی دوسرے ممالک میں ہجرت ("برین ڈرین")۔

fusha e lëvizjeve

Identiteti dhe narrativa qendrore e Nikeas mbeten ende të lidhura pazgjidhshmërisht me origjinën e saj të Azisë së Vogël, si pasojë e natyrshme e historisë së saj. Megjithatë, qyteti dhe njerëzit e saj po ndryshojnë, pasi lëvizja është një fenomen i përjetshëm, duke transformuar gradualisht identitetin e qytetit. Fillimisht, shumë armenë, të cilët ishin vendosur në zonë mjaft herët gjatë vendbanimit të Azisë së Vogël, filluan të emigrojnë në atë që sot është Armenia Sovjetike pas vitit 1946. Kohët e fundit, qyteti ka "humbur" banorë në dy periudha të migrimit grek jashtë vendit për të gjetur punë, si vendi në përgjithësi, mes viteve 1960-1972 dhe pas vitit 2010 me krizën financiare. Gjatë viteve 1960, shumë grekë emigruan në Gjermani për të punuar si punëtorë në ekonominë e saj në rritje. Për ata që kthehen, gjendja e re financiare i lejon ose të zhvendosen në një zonë tjetër të Athinës, ose të përmirësojnë kushtet e jetesës në atë zonë.

Krahas dukurive të migrimit grek jashtë vendit, ka edhe fenomene të migrimit të brendshëm që prekin edhe Nikean. Së pari, ne kemi imigrim në Nikea nga rajone të tjera të Greqisë. Tashmë që nga periudha mes luftrave shohim emigrantë të brendshëm të vendosur në Nikea nga zonat provinciale të Greqisë, si dhe gjatë pushtimit, luftës civile dhe shumë më tepër pas luftës. Megjithatë, disa nga ata që emigruan në Nikea, dhe ndërsa kishin një vend tjetër të lindjes, shumë prej tyre kishin disa prejardhje nga Azia e Vogël. Sot, brezi i parë i refugjatëve të Azisë së Vogël në rajon është zhdukur dhe brezi i dytë është në pleqëri. Fëmijët dhe nipërit e brezit të dytë janë detyruar të largohen nga lagjja e refugjatëve për të krijuar familjet e tyre dhe shpesh shpërngulen në zona të tjera të Athinës.

Nga viti 1970 e në vazhdim, është hera e parë pas hyrjes së refugjatëve të Azisë së Vogël, që kemi sërish emigracion në Greqi. Pas vitit 1990, me rënien e modelit socialist sovjetik në shtetet e Evropës Qendrore Lindore dhe Ballkanit, në rajon emigrojnë njerëz nga vendet e Gadishullit Ballkanik, si Shqipëria, Bullgaria, Rumania. Nga viti 2000 e në vazhdim kemi edhe njerëz që emigrojnë në Greqi nga Afrika dhe Azia, ose si destinacioni i tyre përfundimtar për të gjetur punë, ose së fundmi si një kalim në një vend tjetër evropian.

Rrjedhimisht, Nikea në shekullin e kaluar ka qenë një fushë lëvizjeje njerëzish, të cilët kishin si karakteristikë të përbashkët kërkimin e një jete më të mirë. Siç tha së fundmi antropologia sociale Renée Hirschon, Nikea vazhdon gjatë gjithë kohës të ofrojë strehim për të pastrehët. Rezultati i të gjitha këtyre lëvizjeve është pasurimi gradualisht i identitetit të zonës. Familja juaj ka qenë pjesë e ndonjë prej këtyre lëvizjeve?

نقل و حرکت کی جگہیں

نیکیا کی شناخت اور مرکزی بیانیہ اب بھی اس کی تاریخ کے فطری نتیجے کے طور پر اس کے ایشیائے کوچک کی ابتدا سے جڑے ہوئے ہیں۔ تاہم ، شہر اور اس کے لوگ بدل رہے ہیں ، کیونکہ نقل و حرکت ایک لازوال رجحان ہے ، جو آہستہ آہستہ شہر کی شناخت کو تبدیل کر رہا ہے۔ ابتدا میں ، بہت سے آرمینیائی باشندے ، جو ایشیائے کوچک کی تصفیہ کے دوران بہت جلد اس علاقے میں آباد ہو گئے تھے ، وہ 1946 کے بعد موجودہ سوویت آرمینیا کی طرف ہجرت کرنا شروع کر دیتے ہیں ۔ ابھی حال ہی میں ، شہر نے 1960-1972 کے درمیان ، اور 2010 کے بعد مالیاتی بحران کے ساتھ ، کام تلاش کرنے کے لیے یونانیوں کی بیرون ملک ہجرت کے دو ادوار میں رہائشیوں کو "کھو دیا"۔ 1960 کی دہائی کے دوران ، بہت سے یونانی جرمنی میں اس کی بڑھتی ہوئی معیشت میں ورکرز کے طور پر کام کرنے کے لیے ہجرت کر گئے۔ واپس آنے والوں کو ، ان کی نئی مالی صورتحال انہیں یا تو ایتھنز کے کسی دوسرے علاقے میں جانے کی اجازت دیتی ہے ، یا اسی علاقے میں اپنے حالاتِ زندگی کو بہتر بنانے میں مدد کرتی ہے۔

بیرون ملک یونانی ہجرت کے علاوہ ، اندرون ملک ہجرت کا رجحان بھی ہیں جو نیکیا کو بھی متاثر کرتی ہیں۔ ابتدا میں ، ہمارے پاس یونان کے دوسرے علاقوں سے نیکیا کی طرف ہجرت ہے۔ پہلے سے جنگ کے دور سے ہی ہم یونان کے صوبائی علاقوں سے نیکیا کیطرف آنے کے ساتھ ساتھ ، قبضے کے دوران ، خانہ جنگی اور جنگ کے بعد بہت زیادہ داخلی تارکین وطن کو نیکیا میں آباد ہوتے دیکھ رہے ہیں۔ تاہم ، ان میں سے بہت سے لوگوں کا ، جو نیکیا میں ہجرت کر گئے جبکہ ان کی پیدائش کا مقام اور تھا ، کچھ نسب ایشائے کوچک سے تھا۔ آج اس علاقے میں ایشیائے کوچک کے پناہ گزینوں کی پہلی نسل معدوم ہو چکی ہے اور دوسری نسل بڑھاپے میں ہے۔ دوسری نسل کے بچے اور پوتے اپنے خاندان بنانے کے لیے پناہ گزینوں کے پڑوس سے نکل کر اکثر ایتھنز کے دوسرے علاقوں میں جانے پر مجبور ہو گئے ہیں۔

1970 کے بعد سے ، ایشیائے کوچک کے پناہ گزینوں کے داخلے کے بعد یہ پہلا موقع ہے کہ دوبارہ یونان کی طرف ہجرت ہو رہی ہے۔ ۱۹۹۰ کے بعد ، وسطی مشرقی یورپ اور بلقان کی ریاستوں میں سوویت سوشلسٹ ماڈل کے خاتمے کے بعد ، جزیرہ نما بلقان کے ممالک ، جیسے البانیہ ، بلغاریہ ، رومانیہ سے لوگ اس خطے میں ہجرت کر کے آئے۔ ۲۰۰۰ کے بعد سے ، ہمارے پاس افریقہ اور ایشیا سے یونان میں ہجرت کرنے والے لوگ بھی ہیں ، جنکی یا تو کام تلاش کرنے کے لیے یہ ان کی آخری منزل تھی ، یا حال ہی میں کسی دوسرے یورپی ملک میں جانے کیلئے یہاں سے گزرنے کیلئے آئے۔

نتیجتاً ، پچھلی صدی میں نیکیا لوگوں کی نقل و حرکت کا میدان رہا ہے ، جن کی مشترکہ خصوصیت بہتر زندگی کی تلاش تھی۔ جیسا کہ سماجی بشریات کے ماہر رینی ہرشون نے حال ہی میں کہا کہ ، نیکیا بے گھر افراد کو ہر وقت پناہ دے رہی ہے۔ ان تمام نقل و حرکت کا نتیجہ رفتہ رفتہ اس علاقے کی شناخت کو تقویت دینا ہے۔ کیا آپ کا خاندان ان میں سے کسی اقدام کا حصہ رہا ہے ؟

19 Κωστής Τσιούμης, Μειονοτικές Ομάδες στην Ελλάδα (1919-1945) (Θεσσαλονίκη, Ελλάδα: Ζυγός, 2008), https://www.zygos.gr/product/meionotikes-omades-stin-ellada/.

20 Παρασκευή Καπώλη, "Η εσωτερική μετανάστευση στην Αθήνα (1950-1970)" (Διδακτορική Διατριβή, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ). Σχολή Φιλοσοφική. Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας, 2014), http://hdl.handle.net/10442/hedi/33273.

21 Όλγα-Χ Παπαδοπούλου, "Βαλκανικές χώρες και μετανάστευση προς την Ελλάδα μετά το 1990," 2005, https://doi.org/10/6139.

22 Κλεοπάτρα Γιουσέφ, "Ο Φαύλος Κύκλος Της Παράτυπης Μετανάστευσης Από Το Πακιστάν Στην Ελλάδα Και Πίσω Στο Πακιστάν," Η Διακυβέρνηση Της Μη Μονιμης Μετανάστευσης: Εισαγωγική Έκθεση (Αθήνα, Ελλάδα: Ελληνικό Ίδρυμα Ευρωπαϊκής και Εξωτερικής Πολιτικής (ΕΛΙΑΜΕΠ), 2013).

23 Renée Hirschon, "Στέγη Των Αστέγων" (Ημερίδα: Τα Σπίτια της Νίκαιας, Νίκαια, 2021), www.spitianikaias.gr.

οι κάτοικοι

Οι μετακινήσεις του τελευταίου αιώνα, έχουν επιφέρει και δημογραφικές αλλαγές στη Νίκαια, και συνεπώς αλλαγές στους ανθρώπους που χρησιμοποιούν τους κοινόχρηστους χώρους σε καθημερινή βάση. Με βάση τα στατιστικά δεδομένα του 2011, σχεδόν ο μισός πληθυσμός των κατοίκων της Νίκαιας (53%) έχει γεννηθεί και μεγαλώσει στην περιοχή, και άρα θα μπορούσαμε να πούμε με κάποια βεβαιότητα ότι έχουν Μικρασιατικές καταβολές.
Το υπόλοιπο μισό, είτε έχει μετακομίσει στη Νίκαια από άλλη περιοχή της Ελλάδας (34%), είτε έχει μετοικίσει από άλλη χώρα (13%).[24] Το 13% των κατοίκων της Νίκαιας που έχουν γεννηθεί σε άλλη χώρα, χωρίζεται με βάση την υπηκοότητα σε 5% που έχουν πλέον ελληνική, 5% έχουν αλβανική, 1% πακιστανική, και σε μικρότερα ποσοστά ρουμανική (0.5%), αρμένικη (0.5%) και άλλες χώρες. Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι οι άνθρωποι που μεταναστεύουν στην περιοχή από άλλες χώρες, συνήθως εγκαθίστανται στις περιοχές του ιστορικού κέντρου της Νίκαιας, αφού τα προσφυγικά αποτελούν μια οικονομική λύση εγκατάστασης, συχνά όμως με κακές συνθήκες κατοίκησης.
Σημαντική παρατήρηση σχετικά με τις δημογραφικές αλλαγές στην περιοχή, είναι και η σταδιακή γήρανση του πληθυσμού, ταυτόχρονα με τη μείωση των παιδιών. Η δεύτερη γενιά Μικρασιατών προσφύγων είναι πλέον σε μεγάλη ηλικία, ενώ τα παιδιά και τα εγγόνια τους φεύγουν από την περιοχή. Αρκετοί από τους ανθρώπους που μεταναστεύουν στη Νίκαια είναι άντρες που έρχονται για δουλειά χωρίς τις οικογένειές τους, οι οποίες παραμένουν στη χώρα καταγωγής. Η έλλειψη κατοίκων κάτω της ηλικίας των 15 ετών αντανακλάται και στους ίδιους τους κοινόχρηστους χώρους, μιας και μετά το 2000, είναι λίγοι εκείνοι που φιλοξενούν το παιχνίδι παιδιών.
Πως όμως βιώνονται τα δημογραφικά αυτά χαρακτηριστικά στο χώρο; Τι είπαν οι ίδιοι οι κάτοικοι για την καθημερινή ζωή, τις εμπειρίες και τους κοινωνικούς δεσμούς μέσα στους κοινόχρηστους χώρους;

24 Ελληνική Στατιστική Υπηρεσία, "Δημογραφικά Δεδομένα Δήμου Νίκαιας - Αγ. Ι. Ρέντη," 2011, https://www.statistics.gr/el/statistics/-/publication/SAM03/-.

banorët

Lëvizjet e shekullit të kaluar kanë sjellë edhe ndryshime demografike në Nikea, dhe për rrjedhojë ndryshime në njerëzit që përdorin hapësirat publike në baza ditore. Bazuar në të dhënat statistikore të vitit 2011, pothuajse gjysma e popullsisë së banorëve të Nikeas (53%) kanë lindur dhe janë rritur në rajon, prandaj mund të themi me njëfarë sigurie se ata kanë origjinë nga Azia e Vogël. Gjysma e mbetur ose janë zhvendosur në Nikea nga një rajon tjetër i Greqisë (34%), ose janë zhvendosur nga një vend tjetër (13%). 13% e banorëve të Nikeas që kanë lindur në një vend tjetër ndahen në bazë të shtetësisë në 5% që tani kanë grekë, 5% kanë shqiptarë, 1% pakistanezë dhe në një masë më të vogël rumun (0.5%), armenë (0.5%).) dhe vende të tjera. Është e rëndësishme të theksohet se njerëzit që emigrojnë në rajon nga vende të tjera zakonisht vendosen në zonat e qendrës historike të Nikeas, pasi refugjatët janë një zgjidhje ekonomike e vendbanimit, por shpesh me kushte të këqija jetese.
Një vëzhgim i rëndësishëm në lidhje me ndryshimet demografike në rajon është plakja graduale e popullsisë, njëkohësisht me uljen e numrit të fëmijëve. Gjenerata e dytë e refugjatëve të Azisë së Vogël janë tani në pleqëri, ndërsa fëmijët dhe nipërit e tyre po largohen nga rajoni. Shumë nga njerëzit që emigrojnë në Nikea janë burra që vijnë për punë pa familjet e tyre, të cilët mbeten në vendin e origjinës. Mungesa e banorëve nën 15 vjeç reflektohet edhe në vetë ambientet e përbashkëta, pasi pas vitit 2000 janë të paktë ata që presin lojëra fëmijësh.
Por si përjetohen këto karakteristika demografike në zonë? Çfarë thanë vetë banorët për përditshmërinë, eksperiencat dhe lidhjet sociale brenda ambienteve të përbashkëta?

رہائشی

پچھلی صدی کی نقل و حرکت نے نیکیا میں آبادیاتی تبدیلیاں بھی لائی ہیں ، اور اس وجہ سے روزانہ کی بنیاد پر مشترکہ جگہوں کو استعمال کرنے والے لوگوں میں تبدیلیاں آتی ہیں۔ ۲۰۱۱ کے شماریاتی اعداد و شمار کی بنیاد پر ، نیکیا کے رہائشیوں کی تقریباً نصف آبادی (53%) اس خطے میں پیدا ہوئی اور پرورش پائی ، اور اس لیے ہم کچھ یقین کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ ان کا نسب ایشیائے کوچک سے ہے۔ باقی آدھے (34%) یا تو یونان کے کسی دوسرے علاقے سے نیکیا آئے ہیں ، یا (13%) کسی دوسرے ممالک سے آئے ہیں۔ نیکیا کے 13% رہائشی جو کسی دوسرے ملک میں پیدا ہوئے تھے شہریت کی بنیاد پر 5% میں تقسیم کیے گئے ہیں جو اب یونانی ہیں ، ۵٪ البانوی ، ۱٪ پاکستانی ، اور کچھ حد تک رومانیہ (0.5%)، آرمینیائی (0.5%)) اور دیگر ممالک۔ یہ نوٹ کرنا ضروری ہے کہ دوسرے ممالک سے اس خطے میں ہجرت کرنے والے لوگ عام طور پر نیکیا کے تاریخی مرکز کے علاقوں میں آباد ہوتے ہیں ، کیونکہ پناہ گزینوں کی یہ جگہ اکثر خراب حالات میں تو ہے لیکن ایک اقتصادی حل ہے ۔

خطے میں آبادیاتی تبدیلیوں کے حوالے سے ایک اہم مشاہدہ بچوں کی تعداد میں کمی کے ساتھ ساتھ آبادی کی بتدریج عمر بڑھنا ہے۔ ایشائے کوچک کے پناہ گزینوں کی دوسری نسل اب بڑھاپے میں ہے ، جب کہ ان کے بچے اور پوتے پوتیاں علاقہ چھوڑ رہے ہیں۔ نیکیا میں ہجرت کرنے والے بہت سے لوگ ایسے مرد ہیں جو اپنے اہل خانہ کے بغیر کام کے لیے آتے ہیں ، اور انکے اہل خانہ اپنے آبائی ملک میں رہتے ہیں۔ ۱۵ سال سے کم عمر کے رہائشیوں کی کمی ان مشترکہ جگہوں میں بھی ظاہر ہوتی ہے ، کیونکہ 2000 کے بعد بچوں کے کھیل کی میزبانی کرنے والے بہت کم ہیں۔

لیکن اس علاقے میں آبادیاتی خصوصیات کا تجربہ کیسے کیا جاتا ہے ؟ مشترکہ جگہوں میں روزمرہ کی زندگی ، تجربات اور سماجی روابط کے بارے میں خود رہائشیوں نے کیا کہا ؟

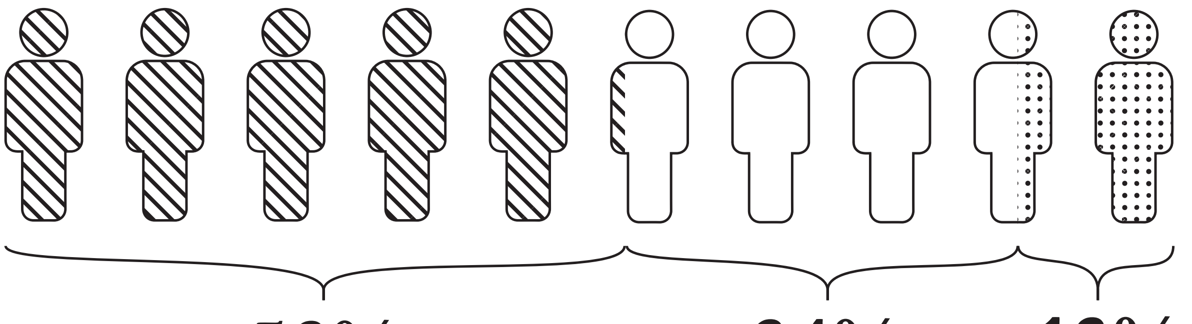
τι λένε τα στατιστικά;

çfarë thonë statistikat?

اعدادوشمار کیا کہتے ہیں ؟

πηγή: Ελληνική Στατιστική Υπηρεσία (2011)

τόπος γέννησης | vendi i lindjes | جائے پیدائش



53%
δήμος Νίκααιας – Αγ. Ι. Ρέντη
komuna e Nikeas - Ag. I. Renti
بلدیہ آف نیکیا - اجیو. ا. ریندی

34%
άλλη περιοχή της Ελλάδας
një rajon tjetër i Greqisë
یونان کا ایک اور علاقہ

13%
άλλη χώρα
një shtet tjetër
دوسرا ملک

■ Σημερινές φωτογραφίες κάποιων από τους κατοίκους, που συμμετείχαν στις συνεντεύξεις, μέσα στους κοινόχρηστους χώρους τους, μαζί με παλιές φωτογραφίες που έχουν τραβήξει οι ίδιοι στο χώρο.

Fotografitë e hapësirave publike në Nicë që tregojnë nivelet e ndryshme të mirëmbajtjes dhe rigjenerimit

آج کی کچھ ان رہائشیوں کی تصاویر جنہوں نے انٹرویوز میں حصہ لیا ، ان کے مشترکہ جگہوں میں ، پرانی تصاویر کے ساتھ جو انہوں نے خود ان جگہوں میں لی تھیں۔

18.6% του πληθυσμού είναι κάτω των 19 ετών
e popullsisë është nën 19 vjeç
آبادی کی عمر ۱۹ سال سے کم ہے۔

17.6% του πληθυσμού είναι άνω των 65 ετών
e popullsisë është mbi 65 vjeç
آبادی کی عمر ٦٥ سال سے زیادہ ہے۔

55% του πληθυσμού είναι οικονομικά μη ενεργός
e popullsisë është ekonomiskisht joaktive
آبادی کا ایک حصہ معاشی طور پر غیر فعال ہے۔

ας γνωρίσουμε κάποια από τα πρόσωπα που μοιράστηκαν τις ιστορίες τους

le të takojmë disa nga njerëzit që kanë ndarë historitë e tyre

آئیے کچھ ایسے لوگوں سے ملتے ہیں جنہوں نے اپنی کہانیاں شیئر کیں۔

καθημερινή ζωή

Μετά από πολλές προσεγγίσεις κατοίκων και στο φυσικό χώρο και διαδικτυακά, πραγματοποιήθηκαν 30 συνεντεύξεις κατοίκων και 11 συζητήσεις με ειδικούς. Από τους κατοίκους η πλειοψηφία ήταν γυναίκες (73%). Το 23% δεν έχει γεννηθεί και μεγαλώσει στη Νίκαια, με το 10% να έχει καταγωγή από άλλη χώρα.
Εδώ παρουσιάζονται κάποια βασικά χαρακτηριστικά της καθημερινής ζωής και τις σχέσεις των κατοίκων γύρω από τους κοινόχρηστους χώρους, με βάση αυτά που μας εκμυστηρεύτηκαν οι άνθρωποι που πήραν μέρος στις συνεντεύξεις.

πόσο χρησιμοποιούνται οι χώροι σήμερα;

Σε ένα μεγάλο ποσοστό, αρκετοί κοινόχρηστοι χώροι δε χρησιμοποιούνται από τους κατοίκους όπως παλαιότερα. Μέχρι και 30 χρόνια πριν, η πλειοψηφία των κοινόχρηστων χώρων χρησιμοποιούνταν από τους κατοίκους σε καθημερινή βάση, είτε για να απλώσουν ρούχα, να προσέξουν τον κήπο, να κάτσουν έξω το βράδυ να συζητήσουν, είτε για να παίξουν τα παιδιά. Αρκετοί συνεντευξιαζόμενοι υποστήριξαν πως αυτό άλλαξε γύρω στο 2000. Χαρακτηριστικά, ο Μάρκος, που μεγάλωσε παίζοντας στην κοινόχρηστη αλάνα δίπλα στο σπίτι του, είπε:

> ***" Για εμένα, αυτό που συμβαίνει πια είναι εξαιρετικά γκρίζο. Δεν υπάρχει ζωή. Στις αλάνες δε βλέπω ζωή. Όπως είπε και ένας φίλος μου, το 1999 με το σεισμό έγινε το αποχαιρετιστήριο πάρτι της κοινωνικής ζωής στο δημόσιο χώρο της Νίκαιας."***

Οι λόγοι που συμβάλλουν στην μείωση της καθημερινής χρήσης των κοινόχρηστων χώρων γύρω στο 2000 είναι πολλοί και αλληλένδετοι. Αρχικά, ο πληθυσμός της Νίκαιας μετά τη δεκαετία του '90 φαίνεται να γερνάει και να μειώνεται σταδιακά ο αριθμός των παιδιών κάτω των 15 ετών. Καθώς αλλάζουν οι γενιές, παραμένουν στην περιοχή οι άνω των 60, ενώ τα παιδιά και τα εγγόνια τους μετακομίζουν ή σε άλλες περιοχές του δήμου είτε σε άλλες γειτονιές της Αθήνας. Καθώς η πρώτη και δεύτερη γενιά Μικρασιατών χάνεται, πολλά από τα παλιά σπίτια παραμένουν άδεια, ενώ ο ισχυρός κοινωνικός ιστός που υπήρχε αποδυναμώνεται. Επιπλέον, υπάρχει και δυσκολία στη δημιουργία νέων σχέσεων με νεότερα άτομα που εγκαθίσταται στην περιοχή, κυρίως λόγω της κοινωνικής απόστασης.
Η κοινωνική απόσταση είναι η πραγματική ή αντιληπτή απόσταση που νιώθουν οι άνθρωποι προς μια άλλη κοινωνική ομάδα, η οποία μπορεί να επηρεαστεί από την τάξη, την ηλικία, την οικογενειακή και εργασιακή κατάσταση, το φύλο, τη φυλή, τη θρησκεία, τον πολιτισμό κ.α.[25] Το πρότινος Μικρασιατικό βίωμα και κοινή καταγωγή που υπήρχε, αποτελούσε ένα κοινό συνδετικό στοιχείο που δεν υπάρχει πια. Όπως ανέφερε η κυρία Αδαμαντία:

> ***"Δεν βγαίνει έξω ο κόσμος. Εδώ δε βγαίνουμε εμείς τώρα που έχουμε μεγαλώσει. Εν τω μεταξύ έχουν έρθει και πολλοί ξένοι. Όταν λέω ξένοι, δεν εννοώ αλλοδαποί. Άγνωστοι θέλω να πω."***

Η κοινωνική απόσταση που νοιώθουν οι κάτοικοι εντοπίζεται και σε άλλους τομείς. Η Νίκαια ήταν μια περιοχή που ανέκαθεν είχε την οικογένεια ως βασική μονάδα των νοικοκυριών της. Οι νεότεροι μετανάστες που έρχονται από τη Νότια Ασία είναι συνήθως άνδρες, νέοι σε ηλικία, εργάζονται πολλές ώρες, με λίγες ευκαιρίες και χρόνο για κοινωνική αλληλεπίδραση. Ακόμη και όταν ορθοποδήσουν και μπορούν να νοικιάσουν ένα σπίτι μόνοι τους, προτιμούν συχνά να μένουν με συγκάτοικο, μιας και δεν έχουν την οικογένεια τους μαζί τους. Όπως είπε ένας κάτοικος της Νίκαιας με καταγωγή από τη Λαχόρη του Πακιστάν:

> ***"Συνεχίζω να μένω με συγκάτοικο. Είναι σημαντικό για μένα να έχω έναν άνθρωπο στο σπίτι. Όταν είσαι μόνος σου σε μία χώρα, θέλεις να ξέρεις ότι έχεις κάποιον ως σημείο αναφοράς, ότι κάποιος θα σε ψάξει αν δεν γυρίσεις το βράδυ στο σπίτι, κάποιος θα έρθει μαζί σου στο νοσοκομείο εάν χρειαστεί. Αν κάτι σου συμβεί, έχεις έναν άνθρωπο να πάρεις τηλέφωνο."***

Ο τρόπος ζωής αυτός, αν και γνώριμος για ανθρώπους που έφυγαν στο εξωτερικό είτε το 1960-1970, είτε με την οικονομική κρίση του 2010, μπορεί να φαντάζει άγνωστος για όσους δεν έχουν φύγει ποτέ από την Ελλάδα, και μακριά από το μοντέλο του οικογενειακού νοικοκυριού. Έτσι, παρόλο που μπορεί και οι μετανάστες να χρησιμοποιούν τις αυλές τακτικά, οι αλληλεπιδράσεις με τους παλιούς κατοίκους φαίνεται να μην ξεπερνούν έναν απλό χαιρετισμό. Όπως αναφέρει ο Κυριάκος που ζει κοντά σε έναν κοινόχρηστο χώρο μαζί με αρκετά νέους μετανάστες, και άρα μεγάλη διαφορά ηλικίας:

> ***"Εδώ πέρα δεν έχω επαφή με το πίσω μέρος του σπιτιού (εννοεί τον κοινόχρηστο χώρο). Δεν έχω επαφές. Είναι ξένοι οι πιο πολλοί, αλλά αυτό δε με πειράζει εμένα το ότι είναι ξένοι. Δεν έχω προβλήματα τέτοια, με όλο τον κόσμο κάνω παρέα. Αλλά δεν τους έχω μάθει ακόμα. "***

Βέβαια, θα πρέπει να αναφερθεί ότι όσον αφορά στις σχέσεις μεταξύ Ελλήνων και μεταναστών γύρω από τους κοινόχρηστους χώρους, αλλά και γενικότερα στην πόλη, αυτές ποικίλουν. Πέρα από σχέσεις αδιαφορίας, υπάρχουν και φιλικές σχέσεις λόγω εγγύτητας. Ο Saleem, που είναι από το Πακιστάν και μένει στη Νίκαια από το 2006, αναφέρει χαρακτηριστικά:

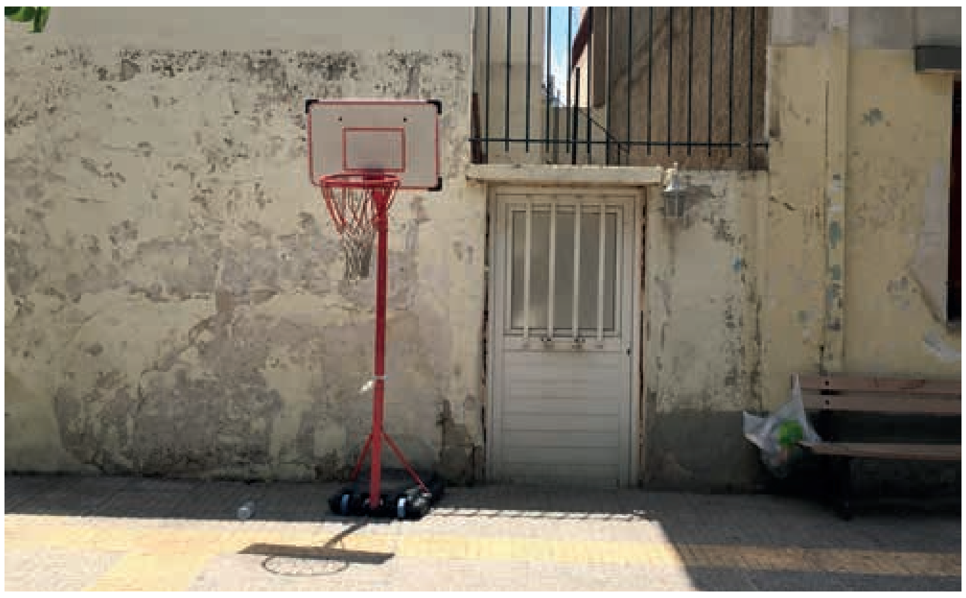
> ***"Έχω καλές σχέσεις με μια γειτόνισσα, η οποία μένει στην ίδια (προσφυγική) πολυκατοικία με εμένα. Με έχει σα το γιο της. Μια μέρα που είδε ότι είμαι άρρωστος, μου έφερε σούπα, και έτσι γνωριστήκαμε. Από τότε έχουμε γίνει φίλοι και με εκείνη και με τον άντρα της, που δυστυχώς τον έχασε πρόσφατα."***

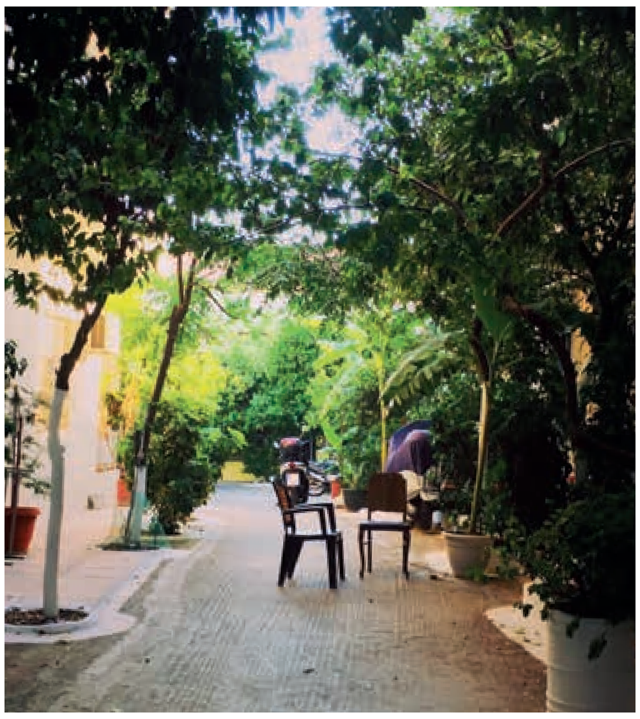
Ωστόσο, οι μικρο-επιθετικότητες στη δημόσια σφαίρα προς τους μετανάστες είναι συχνές, αν και ευτυχώς πιο βίαιες εκφάνσεις έχουν σταματήσει στη Νίκαια, μετά τη δίκη της Χρυσής Αυγής.
Πέρα από τις πληθυσμιακές αλλαγές που επηρεάζουν τη χρήση των κοινόχρηστων χώρων μετά το 2000, οι κάτοικοι αναγνωρίζουν τεχνολογικές και οικονομικές αλλαγές που έχουν επηρεάσει τον τρόπο ζωής στην περιοχή. Τα σπίτια μεγαλώνουν και επεκτείνονται μέσα από προσθήκες και ανοικοδόμηση, καθώς ο αριθμός των μελών του νοικοκυριού μειώνεται. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι άνθρωποι πλέον να μην έχουν την ανάγκη να επεκτείνουν το νοικοκυριό τους προς τα έξω. Επιπλέον, οι τεχνολογικές εξελίξεις προσφέρουν μεγαλύτερη άνεση. Η Μαρία, που έχει γεννηθεί και μεγαλώσει στην περιοχή περιγράφει:

> ***"Πρώτα δεν υπήρχε air condition το καλοκαίρι. Ο κόσμος έβγαινε έξω να δροσιστεί. Δηλαδή η τεχνολογία από τη μια μας εξυπηρετεί σε κάποια πράγματα, μας βολεύει, και από την άλλη μας στερεί την κοινωνικότητα. Θα κάτσεις μέσα, θα βάλεις air condition, και θα δεις τηλεόραση."***

Συνεπώς, η αύξηση του βιοτικού επιπέδου των κατοίκων, η επέκταση των κατοικιών και η είσοδος διάφορων τεχνολογικών εξελίξεων στην καθημερινή μας ζωή έχουν φέρει αλλαγές και στις καθημερινές μας συνήθειες, με αποτέλεσμα την όλο και μειούμενη χρήση των κοινόχρηστων χώρων της Νίκαιας.

25 Robert Ezra Park, "The Concept of Social Distance : As Applied to the Study of Racial Relations," Journal of Applied Sociology 8, no. 0 (1924): 339–334.





■ Φωτογραφίες από κοινόχρηστους χώρους στη Νίκαια που υποδηλώνουν χρήσεις του χώρου από τους κατοίκους

Fotografitë e hapësirave publike në Nikea që tregojnë përdorimin e hapësirës nga banorët

نیکیا میں مشترکہ جگہوں کی تصاویر رہائشیوں کے طرف سے جگہ کے استعمال کی نشاندہی کرتی ہیں۔

χώρος & υποδομές

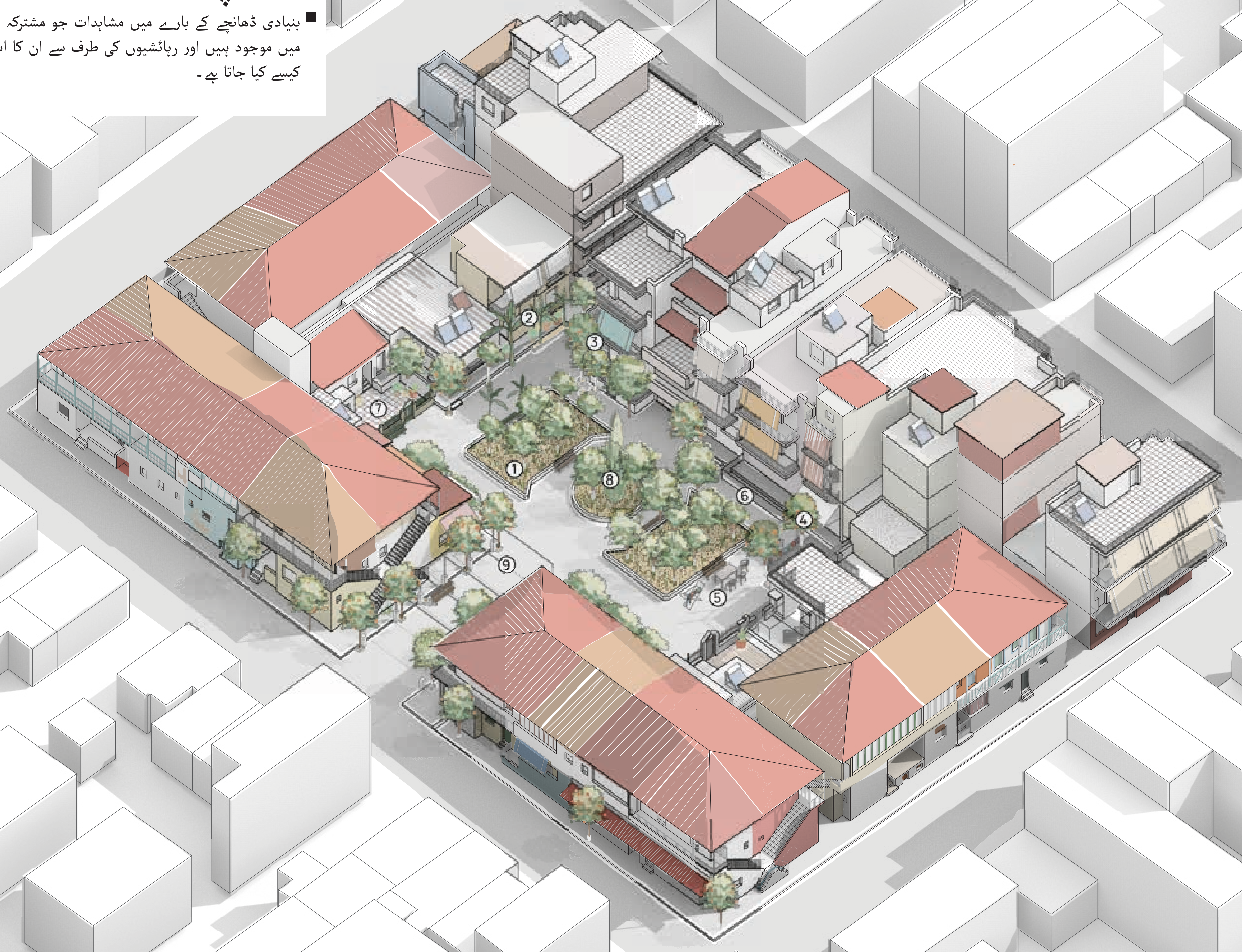
- Παρατηρήσεις σχετικά με τις υποδομές που υπάρχουν στους κοινόχρηστους χώρους και πως αυτές χρησιμοποιούνται από τους κατοίκους.

hapësirën & objektet

- Vëzhgime për infrastrukturën që ekziston në ambientet e përbashkëta dhe mënyrën se si ato përdoren nga banorët.

جگہ اور بنیادی ڈھانچہ

- بنیادی ڈھانچے کے بارے میں مشاہدات جو مشترکہ جگہوں میں موجود ہیں اور رہائشیوں کی طرف سے ان کا استعمال کیسے کیا جاتا ہے۔



ΠΡΑΣΙΝΟ & ΦΥΤΕΥΣΕΙΣ

① Όλοι σχεδόν οι κοινόχρηστοι χώροι έχουν κάποια παρτέρια και φυτεύσεις, με δέντρα, από νερατζιές, πεύκα, συκιές, ελιές, αγριοπασχαλιές, κυπαρίσια και άλλα, αλλά και χαμηλότερη βλάστηση, όπως πικροδάφνες, αλθέες και τριανταφυλλιές.

② Συχνά ωστόσο τα παρτέρια δεν επιλέγονται από τους κατοίκους ως χώροι φύτευσης, λόγω του κινδύνου καταστροφής πιο ευαίσθητων φυτεύσεων από αδέσποτα, αλλά και λόγω ακαταλληλότητας του χώματος. Προτιμούν αντ'αυτού να τοποθετήσουν τυχόν νέες φυτεύσεις σε γλάστρες.

③ Οι νερατζιές συχνά μπολιάζονται από τους κατοίκους σε λεμονιές, οι οποίοι εκμεταλλεύονται τους καρπούς τους.

④ Τα δέντρα του κοινόχρηστου χώρου συχνά χρησιμοποιούνται και για το άπλωμα των ρούχων.

ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ

⑤ Μέσα σε κάποιους κοινόχρηστους χώρους - όχι όλους - παραμένουν παγκάκια. Συχνά αυτά συνδυάζονται με πεζούλες και τραπεζοκαθίσματα των κατοίκων για τη συνάντηση σε παρέα.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΧΩΡΟΥ

⑥ Οι κοινόχρηστοι χώροι έχουν σημεία πιο προστατευμένα και άλλα πιο εκτεθειμένα στους περαστικούς, όπως οι χώροι που είναι πάνω σε μια είσοδο στο οικοδομικό τετράγωνο ή μια πάροδο. Ανάλογα με το που είναι η είσοδος του σπιτιού ενός / μιας κατοίκου, αλλά και με βάση το που θα επιλέξει να καθίσει στον κοινόχρηστο χώρο, θα έχει και διαφορετικές κοινωνικές επαφές.

⑦ Σε αρκετά σημεία, δημιουργούνται διαδοχικά σημεία εισόδου από το δρόμο και τον κοινόχρηστο χώρο προς τα σπίτια, με ενδιάμεσους χώρους ιδιωτικών αυλών, που έχουν άμεση επαφή με τους κοινόχρηστους χώρους.

ΦΩΤΑ & ΣΤΕΓΑΣΤΡΑ

⑧ Ο φωτισμός στους περισσότερους κοινόχρηστους χώρους είναι ελάχιστος, κάνοντας τους χώρους μη ελκυστικούς στον βραδινό περιπατητή.

⑨ Στέγαστρα τοποθετούνται συνήθως πλησίον των εισόδων των σπιτιών για προστασία από τις καιρικές συνθήκες. Σε λίγες περιπτώσεις, οι κάτοικοι τοποθετούν στέγαστρα κεντρικά είτε ως προσπάθεια ωραιοποίησης του χώρου, είτε για προστασία.

GJELBËRIM DHE MBJELLJE

① Pothuajse të gjitha zonat e përbashkëta kanë disa shtretër lulesh dhe mbjellje, me pemë, nga oleandrat, pishat, fiqtë, ullinjtë, jargavanët e egër, selvitë e të tjera, por edhe bimësi më të ulët, si oleandrat, altheas dhe trëndafila.

② Shtretërit e luleve shpesh nuk zgjidhen nga banorët si vend mbjellje, për shkak të rrezikut të dëmtimit të mbjelljeve më të ndjeshme nga endacakët, por edhe për shkak të papërshtatshmërisë së tokës. Ata preferojnë të vendosin çdo mbjellje të re në vazo.

③ Neranxët shpesh shartohen nga banorët me pemë limoni, të cilët i shfrytëzojnë frutat e tyre.

④ Pemët në zonën e përbashkët përdoren shpesh për të varur rrobat.

NSENJËSET

⑤ Në disa ambiente të përbashkëta - jo të gjitha - mbeten stola. Shpesh këto kombinohen me tarraca dhe tavolina ku banorët takohen në shoqëri.

jeta e përditshme

Pas shumë qasjeve ndaj banorëve si fizikisht ashtu edhe online, u kryen 30 intervista me banorë dhe 11 diskutime me ekspertë. Nga banorët, shumica ishin gra (73%). 23% nuk kanë lindur dhe janë rritur në Nice, me 10% me origjinë nga një vend tjetër.
Këtu janë disa tipare kyçe të përditshmërisë dhe marrëdhënieve të banorëve përreth ambienteve të përbashkëta, bazuar në atë që na kanë thënë personat që kanë marrë pjesë në intervista.

sa shfrytëzohen hapësirat sot?

Në një masë të madhe, disa ambiente të përbashkëta nuk shfrytëzohen nga banorët si më parë. Deri 30 vjet më parë, shumica e zonave të përbashkëta përdoreshin nga banorët çdo ditë, ose për të varur rrobat, për t'u kujdesur për kopshtin, për të ulur jashtë në mbrëmje për të biseduar ose për të luajtur fëmijët. Disa të intervistuar argumentuan se kjo ndryshoi rreth vitit 2000. Karakteristikisht, Markos, i cili u rrit duke luajtur në sheshin e përbashkët pranë shtëpisë së tij, tha:

> ***"Për mua kjo që po ndodh tani është jashtëzakonisht gri. Nuk ka jetë. Unë nuk e shoh jetën në fusha. Siç tha një miku im, në vitin 1999 me tërmetin u bë festa e lamtumirës së jetës shoqërore në hapësirën publike të Nikeas".***

Arsyet që kontribuojnë në uljen e përdorimit të përditshëm të hapësirave publike rreth vitit 2000 janë të shumta dhe të ndërlidhura. Si fillim, popullsia e Nikeas pas viteve '90 duket se po plaket dhe numri i fëmijëve nën 15 vjeç po zvogëlohet gradualisht. Ndërsa brezat ndryshojnë, ata mbi 60 vjeç mbeten në zonë, ndërsa fëmijët dhe nipërit e tyre lëvizin ose në zona të tjera të bashkisë ose në lagje të tjera të Athinës. Ndërsa brezi i parë dhe i dytë i Azisë së Vogël vdesin, shumë nga shtëpitë e vjetra mbeten bosh, ndërsa struktura e fortë shoqërore që ekzistonte dikur dobësohet. Gjithashtu, ka vështirësi në krijimin e marrëdhënieve të reja me të rinjtë që vendosen në zonë, kryesisht për shkak të distancës sociale.
Distanca sociale është distanca aktuale ose e perceptuar që njerëzit ndjejnë nga një grup tjetër shoqëror, e cila mund të ndikohet nga klasa, mosha, statusi martesor dhe i punës, gjinia, raca, feja, kultura, etj. a. Përvoja e dikurshme e Azisë së Vogël dhe origjina e përbashkët që ekzistonte ishte një element i përbashkët lidhës që nuk ekziston më. Siç përmendi zonja Adamantia:

> ***"Njerëzit nuk dalin. Ne nuk dalim këtu tani që jemi rritur. Ndërkohë kanë mbërritur edhe shumë të huaj. Kur them të huaj, nuk kam parasysh njerëz nga vende të tjera . Dua të them të panjohur."***

Distanca sociale e ndjerë nga banorët është konstatuar edhe në zona të tjera. Nikea ishte një rajon që kishte gjithmonë familjen si njësinë bazë të familjeve të saj. Emigrantët më të rinj që vijnë nga Azia Jugore janë zakonisht meshkuj, të rinj në moshë, që punojnë me orë të gjata, me pak mundësi dhe kohë për ndërveprim shoqëror. Edhe kur ngrihen në këmbë dhe mund të marrin vetë një shtëpi me qira, shpesh preferojnë të jetojnë me një shok dhome pasi nuk kanë familjen me vete. Siç tha një banor i Nikeas nga Lahore, Pakistan:

> ***"Unë vazhdoj të jetoj me një shok dhome. Për mua është e rëndësishme të kem një person në shtëpi. Kur je vetëm në një vend, dëshiron të dish se ke dikë si pikë referimi, se dikush do të të kërkojë nëse nuk kthehesh natën në shtëpi, dikush do të vijë me ty në spital nëse është e nevojshme. Nëse të ndodh diçka, ke dikë që ti telefonosh".***

Kjo mënyrë jetese, ndonëse e njohur për njerëzit që janë larguar jashtë vendit qoftë në vitet 1960-1970, qoftë me krizën financiare të vitit 2010, mund të duket e panjohur për ata që nuk janë larguar kurrë nga Greqia dhe larg modelit të familjes familjare. Kështu, ndonëse edhe emigrantët mund të përdorin rregullisht oborret, ndërveprimet me ish-banorët duket se nuk janë një përshtatje e thjeshtë. Siç thuhet nga Kyriakos, i cili jeton pranë një hapësire të përbashkët me emigrantë mjaft të rinj, dhe kështu një diferencë e madhe moshe:

> ***"Këtu nuk kam asnjë kontakt me pjesën e pasme të shtëpisë (nënkupton zonën e përbashkët). Nuk kam kontakte. Shumica e tyre janë të huaj, por nuk më intereson që janë të huaj. Nuk kam probleme të tilla, rri me të gjithë. Por nuk i kam njohur ende".***

Natyrisht, duhet përmendur se sa i përket marrëdhënieve midis grekëve dhe emigrantëve nëpër hapësirat publike, por edhe në përgjithësi në qytet, ato ndryshojnë. Përveç marrëdhënieve të indiferencës, ka edhe marrëdhënie miqësore për shkak të afërsisë. Saleem, i cili është nga Pakistani dhe jeton në Nice që nga viti 2006, thotë:

> ***"Kam marrëdhënie të mira me një fqingje, e cila jeton në të njëjtën pallat (refugjatë) me mua. Ajo më ka si djalin e saj. Një ditë kur pa se isha i sëmurë, më solli supë dhe kështu u takuam. Që atëherë ne jemi bërë miq me të dhe me bashkëshortin e saj, të cilin fatkeqësisht e humbi kohët e fundit".***

Megjithatë, mikroagresionet në sferën publike ndaj emigrantëve janë të zakonshme, edhe pse fatmirësisht agresionet më të dhunshme janë ndalur në Nikea, pas gjyqit të Agimit të Artë.
Përveç ndryshimeve demografike që kanë ndikuar në përdorimin e hapësirave publike pas vitit 2000, banorët njohin ndryshimet teknologjike dhe ekonomike që kanë ndikuar në stilin e jetesës në zonë. Shtëpitë rriten dhe zgjerohen përmes shtesave dhe rimodelimeve ndërsa numri i anëtarëve të familjes zvogëlohet. Kjo rezulton që njerëzit të mos kenë më nevojë të zgjerojnë familjen e tyre jashtë. Për më tepër, përparimet teknologjike ofrojnë rehati më të madhe. Maria, e cila ka lindur dhe është rritur në këtë zonë, përshkruan:

> ***"Së pari, në verë nuk kishte kondicioner. Njerëzit dilnin për t'u freskuar. Dmth teknologjia nga njëra anë na shërben në disa gjëra, na është e përshtatshme dhe nga ana tjetër na distancon nga shoqëria. Do të ulesh brenda, do të ndezësh kondicionerin dhe do të shikosh TV."***

Prandaj, rritja e standardit të jetesës së banorëve, zgjerimi i rezidencave dhe hyrja e zhvillimeve të ndryshme teknologjike në përditshmërinë tonë kanë sjellë ndryshime në zakonet tona të përditshme, duke rezultuar në uljen e përdorimit të hapësirave publike të Nikea.

RREGULLIMI I HAPËSIRËS

⑥ Zonat e përbashkëta kanë vende që janë më të mbrojtura dhe të tjera që janë më të ekspozuara ndaj kalimtarëve, si p.sh. zonat që janë mbi një hyrje në bllokun e ndërtimit ose një korsi. Varësisht se ku është hyrja e shtëpisë së një banori, por edhe në bazë të vendit ku ai zgjedh të ulet në ambientin e përbashkët, ai do të ketë kontakte të ndryshme sociale.

⑦ Në disa vende krijohen pika hyrëse të njëpasnjëshme nga rruga dhe hapësira e përbashkët deri te banesat, me hapësira të ndërmjetme të oborreve private, të cilat kanë kontakt të drejtpërdrejtë me ambientet e përbashkëta.

DRITA DHE STREHAT

⑧ Ndriçimi në shumicën e zonave të zakonshme është minimal, duke i bërë zonat jo tërheqëse për ecjen e mbrëmjes.

⑨ Pranë hyrjeve të shtëpive zakonisht vendosen streha për t'i mbrojtur nga moti. Në shumë pak raste, banorët vendosin tenda më në qendër ose si përpjekje për të zbukuruar zonën, ose për mbrojtje.

سبزہ اور پودے لگانا

① تقریباً تمام مشترکہ جگہوں میں کچھ کیاریاں اور پودے لگائے جاتے ہیں ، جن میں نارنگی ، پائن ٹری ، انجیر ، زیتون ، جنگلی گوزبیری ، صنوبر اور دیگر درخت ہوتے ہیں ، لیکن چھوٹے پودے جیسے کنیر ، السیہ اور گلاب بھی ہوتے ہیں۔

② پھولوں کی کیاریوں کو اکثر رہائشیوں نے پودے لگانے کی جگہوں کے طور پر منتخب نہیں کرتے ، اس وجہ سے کہ جنگلی بوٹیوں اور مٹی کے غیر موزوں ہونے کے ساتھ ساتھ زیادہ حساس پودوں کو نقصان پہنچ سکتا ہے۔ اس کے بجائے وہ گملوں میں نیا پودے لگانے کو ترجیح دیتے ہیں۔

③ رہائشی اکثر نارنگی کو لیموں کے درختوں میں پیوند کرتے ہیں ، اور ان کے پھلوں سے فائدہ اٹھاتے ہیں۔

④ مشترکہ جگہوں کے درخت اکثر کپڑے لٹکانے کے لیے استعمال ہوتے ہیں۔

نشستیں

⑤ کچھ مشترکہ جگہوں کے اندر - سبھی نہیں - ابھی بنچ باقی ہیں۔ اکثر ان کو چبوتروں اور میز کی نشستوں کے ساتھ جوڑا جاتا ہے تاکہ رہائشیوں کی طرف سے ملنے جلنے کیلئے استعمال ہو۔

جگہ کا بندوبست

⑥ مشترکہ جگہوں میں ایسی جگہیں ہوتی ہیں جو زیادہ محفوظ (نظروں سے اوجل)ہوتی ہیں اور دوسری جگہیں جو کہ راہگیروں کی نظروں سے اوجل نہیں ہوتی ہیں ، جیسے وہ علاقے جو عمارت کے بلاک یا لین کے داخلی راستے کے اوپر ہوتے ہیں۔ یہ اس بات پر منحصر ہے کہ رہائشی کے گھر کا داخلی راستہ کہاں ہے ، بلکہ اس بات پر بھی کہ وہ مشترکہ جگہ میں کہاں بیٹھنے کا انتخاب کرتا ہے ، اس لحاظ سے مختلف سماجی رابطے ہوں گے۔

⑦ کئی جگہوں پر ، گلی اور مشترکہ جگہ سے گھروں تک یکے بعد دیگرے داخلے کے مقامات بنائے جاتے ہیں ، جس میں نجی صحنوں کی درمیانی جگہیں ہوتی ہیں ، جن کا مشترکہ جگہوں سے براہ راست رابطہ ہوتا ہے۔

لائٹس اور شیڈ ۔

⑧ زیادہ تر مشترکہ جگہوں میں روشنی بہت کم ہوتی ہے ، جو شام کی سیر کرنے والوں کے لیے مشترکہ جگہوں کو ناگوار بناتی ہے۔

⑨ موسم سے تحفظ کے لیے عموماً گھروں کے داخلی راستوں کے قریب شیڈ لگائے جاتے ہیں۔ کچھ دفعہ ، رہائشی جگہوں کو خوبصورت بنانے کی کوشش کے طور پر ، یا تحفظ کے لیے مرکز پر شیڈ لگاتے ہیں۔

καθημερινότητα στην αλάνα

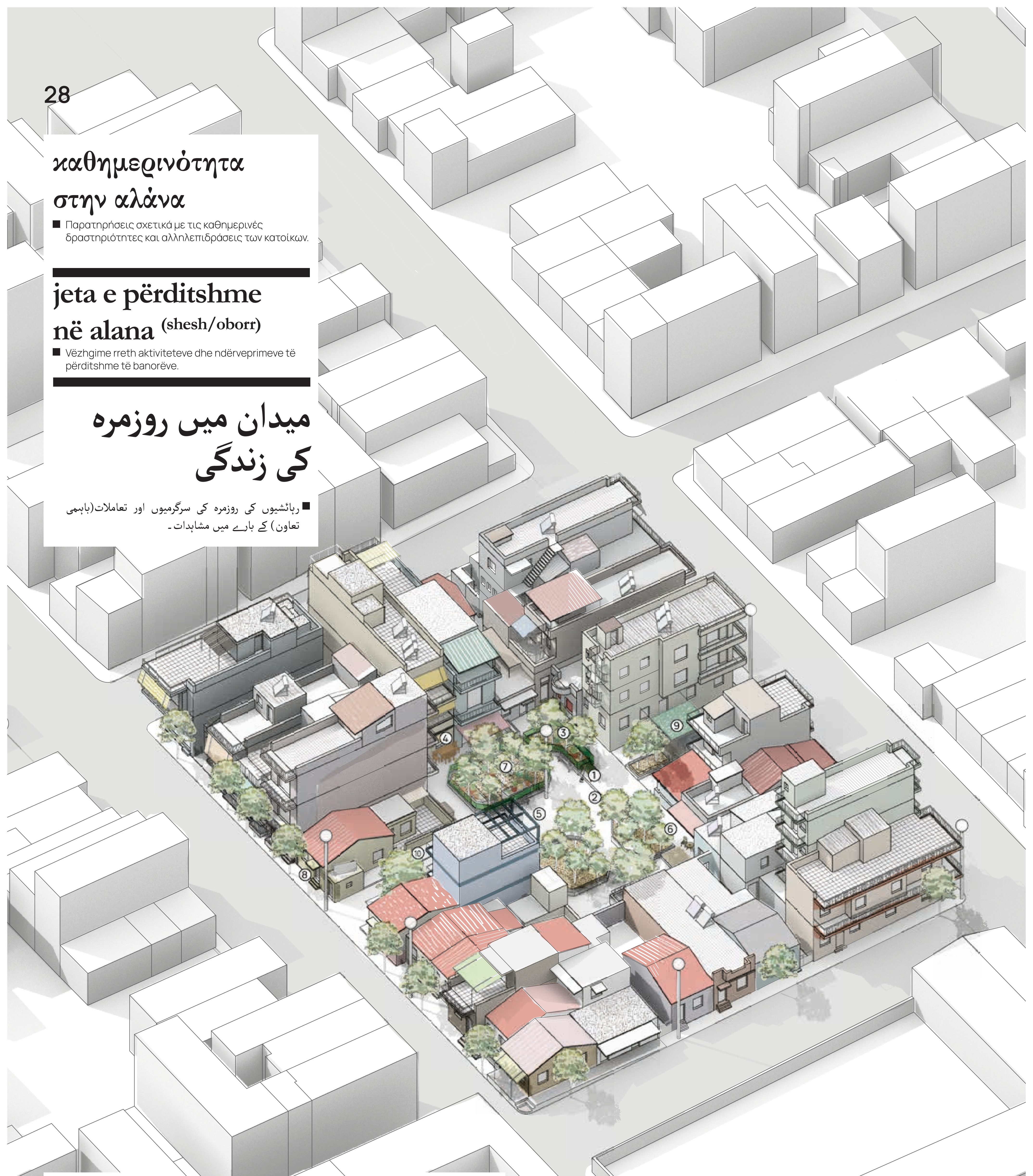
■ Παρατηρήσεις σχετικά με τις καθημερινές δραστηριότητες και αλληλεπιδράσεις των κατοίκων.

jeta e përditshme në alana (shesh/oborr)

■ Vëzhgime rreth aktiviteteve dhe ndërveprimeve të përditshme të banorëve.

میدان میں روزمرہ کی زندگی

■ رہائشیوں کی روزمرہ کی سرگرمیوں اور تعاملات(باہمی تعاون) کے بارے میں مشاہدات۔



ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΧΩΡΟΥ

① Την καθαριότητα και περιποίηση του χώρου την αναλαμβάνουν κατά κύριο λόγο οι κάτοικοι του τετραγώνου, και ιδιαίτερα από εκείνα τα σπίτια που έχουν την είσοδο τους στον κοινόχρηστο χώρο.

② Σε αρκετούς κοινόχρηστους χώρους, οι κάτοικοι ασβεστώνουν τις πεζούλες και τα παρτέρια, χωρίς ωστόσο ιδιαίτερη συλλογική συνεννόηση, αλλά είναι κάτι που το αναλαμβάνουν ένα - δυο κάτοικοι.

③ Η οικειοποίηση και φροντίδα των παρτεριών γίνεται ως επί το πλείστον με βάση το πόσο κοντά είναι στο σπίτι και την είσοδο ενός σπιτιού. Οι κάτοικοι περιποιούνται τις φυτεύσεις που βρίσκονται πιο κοντά τους, και σπανιότερα επεκτείνονται σε μεγαλύτερο μέρος του κοινόχρηστου χώρου.

ΑΝΑΠΑΥΣΗ

④ Όσοι κάτοικοι χρησιμοποιούν τον κοινόχρηστο χώρο για να αυλιστούν, συνήθως κάθονται κοντά στην είσοδο του σπιτιού τους, όπου έχουν στήσει και τραπεζοκαθίσματα.

⑤ Το καλοκαίρι με τη ζέστη, συχνά ο τόπος ανάπαυσης μπορεί να μεταφερθεί στο κέντρο του κοινόχρηστου χώρου ή εκεί όπου η πάροδος δημιουργεί ρεύμα αέρα και μεγαλύτερη δροσιά.

ΙΔΙΩΤΙΚΟΤΗΤΑ & ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ

⑥ Όσοι και όσες έχουν την είσοδο τους πάνω ή πλησίον παρόδου και επιλέγουν να καθίσουν εκεί, φαίνεται να γνωρίζουν καλύτερα τη γειτονιά. Αντιθέτως, όσοι και όσες επιλέγουν να μείνουν μακριά από τα περάσματα των παρόδων φαίνεται να διατηρούν μεγαλύτερη ιδιωτικότητα.

⑦ Μέσα από τη φροντίδα ενός παρτεριού και την περαιτέρω φύτευση τους, οι κάτοικοι πολλές φορές δημιουργούν και ένα φίλτρο ιδιωτικότητας και προστασίας από το βλέμμα του περαστικού ή του 'άλλου'. Αυτό είναι πιο σύνηθες για τις κατοικίες οι οποίες δεν έχουν δική τους ιδιωτική αυλή, και άρα χρησιμοποιούν το χώρο μπροστά από την είσοδο τους.

⑧ Ανάλογα με το αν ψάχνουν ευκαιρίες για ιδιωτικότητα ή συναλλαγή με τους γείτονες, οι κάτοικοι μπορούν να επιλέξουν αν θα βγάλουν καρέκλες για να καθίσουν από τη μεριά του δρόμου ή του κοινόχρηστου χώρου.

⑨ Συχνά τα τραπεζοκαθίσματα, εξοπλίζονται και με ψησταριές δημιουργώντας ευκαιρίες για φαγητό και συγκέντρωση φίλων και συγγενών των κατοίκων.

⑩ Δημιουργούνται συχνά και υποστηρικτικές σχέσεις ή σχέσεις άτυπης φροντίδας μεταξύ κατοίκων, ιδιαίτερα ηλικιωμένων.

KUJDESI PËR HAPËSIRËN

① Pastërtia dhe kujdesi i zonës merret në radhë të parë nga banorët e bllokut dhe veçanërisht nga ato shtëpi që kanë hyrjen në ambientin e përbashkët.

② Në disa ambiente të përbashkëta, banorët zbardhin tarracat dhe shtretërit e luleve, pa ndonjë marrëveshje të veçantë kolektive, por është diçka që një ose dy banorë e marrin përsipër.

③ Përvetësimi dhe kujdesi i shtretërve të luleve bazohet kryesisht në atë se sa afër janë me shtëpinë dhe hyrjen e një shtëpie. Banorët priren në mbjelljet më afër tyre dhe rrallë shtrihen në një pjesë më të madhe të hapësirës së përbashkët.

PUSHIMI

④ Ata banorë që përdorin hapësirën e përbashkët për të luajtur, zakonisht ulen pranë hyrjes së shtëpisë së tyre, ku kanë vendosur edhe tavolina.

⑤ Në verë me vapë, shpesh vendi i pushimit mund të zhvendoset në qendër të zonës së përbashkët ose ku kalimi krijon rrymë ajri dhe freski më të madhe.

πως χρησιμοποιούνται οι χώροι;

Η αποδυνάμωση του κοινωνικού ιστού της περιοχής αποτυπώνεται και στον ίδιο το χώρο. Οι κάτοικοι τοποθετούν φίλτρα για την ενίσχυση της ιδιωτικότητας του χώρου μπροστά από τα σπίτια τους. Φυτεύσεις, γλάστρες, περιφράξεις, μάντρες και άλλα χωρικά στοιχεία δημιουργούν μεγαλύτερη αίσθηση ιδιωτικότητας και αποκλεισμού από το κοινόχρηστο. Όσον αφορά στις χρήσεις στους κοινόχρηστους χώρους, παρατηρούμε τρεις διαφορετικές καταστάσεις.

Αρχικά, οι περισσότεροι χώροι χρησιμοποιούνται για στάθμευση αυτοκινήτων και μοτοσικλετών, δημιουργώντας ένα αρκετά απρόσιτο περιβάλλον. Η στάθμευση είναι ακόμη πιο συχνή στα οικοδομικά τετράγωνα που υπάρχουν μόνο πάροδοι, και όχι εσωτερικό αίθριο με κήπο, μιας και είναι χώροι που συνήθως οι κάτοικοι δεν κάθονται πλέον. Πολλοί κοινόχρηστοι χώροι έχουν πινακίδες στις εισόδους σημειώνοντας ότι είναι για πεζούς και ότι απαγορεύεται η στάθμευση, ωστόσο η έλλειψη προστατευτικών στοιχείων (κολωνάκια, στηθαία, μπάρες) και ελέγχου της παραβατικότητας, αφήνουν ελεύθερη την προσέλευση και στάθμευση οχημάτων.[26] Οι απόψεις των κατοίκων ποικίλουν, με κάποιους να θέλουν το αυτοκίνητο κοντά στο σπίτι τους και άλλους να μην θέλουν στάθμευση μέσα στο οικοδομικό τετράγωνο. Οι αντιθετικές αυτές απόψεις συνεισφέρουν και στην ουδέτερη στάση από την πλευρά του Δήμου, που στοχεύει στο να μην προκαλέσει δυσαρέσκεια.

Δεύτερον, υπάρχουν κοινόχρηστοι χώροι χωρίς σταθμευμένα οχήματα, που δεν χρησιμοποιούνται συχνά. Ίσως να υπάρχουν κάποια τραπεζοκαθίσματα ή άλλα έπιπλα και μια μικρή οικειοποίηση του χώρου από τους κατοίκους, αλλά χωρίς ιδιαίτερη φροντίδα. Η ύπαρξη πολλών εγκαταλελειμμένων προσφυγικών γύρω από τους χώρους αυτούς, συμβάλει σε μια γενικότερη εικόνα υποβάθμισης.

Τέλος, υπάρχουν κοινόχρηστοι χώροι που κρατούν ακόμη την αίσθηση και την εικόνα της γειτονιάς που υπήρχε στους περισσότερους χώρους πριν το 2000. Εκεί συνήθως δεν υπάρχουν αυτοκίνητα. Οι κάτοικοι περιποιούνται τα παρτέρια, σκουπίζουν, ασβεστώνουν, απλώνουν τα ρούχα τους, βγάζουν τραπέζια και καρέκλες έξω και κάθονται τα καλοκαιρινά βράδια, ενώ παιδιά και εγγόνια παίζουν. Οι κοινόχρηστοι χώροι αποτελούν προέκταση του σπιτιού, όπως λέει η Μαρία:

26 Μόνο σε κάποιες από τους αναπλασμένους χώρους υπάρχουν εμπόδια προσέλευσης και στάθμευσης οχημάτων.

"Η αλάνα μου δίνει την αίσθηση της αγκαλιάς. Είναι ο δικός μου χώρος Η προέκταση του σπιτιού μου. Είναι η αυλή μας."

Στους χώρους αυτούς, συνήθως είναι άνθρωποι μεγαλύτερης ηλικίας, που ασχολούνται με τη φροντίδα τους, συνεχίζοντας μια κουλτούρα συνδεδεμένη με τις Μικρασιατικές καταβολές της περιοχής. Η οικειοποίηση και φροντίδα του δημόσιου χώρου φαίνεται να μεταλαμπαδεύεται σταδιακά ως συνήθεια και σε νεότερους κατοίκους. Η φροντίδα περιλαμβάνει την καθαριότητα, το στολισμό και την περιποίηση των κήπων. Οι κάτοικοι επίσης αναλαμβάνουν να ασβεστώσουν τα παρτέρια και τις πεζούλες μια ή δυο φορές το χρόνο. Το ασβέστωμα γίνεται κατά περίπτωση με διαφορετικούς τρόπους. Κάποιες φορές το αναλαμβάνει ένας κάτοικος, ή υπάρχει και συνεργασία μεταξύ γειτόνων. Σε κάποιες περιπτώσεις, λόγω θεμάτων υγείας των μεγαλύτερων σε ηλικία κατοίκων, μπορεί να προσλάβουν και κάποιον να ασβεστώσει επι πληρωμή.

Ο κύριος Τάκης, ο οποίος έχει καταγωγή από τη Μυτιλήνη και ασχολείται με την περιποίηση των παρτεριών από τότε που πήρε σύνταξη λέει:

"Έζησα τα παιδικά μου χρόνια στο χωριό. Να πάω να κλειστώ σε διαμέρισμα... έξι μήνες και θα πεθάνω, πάω για πευκάκια. Ενώ εδώ, θα κάτσω δέκα λεπτά, θα βαρεθώ, θα βγω έξω στον κήπο, βλέπω ένα κίτρινο φυλλαράκι, θα το κόψω. Η αλάνα έκανε μεγάλη δουλειά."

Συνεπώς, η ενασχόληση αυτή με τη φροντίδα του δημόσιου χώρου ξεπερνά το τετριμμένο της καθημερινότητας και γίνεται μέρος της ταυτότητας των κατοίκων, αφού αποτελεί είτε συνδετικό κρίκο με την καταγωγή τους, είτε ακόμα και με το αφήγημα της περιοχής για την καθημερινότητα και την φροντίδα των προγενέστερων κατοίκων. Ταυτόχρονα τα επίπεδα φροντίδας γίνονται και μέτρο σύγκρισης με άλλους κατοίκους που μένουν γύρω από τον κοινόχρηστο χώρο. Μια κάτοικος σχολιάζει για το πόσο φροντίζουν την κοινόχρηστη αλάνα, αυτή και η γειτόνισσα της η Σοφία:

"Αν πεθάνουμε εγώ και η Σοφία, να δούμε τι θα απογίνει η αλάνα."

Η φροντίδα αλλά και γενικότερα η χρήση των κοινόχρηστων χώρων αποδείχτηκε σωτήρια για μερικούς κατά τη διάρκεια της πανδημίας. Η εγγονή του κύριου Τάκη, η Ελένη, διδάσκει μαθήματα χορού στην ΧΑΝ. Στη διάρκεια της πανδημίας οργάνωσε και ένα μάθημα έξω στην αλάνα των παππούδων της για να είναι σε ανοιχτό χώρο. Η μητέρα της, η Δέσποινα, και κόρη του κύριου Τάκη τονίζει τη σημασία των κοινόχρηστων χώρων για τους γονείς της στη διάρκεια της πανδημίας:

"Στην καραντίνα δηλαδή ο μπαμπάς μου τι θα έκανε μέσα, βρε Ελένη; Πόσα σταυρόλεξα να λύσει; Πόση τηλεόραση; Έβγαινε ο άνθρωπος, έσκαβε, φύτευε. Η μαμά θα σκούπιζε, θα έπλενε εδώ πέρα."

si shfrytëzohen hapësirat?

Dobësimi i strukturës sociale të zonës reflektohet edhe në vetë hapësirën. Banorët instalojnë filtra për të rritur privatësinë e hapësirës para shtëpive të tyre. Mbjelljet, vazot, gardhet, pellgjet dhe elementët e tjerë hapësinorë krijojnë një ndjenjë më të madhe privatësie dhe përjashtimi nga e zakonshme. Për sa i përket përdorimeve në ambientet e përbashkëta, vërejmë tre situata të ndryshme.

Si fillim, shumica e hapësirave përdoren për parkimin e makinave dhe motoçikletave, duke krijuar një mjedis mjaft të paarritshëm. Parkimi është edhe më i zakonshëm në blloqe pallatesh ku ka vetëm korsi dhe nuk ka oborr të brendshëm me kopsht, pasi këto janë hapësira ku banorët zakonisht nuk ulen më. Shumë ambiente të përbashkëta kanë tabela në hyrje që tregojnë se janë për këmbësorët dhe parkimi është i ndaluar, megjithatë mungesa e elementëve mbrojtës (shtylla, parapete, hekura) dhe kontrolli i delikuencës, e lënë të lirë frekuentimin dhe parkimin e mjeteve. Mendimet e banorëve ndryshojnë, me disa që duan makinën afër shtëpisë së tyre dhe të tjerë nuk duan të parkojnë brenda bllokut. Këto qëndrime të kundërta kontribuojnë edhe në qëndrimin neutral nga ana e Bashkisë, e cila synon të mos shkaktojë pakënaqësi.

Së dyti, ka zona të përbashkëta pa mjete të parkuara, të cilat nuk përdoren shpesh. Ndoshta ka ndonjë ulëse tavoline apo mobilje të tjera dhe pak përvetësim të hapësirës nga banorët, por pa kujdes të veçantë. Ekzistenca e shumë refugjatëve të braktisur rreth këtyre vendeve kontribuon në një pamje më të përgjithshme të degradimit.

PRIVATIA DHE TAKIMI

⑥ Ata që e kanë hyrjen në ose pranë kalimit dhe zgjedhin të ulen aty, duket se e njohin më mirë lagjen. Përkundrazi, ata që zgjedhin të qëndrojnë larg kalimeve duket se ruajnë më shumë privatësi.

⑦ Nëpërmjet kujdesit të një shtrati lulesh dhe mbjelljes së mëtejshme të tyre, banorët shpesh krijojnë një filtër privatësie dhe mbrojtjeje nga shikimi i kalimtarit apo të 'tjetrit'. Kjo është më e zakonshme për banesat që nuk kanë oborrin e tyre privat, dhe për këtë arsye përdorin hapësirën përpara hyrjes së tyre.

⑧ Në varësi të faktit nëse ata janë duke kërkuar mundësi për privatësi ose ndërveprim me fqinjët, banorët mund të zgjedhin nëse do të tërheqin karriget për t'u ulur në anë të rrugës ose në zonën e përbashkët.

⑨ Shpesh tavolinat dhe kariget janë të pajisura edhe me zgarë (grill), duke krijuar mundësi për të ngrënë dhe mbledhjen e miqve dhe të afërmve të banorëve.

⑩ Marrëdhëniet mbështetëse ose informale të kujdesit krijohen gjithashtu shpesh midis banorëve, veçanërisht të moshuarve.

جگہ کی دیکھ بال

① جگہ کی صفائی اور دیکھ بھال کا کام بنیادی طور پر بلاک کے رہائشی کرتے ہیں ، اور خاص طور پر ان گھروں کا جن کا داخلی راستہ مشترکہ جگہوں میں ہوتا ہے۔

② کئی مشترکہ جگہوں میں ، رہائشی بغیر کسی خاص اجتماعی معاہدے کے ، چبوتروں اور پھولوں کی کیاریوں کو سفید کرتے ہیں ، لیکن یہ ایک یا دو رہائشیوں کے ذریعے بھی کیا جاتا ہے۔

③ پھولوں کی کیاریوں کا استعمال اور دیکھ بھال زیادہ تر اس بات پر منحصر ہے کہ وہ گھر اور گھر کے داخلی دروازے کے کتنے قریب ہیں۔ رہائشی اپنے رہائشی جگہ کے قریب ترین پودے لگانے کا رجحان رکھتے ہیں ، اور شاذ و نادر ہی مشترکہ جگہ کے بڑے حصے تک پھیلتے ہیں۔

آرام ۔

④ وہ رہائشی جو مشترکہ جگہوں کواستعمال کرتے ہیں ، وہ عموماً اپنے گھر کے دروازے کے قریب بیٹھتے ہیں ، جہاں انھوں نے میز کی نشستیں بھی لگا رکھی ہوتی ہیں۔

⑤ موسم گرما میں گرمی کی وجہ سے ، اکثر آرام کی جگہ کو مشترکہ جگہ کے مرکز یا گزرنے والے راستےمیں منتقل کیا جا سکتا ہے جہاں ہوا کے گزر سے اور زیادہ ٹھنڈک پیدا ہوتی ہے۔

رازداری اور ملاقات

⑥ وہ لوگ ، جن کا داخلی راستہ ،راستے کے پاس یا اس کے قریب ہے اور وہ وہاں بیٹھنے کا انتخاب کرتے ہیں ، وہ محلے کو بہتر جانتے ہیں۔ اس کے برعکس ، جو لوگ گزرگاہوں سے دور رہنے کا انتخاب کرتے ہیں وہ زیادہ رازداری کو برقرار رکھتے ہیں۔

⑦ پھولوں کی کیاریوں کی دیکھ بھال اور ان میں مزید پودے لگانے کے ذریعے ، رہائشی اکثر راہگیر یا ‹دوسروں› کی نظروں سے رازداری اور تحفظ کا فلٹر(آڑ) بناتے ہیں۔ یہ ان رہائش گاہوں کے لیے زیادہ عام ہے جن کا اپنا نجی صحن نہیں ہے ، اور اس لیے وہ اپنے داخلی دروازے کے سامنے کی جگہ استعمال کرتے ہیں۔

⑧ یہ اس بات پر منحصر ہے کہ آیا وہ رازداری کے مواقع یا پڑوسیوں کے ساتھ بات چیت تلاش کر رہے ہیں ، رہائشی انتخاب کر سکتے ہیں کہ سڑک کے کنارے بیٹھنے کے لیے کرسیاں نکالیں یا مشترکہ جگہوں پر۔

⑨ اکثر میز کی نشستیں بھی گرلز(آگ پر سینکنے/بھوننے والی انگھیٹی) سے لیس ہوتی ہیں ، جس سے رہائشیوں کے دوستوں اور رشتہ داروں کو کھانے اور جمع کرنے کے مواقع پیدا ہوتے ہیں۔

⑩ امدادی یا غیر رسمی نگہداشت کے تعلقات بھی اکثر رہائشیوں ، خاص طور پر بزرگوں کے درمیان پیدا ہوتے ہیں۔

Së fundi, ka zona të përbashkëta që ende ruajnë ndjesinë dhe imazhin e lagjes që ekzistonte në shumicën e zonave para vitit 2000. Zakonisht nuk ka makina atje. Banorët kujdesen për shtretërit e luleve, fshijnë, zbardhin, shtrojnë rrobat, nxjerrin tavolina e karrige jashtë dhe ulen në mbrëmjet e verës, ndërsa fëmijët dhe nipërit luajnë. Zonat e përbashkëta janë një zgjatim i shtëpisë, siç thotë Maria:

"Alana (oborr) më jep ndjesinë e një përqafimi. Është hapësira ime, zgjerimi i shtëpisë sime. Është oborri ynë".

Në këto vende, zakonisht janë të moshuarit ata që kujdesen për to, duke vazhduar një kulturë të lidhur me origjinën e Azisë së Vogël të rajonit. Përvetësimi dhe kujdesi i hapësirës publike duket se gradualisht do të kalojë si zakon edhe te banorët e rinj. Kujdesi përfshin pastrimin, dekorimin dhe kujdesin e kopshteve. Banorët e marrin përsipër edhe zbardhjen e shtretërve me lule dhe tarracave një ose dy herë në vit. Gëlqerimi bëhet në mënyra të ndryshme rast pas rasti. Ndonjëherë e merr përsipër një banor, ose ka bashkëpunim mes fqinjëve. Në disa raste, për shkak të problemeve shëndetësore të banorëve të moshuar, ata gjithashtu mund të punësojnë dikë për të lyer me një tarifë.
Zoti Takis, i cili është me origjinë nga Mitilini dhe që kur ka dalë në pension, kujdeset për lulishtet, thotë:

"Fëmijërinë e kam jetuar në fshat. Të shkoj të mbyllem në një apartament... gjashtë muaj dhe do të vdes. Ndersa ketu do ulem dhjete minuta, do merzitem, do dal ne kopesht, do shoh nje gjethe te verdhe, do e pres. Alana (oborr) bëri një punë të shkëlqyer."

Prandaj, ky preokupim me kujdesin ndaj hapësirës publike shkon përtej trivialeve të përditshmërisë dhe bëhet pjesë e identitetit të banorëve, pasi është ose një hallkë lidhëse me origjinën e tyre, ose edhe me rrëfimin e zonës për të përditshmen, jeta dhe kujdesi i banorit të mëparshëm. Në të njëjtën kohë, nivelet e kujdesit bëhen një masë krahasimi me banorët e tjerë që jetojnë përreth zonës së përbashkët. Një banore komenton se sa kujdesen ajo dhe fqinja e saj Sofia për alanën (sheshin/ tokëen e lirë) e përbashkët:

"Nëse unë dhe Sofia vdesim, le të shohim se çfarë do të ndodhë me Alanën."

Kujdesi dhe në përgjithësi përdorimi i ambienteve të përbashkëta rezultoi të jetë shpëtimtar për disa gjatë pandemisë. Mbesa e zotit Takis, Eleni, jep kurse kërcimi në HAN. Gjatë pandemisë, ajo organizoi edhe një mësim jashtë në oborrin e gjyshërve të saj për të qenë në një hapësirë të hapur. Nëna e saj, Despina dhe vajza e zotit Takis, thekson rëndësinë e hapësirave të përbashkëta për prindërit e saj gjatë pandemisë:

"Në karantinë, çfarë do të bënte babai im brenda, Eleni? Sa fjalëkryqe të zgjidhi? Sa TV të shikoj ? Dilte njeriu , gërmonte, mbjellte. Mami do fshinte, do lante këtu."

سفیدی کرتے ہیں ، اپنے کپڑے پھیلاتے ہیں ، میزیں اور کرسیاں باہرلے جاتے ہیں اور گرمیوں کی شام کو بیٹھتے ہیں ، جب کہ بچے اور پوتے کھیلتے ہیں۔ مشترکہ جگہیں گھر کی توسیع کا حصہ ہوتی ہیں ، جیسا کہ ماریہ کہتی ہیں:

”میدان مجھے گلے ملنے کا احساس دلاتے ہے۔ یہ میری جگہ ہے میرے گھر کی توسیع۔ یہ ہمارا صحن ہے۔“

ان جگہوں پر ، عام طور پر بوڑھے لوگ ہوتے ہیں جو ان کی دیکھ بھال کرتے ہیں ،اور اس علاقے کی ، ایشیائے کوچک کے نسب سے جڑی ثقافت کو جاری رکھتے ہیں۔ ایسا لگتا ہے کہ مشترکہ جگہ کے استعمال اور دیکھ بھال آہستہ آہستہ نوجوان رہائشیوں کے اندر بھی ایک عادت کے طور پر منتقل ہوتی جارہی ہے۔ دیکھ بھال میں باغیچے کی صفائی ، سجاوٹ اور گرومنگ/کٹائی شامل ہے۔ یہاں کے رہائشی سال میں ایک یا دو بار پھولوں کی کیاریوں اور چھتوں کو چونا کرتے ہیں۔ چونا ہر معاملے کی بنیاد پر مختلف طریقوں سے کیا جاتا ہے۔ بعض اوقات ایک رہائشی اسے انجام دیتا ہے ، یا پھر پڑوسیوں کے درمیان تعاون سے ہوتا ہے۔ بعض صورتوں میں ، بوڑھے رہائشیوں کی صحت کے مسائل کی وجہ سے ، وہ فیس کے عوض کسی کو چونا کرنے کے لیے بھی رکھتے ہیں۔

مسٹر تاکیس ، جو اصل میں میتی لینی سے ہیں اور ریٹائر ہونے کے بعد سے پھولوں کی کیاریوں کی دیکھ بھال کر رہے ہیں ، کہتے ہیں:

”میں نے اپنا بچپن گاؤں میں گزارا۔ اپنے آپ کو اپارٹمنٹ میں بند کروں... چھ ماہ اور میں مر جاؤں گا، میں پیفکاکیا کے لیے جا رہا ہوں۔ یہاں رہتے ہوئے، میں دس منٹ بیٹھوں گا، اور بور ہو جاؤں گا، میں باہر باغ میں جاؤں گا، ایک پیلا پتہ دیکھوں گا، اور اسے کاٹ دوں گا۔ میدان نے بہت اچھا کام کیا۔“

لہذا ، عوامی جگہ کی دیکھ بھال کے ساتھ یہ مصروفیت ، روزمرہ کی زندگی کی معمولی باتوں سے آگے بڑھ جاتی ہے اور رہائشیوں کی شناخت کا حصہ بن جاتی ہے ، کیونکہ یہ یا تو ان کے نسب ، یا یہاں تک کہ پچھلے باشندوں کی روزمرہ کی زندگی اور دیکھ بھال کے بارے میں علاقے کی کہانی کے ساتھ جڑی ہوئی کڑی ہے۔ ایک ہی وقت میں ، دیکھ بھال کی سطح مشترکہ جگہوں کے ارد گرد رہنے والے دوسرے رہائشیوں کے ساتھ موازنہ کا ایک پیمانہ بن جاتی ہے۔ ایک رہائشی تبصرہ کرتی ہے کہ وہ اور اس کی پڑوسی صوفیہ مشترکہ میدان کا کتنا خیال رکھتی ہیں:

”اگر میں اور صوفیہ مر گئے تو دیکھتے ہیں کہ کچے میدان کا کیا ہوتا ہے۔“

دیکھ بال اور عمومی طور پر مشترکہ جگہوں کا استعمال عالمی وباء کے دوران کچھ لوگوں کے لیے بہت مددگار ثابت ہوا۔ مسٹر تاکیس کی پوتی ، ایلینی ، خان میں ڈانس کی کلاسیں سکھاتی ہے۔ وبائی مرض کے دوران ، اس نے اپنے دادا دادی کے میدان میں باہر کھلی جگہ پر ایک سبق کا اہتمام بھی کیا۔ اس کی والدہ ، دیسپینا ، اور مسٹر تاکیس کی بیٹی ، وبائی امراض کے دوران اپنے والدین کے لیے مشترکہ جگہوں کی اہمیت پر زور دیتی ہیں:

” اے ایلینی ،قرنطینہ میں میرا والد اندر کیا کرتا، ؟ کتنی پہیلیوں کو حل کرتا؟ کتنا ٹی وی دیکھتا؟ وہ باہر جاتا، کھودتا، اور پودے لگاتا رہتا۔ ماما جھاڑو دیتی، یہاں دھوتی رہتی۔ ”

روزمرہ کی زندگی

رہائشیوں کے ساتھ بہت سے نقطہ نظر کے بعد نزدیک سے اور آن لائن 30 رہائشیوں کے انٹرویوز اور 11 ماہرین کے ساتھ بات چیت کی گئی ۔ رہائشیوں (٪73) میں ، اکثریت خواتین کی تھی ۔ ٪۲۳ نہ ہی نیکیا میں پیدا ہوئے اور نہ ہی ان کی پرورش یہاں ہوئی ہے ، ٪۱۰ کا تعلق دوسرے ممالک سے ہے ۔

یہاں مشترکہ جگہوں کے آس پاس کے رہائشیوں کی روزمرہ کی زندگی اور تعلقات کی کچھ اہم خصوصیات ہیں ، جو انٹرویوز میں حصہ لینے والے لوگوں نے ہمیں بتائیں ۔

آج کل کتنا یہ جگہیں استعمال ہوتی ہیں ؟

کافی حد تک ، کئی مشترکہ جگہوں کو رہائشی پہلے کی طرح استعمال نہیں کرتے ہیں ۔ ۳۰ سال پہلے تک ، مشترکہ جگہوں کی اکثریت کو رہائشی روزانہ کی بنیاد پر یا تو کپڑے لٹکانے ، باغیچے کی دیکھ بال ، شام کو باہر بیٹھ کر گپ شپ کرنے ، یا بچوں کے کھیلنے کے لیے استعمال کرتے تھے ۔ کئی انٹرویو دینے والوں نے دلیل دی کہ یہ 2000 کے آس پاس تبدیل ہوا ۔ خاص طور پر ، مارکوس ، جو اپنے گھر کے ساتھ والے مشترکہ میدان میں کھیلتے ہوئے بڑے ہوئے ، نے کہا:

> **"میرے لئے ، اب جو کچھ ہو رہا ہے وہ انتہائی تکلیف دہ ہے ۔ کوئی زندگی نہیں ہے ۔ مجھے میدانوں میں زندگی نظر نہیں آتی ۔ جیسا کہ میرے ایک دوست نے کہا، ۱۹۹۹ میں زلزلہ نیکیا کی مشترکہ جگہ میں سماجی زندگی کی الوداعی پارٹی بن گیا ۔"**

2000 کے آس پاس مشترکہ جگہوں کے روزمرہ استعمال میں کمی کی وجوہات بہت سی اور آپس میں جڑی ہوئی ہیں ۔ ابتدا میں ، ۹۰ کی دہائی کے بعد نیکیا کی آبادی بوڑھی ہوتی دکھائی دے رہی ہے اور 15 سال سے کم عمر بچوں کی تعداد بتدریج کم ہو رہی ہے ۔ جیسے جیسے نسلیں بدلتی ہیں ، ٦٠ سال سے زیادہ عمر والے علاقے میں رہتے ہیں ، جب کہ ان کے بچے اور پوتے یا تو بلدیہ کے دوسرے علاقوں یا ایتھنز کے دوسرے محلوں میں چلے جاتے ہیں ۔ جیسے جیسے ایشائے کوچک کی پہلی اور دوسری نسلیں ختم ہو رہی ہیں ، بہت سے پرانے گھر خالی پڑے ہیں ، جبکہ مضبوط سماجی تانے بانے جو پہلے موجود تھے کمزور ہو گئے ہیں ۔ اس کے علاوہ علاقے میں بسنے والے نوجوانوں کے ساتھ نئے تعلقات استوار کرنے میں دشواری پیش آتی ہے جس کی بنیادی وجہ سماجی دوری ہے ۔

سماجی فاصلہ وہ حقیقی یا سمجھی جانے والی دوری ہے جو لوگ کسی دوسرے سماجی گروہ سے محسوس کرتے ہیں ، جو کہ طبقے ، عمر ، ازدواجی ، کام کی حیثیت ، جنس ، نسل ، مذہب ، ثقافت وغیرہ سے متاثر ہو سکتا ہے ۔ سابقہ ایشائے کوچک کا تجربہ اور مشترکہ نسبی تعلق ایک مشترکہ جڑنے والا عنصر تھا جو اب موجود نہیں ہے ۔ جیسا کہ مسز ایدامانديا نے ذکر کیا:

> **"لوگ باہر نہیں نکلتے ۔ یہاں ہم باہر نہیں جاتے جو بڑے ہو گئے ہیں ۔ اس دوران کئی پردیسی بھی پہنچ چکے ہیں ۔ جب میں پردیسی کہتی ہوں تو میرا مطلب غیر ملکی نہیں ہوتا ۔ اجنبی میرا مطلب ہے ۔"**

رہائشیوں کی طرف سے محسوس ہونے والی سماجی دوری دوسرے علاقوں میں بھی پائی جاتی ہے ۔ نیکیا ایک ایسا علاقہ تھا جس میں ہمیشہ خاندان اپنے گھرانوں کی بنیادی اکائی کے طور پر موجود تھا ۔ جنوبی ایشیا سے آنے والے نوجوان تارکین وطن عام طور پر مرد ہوتے ہیں ، عمر کے لحاظ سے جوان ، لمبے وقت تک کام کرتے ہیں ، جن میں سماجی میل جول کے مواقع اور وقت کم ہوتے ہیں ۔ یہاں تک کہ جب وہ اپنے پیروں پر کھڑے ہوجاتے ہیں اور اپنے طور پر ایک گھر کرائے پر لے سکتے ہیں ، پھر بھی وہ اکثر روم میٹ کے ساتھ رہنے کو ترجیح دیتے ہیں کیونکہ ان کا خاندان ان کے ساتھ نہیں ہوتا ہے ۔ پاکستان کے لاہور سے تعلق رکھنے والے ، نیکیا کے ایک رہائشی نے کہا:

> **"میں ایک روم میٹ کے ساتھ رہ رہا ہوں ۔ میرے لیے گھر میں ایک شخص کا ہونا ضروری ہے ۔ جب آپ کسی ملک میں اکیلے ہوتے ہیں، تو آپ یہ جاننا چاہتے ہیں کہ آپ کے پاس کوئی شخص ہے جو آپ کے ساتھ ہے، اگر آپ رات کو گھر نہیں آتے ہیں تو کوئی آپ کو تلاش کرے گا، ضرورت پڑنے پر کوئی آپ کے ساتھ اسپتال آئے گا ۔ اگر آپ کو کچھ ہو جاتا ہے، تو آپ کے پاس کوئی آدمی ہوتا ہے جسکو آپ فون کر سکتے ہیں ۔"**

زندگی کے اس طریقے سے ، اگرچہ 1960-1970 میں ، یا 2010 کے مالیاتی بحران سے باہر جانے والے لوگ واقف ہیں ہے ، لیکن ان لوگوں کے لیے ناواقف معلوم ہو سکتا ہے جنہوں نے نہ کبھی یونان چھوڑا اور نہ ہی اس خاندانی گھریلو ماڈل سے دور گئے ۔ اس طرح ، اگرچہ تارکین وطن باقاعدگی سے صحن کا استعمال بھی کر سکتے ہیں ، لیکن سابقہ رہائشیوں کے ساتھ بات چیت ایک سادہ سلام سے زیادہ نہیں دکھائی دیتی ہے ۔ جیسا کہ کیریاکوس نے کہا ، جو کافی نوجوان تارکین وطن کے ساتھ مشترکہ جگہ کے قریب رہتے ہیں ، اور اس کا عمر کا بھی ایک بڑا فرق ہے:

> **"یہاں میرا ،گھر کے پچھلے حصے سے کوئی رابطہ نہیں ہے (مطلب مشترکہ جگہ)۔ میرا کوئی رابطہ نہیں ہے ۔ ان میں سے زیادہ تر غیر ملکی ہیں، لیکن مجھے کوئی اعتراض نہیں کہ وہ غیر ملکی ہیں ۔ مجھے ایسی کوئی پریشانی نہیں ہے، میں سب کے ساتھ اٹھتا بیٹھتا ہوں ۔ لیکن میں ابھی تک کسی کو نہیں جانتا ۔"**

یقینا ، یہ ذکر کیا جانا چاہئے کہ مشترکہ جگہوں کے ارد گرد یونانیوں اور تارکین وطن کے درمیان تعلقات ، اور عام طور پر شہر میں ، مختلف ہوتے ہیں.بے حسی کے رشتوں کے علاوہ ، قربت کی وجہ سے دوستانہ تعلقات بھی ہوتے ہیں ۔ سلیم ، جو پاکستان سے ہیں اور 2006 سے نیکیا میں مقیم ہیں ، کہتے ہیں:

> **"میرے ایک پڑوسن کے ساتھ اچھے تعلقات ہیں، جو میرے جیسے ہی (پناہ گزینی) اپارٹمنٹ کی عمارت میں رہتی ہے ۔ وہ مجھے اپنے بیٹے کی طرح سمجھتی ہے ۔ ایک دن جب اس نے دیکھا کہ میں بیمار ہوں تو وہ میرے لیے سوپ لے کر آئی، اور اسی طرح ہماری جان پیچان بنی ۔ تب سے میں، وہ اور اس کا شوہر آپس میں دوست بن گئے ،لیکن بدقسمتی سے حال ہی میں وہ(شوہر) فوت ہو گیا ہے ۔"**

تاہم ، تارکین وطن کے خلاف عوامی سطح پر چھوٹے حملے ہوتے رہتے ہیں ، حالانکہ خوش قسمتی سے گولڈن ڈان کے مقدمے کے بعد نیکیا میں مزید پرتشدد حملے رک گئے ہیں ۔

رہائشی 2000 کے بعد مشترکہ جگہوں کے استعمال کو متاثر کرنے والی آبادیاتی تبدیلیوں کے علاوہ ،تکنیکی اور اقتصادی تبدیلیوں کو تسلیم کرتے ہیں جنہوں نے علاقے میں طرز زندگی کو متاثر کیا ہے ۔ گھروں کے ارکان کی تعداد میں کمی کے باوجود ، گھر اضافے اور تعمیر نو کے ذریعے بڑھتے اور پھیلتے ہیں ۔ اس کے نتیجے میں لوگوں کو اب اپنے گھر کو باہر کی طرف بڑھانے/توسیع کی ضرورت نہیں رہی ۔ اس کے علاوہ ، تکنیکی ترقیات زیادہ آرام فراہم کرتی ہے ۔ ماریہ ، جو اس علاقے میں پیدا ہوئی اور پرورش پائی ، بیان کرتی ہے:

> **" پہلے ، گرمیوں میں کوئی ایئر کنڈیشنگ نہیں تھا. لوگ ٹھنڈک کے لیے باہر نکلتے تھے ۔ یعنی ایک طرف ٹیکنالوجی کچھ چیزوں میں ہماری مدد اور آسانی پیدا کرتی ہے، اور دوسری طرف ہمیں ملنساریت سے محروم کرتی ہے ۔ آپ اندر بیٹھیں گے، ایئر کنڈیشنگ آن کریں گے اور ٹی وی دیکھیں گے ۔"**

لہذا ، رہائشیوں کے معیار زندگی میں اضافہ ، رہائش گاہوں کی توسیع اور ہماری روزمرہ زندگی میں مختلف تکنیکی ترقیوں کے داخلے نے ہماری روزمرہ کی عادات میں تبدیلیاں لائی ہیں ، جس کے نتیجے میں نیکیا کی عوامی جگہوں کے استعمال میں مسلسل کمی آرہی ہے ۔

■ Γλάστρες, τραπέζια, καρέκλες, στέγαστρα και αυτοσχέδιες κούνιες είναι μερικές από τις επεμβάσεις οικειοποίησης των κατοίκων.

Vazo, tavolina, karrige, tenda dhe lëkundëse të improvizuara janë disa nga ndërhyrjet përvetësuese të banorëve.

گملے ، میزیں ، کرسیاں ، شیڈ اور خود بنائے گئے جھولے رہائشیوں کی جگہوں کو استعمال کرنے کی کارروائیوں میں سے کچھ ہیں ۔

جگہیں کیسے استعمال ہوتی ہیں ؟

علاقے کے سماجی تانے بانے کا کمزور ہونا بھی صاف نظر آتا ہے ۔ رہائشی اپنے گھروں کے سامنے کی جگہ کی رازداری(پرائیویسی) کو بڑھانے کے لیے فلٹرز(آڑیں) لگاتے ہیں ۔ پودے ، گملے ، باڑیں ، دیواریں اور اسطرع کی دیگر چیزیں ایک طرف زیادہ رازداری کا اور اس دوسری طرف مشترکہ (جگہ)سے کٹ ہونے کا احساس پیدا کرتے ہیں ۔ مشترکہ جگہوں میں استعمال کے بارے میں ، ہم تین مختلف حالات کا مشاہدہ کرتے ہیں ۔

زیادہ تر جگہیں کاروں اور موٹرسائیکلوں کی پارکنگ کے لیے استعمال ہوتی ہیں ، جس سے ایک ناقابل رسائی ماحول پیدا ہوتا ہے ۔ فلیٹوں کے بلاکس میں پارکنگ اور بھی زیادہ عام ہے جہاں صرف گلیاں ہیں ، اور باغیچے کے ساتھ کوئی اندرونی صحن نہیں ہے ، کیونکہ یہ ایسی جگہیں ہیں جہاں اب رہائشی عام طور پر نہیں بیٹھتے ہیں ۔ بہت سی مشترکہ جگہوں کے داخلی راستوں پر نشانیاں ہیں کہ وہ پیدل چلنے والوں کے لیے ہیں اور پارکنگ ممنوع ہے ، تاہم حفاظتی عناصر (ستون ، سیفٹی بیرئیر ، سلاخوں) اور خلاف ورزیوں پر قابو پانے کی کمی کی وجہ سے گاڑیوں کی گزر اور پارکنگ کھلی چھوڑ دی جاتی ہے ۔ رہائشیوں کی رائے بھی مختلف ہوتی ہے ، کچھ لوگ اپنے گھر کے قریب کار پارک کرنا چاہتے ہیں اور دوسرے لوگ بلاک کے اندر پارکنگ نہیں چاہتے ۔ یہ متضاد خیالات بلدیہ کی جانب سے غیر جانبدارانہ رویہ رکھنے میں بھی حصہ ڈالتے ہیں ، جو نہیں چاہتے کہ عدم اطمینان پیدا ہو ۔

دوسرا ، پارک کی گئی گاڑیوں کے بغیر مشترکہ جگہیں ہیں ، جو اکثر استعمال نہیں ہوتی ہیں ۔ ہو سکتا ہے کہ وہاں کچھ میز کی نشستیں یا دیگر فرنیچر ہوں اور رہائشیوں کی طرف سے تھوڑی سی جگہ استعمال کیلئے رکھی گئی ہو ، لیکن کسی خاص دیکھ بھال کے بغیر ۔ ان جگہوں کے آس پاس بہت سے لاوارث پناہ گزینوں کے اپارٹمنٹ/بلاک کا وجود ، تنزلی کی عمومی تصویر میں حصہ ڈالتے ہیں ۔

آخر میں ، ایسی مشترکہ جگہیں ہیں جو اب بھی محلے کے احساس اور تصویر کو برقرار رکھتی ہیں جو 2000 سے پہلے زیادہ تر جگہوں میں موجود تھا ۔ وہاں عموماً کوئی کاریں نہیں ہوتیں ۔ رہائشی پھولوں کی کیاریوں کی دیکھ بھال کرتے ہیں ، جھاڑو دیتے ہیں ،

■ Ποδήλατο, παιχνίδι, κηπουρική, άπλωμα ρούχων, ψήσιμο, φαγητό και συζήτηση τα καλοκαιρινά βράδια είναι κάποιες από τις δραστηριότητες στην αλάνα.

Çiklizmi, loja, kopshtaria, tharja e rrobave, pjekja, ngrënia dhe biseda në mbrëmjet e verës janë disa nga aktivitetet në alana (shesh/tokë e lirë).

سائیکل چلانا، کھیلنا، باغبانی کرنا، کپڑے خشک کرنا، گرمیوں کی شاموں میں کھانا پکانا، کھانا پینا اور باتیں کرنا میدانوں کی کچھ سرگرمیاں ہیں۔

ποιες οι σκέψεις για το μέλλον;

Πέρα από τη φροντίδα των χώρων και τις ευκαιρίες που προσέφεραν κατά τη διάρκεια της καραντίνας, παρατηρείται μια διάθεση από τους κατοίκους για περαιτέρω ενεργοποίηση και οικειοποίηση των χώρων στο άμεσο μέλλον. Οι ιδέες είναι πολλές, από ομάδες γυμναστικής και παιχνιδιού, μέχρι υπαίθριο σινεμά. Η Γιάννα περιγράφει τις ιδέες της ως εξής:

> ***"Θα μου άρεσε πολύ, ας πούμε στον μαντρότοιχο τον δικό μου να γινόντουσαν προβολές ταινιών – τα έχω φανταστεί αυτά – δε νομίζω ότι είναι δύσκολο. Πέντε-έξι καρεκλίτσες, έστω και της γειτονιάς ας πούμε με έναν προτζέκτορα να βλέπαμε κάποια ταινία. Ή γυμναστική στις γυναίκες εκεί στην αλάνα, το πρωί, πέντε πραγματάκια, λίγο περπάτημα, κάποιες διατάσεις."***

Επιπλέον, οι νέοι γονείς αρχίζουν να εκτιμούν τις ευκαιρίες παιχνιδιού που επιτρέπουν οι χώροι, αφού τα παιδιά τους μπορούν να παίζουν ελεύθερα κοντά στο σπίτι και ταυτόχρονα να τα επιβλέπουν. Η Αντωνία, μητέρα ενός γιου που τώρα άρχισε να πηγαίνει σχολείο είπε συγκεκριμένα:

> ***"Σκεφτόμουν να κάνω πάρτι στην αλάνα για τα γενέθλια του γιού μου. Δεν είμαι σίγουρη, το σκέφτομαι. Θα μπορούσαμε να φέρουμε κουκλοθέατρο ή καραγκιόζη."***

Ωστόσο, όλοι οι κάτοικοι, ακόμη και αυτοί που εξέφρασαν με ενθουσιασμό πολλές από τις ιδέες τους, φαίνεται να δυσκολεύονται να περάσουν από την ιδέα στην πραγματοποίηση της. Σε πολλές περιπτώσεις, οι παιδικές μνήμες των κατοίκων που μεγάλωσαν στην περιοχή, ειδικά μέχρι το 2000, αποτελούν ένα έναυσμα για ενεργοποίηση των κοινόχρηστων χώρων, αλλά ταυτόχρονα είναι και ανασταλτικός παράγοντας επειδή ο κοινωνικός ιστός της περιοχής έχει χαθεί. Η σύγκριση πιθανών δραστηριοτήτων στους κοινόχρηστους χώρους με την παλαιότερη κοινωνική ζωή φαίνεται να τους προβληματίζει. Η Μαρία σχολιάζει:

> ***"Μπορούν να γίνουν κινήσεις αλλά, τι να κάνεις. Να κάνεις ένα σινεμά, να κάνεις μια γιορτούλα. Να κάνεις κάτι, οκ, ένα μπαζάρ. Αλλά οκ. Ναι. Μπορείς να τα κάνεις αυτά. Αλλά το ίδιο δε θα είναι. Δεν λέω βέβαια επειδή δεν θα είναι το ίδιο, να μην γίνει."***

Σε κάποιες περιπτώσεις δεν είναι τόσο η σύγκριση με το παρελθόν που αποτελεί εμπόδιο στην ενεργοποίηση, αλλά η πιθανή έλλειψη αυτοπεποίθησης ή αναβλητικότητα λόγω ελάχιστου ελεύθερου χρόνου στην καθημερινότητα. Μολαταύτα, οι κάτοικοι έδειξαν ενθουσιασμό και ενδιαφέρον για την πιθανή ενεργοποίηση τους. Στο πλαίσιο αυτό, τους τελευταίους μήνες οργανώνονται συλλογικά μια σειρά από μικρές δράσεις που θα πραγματοποιηθούν μέσα στο Μάιο.

cilat janë mendimet për të ardhmen?

Përtej kujdesit për hapësirat dhe mundësive që ato ofruan gjatë karantinës, ka një gatishmëri nga ana e banorëve për të aktivizuar dhe përvetësuar më tej hapësirat në të ardhmen e afërt. Idetë janë të shumta, nga grupet e ushtrimeve dhe lojërave, te një kinema në natyrë. Gianna i përshkruan idetë e saj si më poshtë:

> ***"Do të doja shumë, le të themi, të kisha shfaqje filmash në murin tim – këto i kam imagjinuar – nuk mendoj se është e vështirë. Pesë-gjashtë karrige, edhe të lagjes, le të themi me projektor po shikonim një film. Ose gjimnastikë për gratë atje në alana , në mëngjes, pesë gjëra të vogla, pak ecje, pak shtrirje".***

Përveç kësaj, prindërit e rinj kanë filluar të vlerësojnë mundësitë e lojës që u mundësojnë hapësirave, pasi fëmijët e tyre mund të luajnë lirshëm pranë shtëpisë dhe në të njëjtën kohë t'i mbikëqyrin. Antonia, nënë e një djali që tani ka filluar shkollën, tha konkretisht:

> ***"Po mendoja të bëja një festë te Alana për ditëlindjen e djalit tim. Nuk jam i sigurt, po e mendoj. Mund të sjellim një shfaqje kukullash os karagjozin".***

Megjithatë, të gjithë banorët, edhe ata që shprehën me entuziazëm shumë nga idetë e tyre, duket se e kanë të vështirë të kalojnë nga ideja në realitet. Në shumë raste kujtimet e fëmijërisë së banorëve të rritur në këtë zonë, sidomos deri në vitin 2000, janë shkas për aktivizimin e hapësirave të përbashkëta, por në të njëjtën kohë janë edhe një faktor frenues, sepse struktura sociale e zonës ka qenë humbur. Krahasimi i aktiviteteve të mundshme në zonat e përbashkëta me jetën shoqërore të mëparshme duket se i shqetëson ata. Maria komenton:

> ***"Lëvizjet mund të bëhen, por çfarë të bëjmë. Bëni një film, bëni një festë. Bëj diçka, ok, një pazar. Por në rregull. Po. Ju mund t'i bëni këto. Por nuk do të jetë njësoj. Nuk po them, sigurisht, sepse nuk do të jetë njësoj, që nuk duhet të ndodhë".***

Në disa raste pengesë për aktivizim nuk është krahasimi me të shkuarën, por mungesa e mundshme e vetëbesimit apo zvarritja për shkak të pak kohëzgjatjes së lirë në jetën e përditshme. Megjithatë, banorët treguan entuziazëm dhe interes për aktivizimin e tyre të mundshëm. Në këtë kuadër, muajt e fundit organizohen kolektivisht një sërë aksionesh të vogla që do të zhvillohen në muajin maj.

مستقبل کے بارے میں آپ کے کیا خیالات ہیں ؟

جگہوں کی دیکھ بھال اور قرنطینہ کے دوران پیش کردہ مواقع کے علاوہ ، مستقبل قریب میں ان جگہوں کو مزید فعال اور موزوں کرنے کے لیے رہائشیوں کی جانب سے رضامندی نظر آرہی ہے۔ ورزش اور کھیلوں کے گروپس سے لے کر آؤٹ ڈور سنیما تک بہت سے خیالات ہیں۔ یانا اپنے خیالات کو اس طرح بیان کرتی ہے:

> **"میں چاہوں گی، میرے گھر کی دیوار پر فلم کی نمائش کا میں نے تصور کیا ہے - مجھے نہیں لگتا کہ یہ مشکل ہے۔ چلیں پانچ چھ کرسیاں محلے سے بھی، اور پروجیکٹر کے ساتھ ہم فلم دیکھ رہے ہوتے۔ یا صبح کے وقت کچے میدان میں وہاں کی خواتین کے لیے ورزش، پانچ چھوٹی چیزیں، تھوڑی سی چہل قدمی، کچھ کھینچنے کی مشقیں ۔"**

اس کے علاوہ ، نئے والدین ان کھیل کے مواقع کی تعریف کرنے لگے ہیں جن کی جگہیں اجازت دیتی ہیں ، کیونکہ ان کے بچے گھر کے قریب آزادانہ طور پر کھیل سکتے ہیں اور ساتھ ہی ان کی نگرانی بھی کر سکتے ہیں۔ اندونیا ، ایک بیٹے کی ماں جس نے اب اسکول شروع کیا ہے ،نے خاص طور پر کہا:

> **"میں اپنے بیٹے کی سالگرہ کے موقع پر کچے میدان میں ایک پارٹی دینے کا سوچ رہی تھا۔ مجھے یقین نہیں ہے، لیکن میں اس کے بارے میں سوچ رہی ہوں۔ ہم ایک کٹھ پتلی تھیٹر یا کٹھ پتلی شو لا سکتے ہیں۔"**

تاہم ، تمام رہائشیوں کیطرف سے ، یہاں تک کہ وہ لوگ جنہوں نے جوش و خروش سے اپنے بہت سے خیالات کا اظہار کیا ، ایسا لگتا ہے کہ خیال سے حقیقت کی طرف بڑھنے میں دشواری کا سامنا ہے۔ بہت سی صورتوں میں ، اس علاقے میں پروان چڑھنے والے خاص طور پر 2000 تک کے رہائشیوں کی بچپن کی یادیں ہی ، مشترکہ جگہوں کو فعال کرنے کی محرک ہیں ، لیکن ساتھ ہی ساتھ یہ ایک رکاوٹ بھی ہیں کیونکہ علاقے نے سماجی تانے بانے کو کھو دیا ہے. پہلے کی سماجی زندگی کے ساتھ مشترکہ علاقوں میں ممکنہ سرگرمیوں کا موازنہ انہیں پریشان کرتا نظر آتا ہے۔ ماریہ تبصرہ کرتی ہے:

> **"کچھ سرگرمیاں تو کی جا سکتیں ہیں لیکن کیا کریں۔ سینما کریں، پارٹی کریں ۔ کچھ کرو، ٹھیک ہے، ایک بازارکا ارینج کریں۔ لیکن ٹھیک ہے. جی ۔ آپ یہ کر سکتے ہیں۔ لیکن یہ ایک جیسا نہیں ہوگا۔ لیکن میرا یہ کہنے کا مطلب نہیں کہ ،کیونکہ یہ اس جیسا نہیں ہے تو نہ ہی کریں"**

بعض صورتوں میں ، ماضی کے ساتھ موازنہ اتنا زیادہ نہیں ہے جو سرگرمیوں کی راہ میں رکاوٹ ہے ، بلکہ روزمرہ کی زندگی میں تھوڑے فارغ وقت کی وجہ سے خود اعتمادی کی ممکنہ کمی یا تاخیر ہے۔ ۔تاہم ، رہائشیوں نے اپنی ممکنہ سرگرمی میں جوش و خروش اور دلچسپی ظاہر کی۔ اس تناظر میں ، گزشتہ چند مہینوں میں اجتماعی طور پر چھوٹے اقدامات کا ایک سلسلہ ترتیب دیا گیا ہے جو مئی میں ہوں گے۔

πρόγραμμα δράσεων

Οι δράσεις είναι ιδέες που προέκυψαν μέσα από συνεντεύξεις με κατοίκους για το τι θα ήθελαν να συμβεί στον κοινόχρηστο χώρο τους. Οι δράσεις, ενώ ξεπερνούν το πλαίσιο του ερευνητικού έργου, θεωρήθηκε σημαντικό να δοκιμαστούν σε επιλεγμένα οικοδομικά τετράγωνα. Ένα πρόγραμμα επιλεγμένων δράσεων θα πραγματοποιηθεί το Μάιο - Ιούνιο του 2023 σε 2 οικοδομικά τετράγωνα, των οποίων οι κάτοικοι συμμετείχαν πιο ενεργά στην Α' φάση του ερευνητικού. Οι δράσεις θα είναι μικρές και αφορούν τους κατοίκους των δυο οικοδομικών τετραγώνων. Με βάση την επιτυχία των δράσεων αλλά και ενδιαφέρον που μπορεί να δημιουργηθεί από άλλες γειτονιές, είναι πιθανόν να πραγματοποιηθούν επιπλέον δράσεις μετέπειτα.

Για την διοργάνωση και πραγματοποίηση των δράσεων δημιουργήθηκε μια διεπιστημονική ομάδα, της οποίας τα μέλη έχουν ζήσει για μεγάλο διάστημα στην περιοχή, ή μένουν ακόμα εδώ, και έχουν μελετήσει την πόλη μας. Η ομάδα δούλεψε εθελοντικά προσφέροντας χρόνο, πόρους, γνώση και ιδέες για την πραγματοποίηση των δράσεων.

Στόχος των δράσεων είναι να φέρουν κοντά τους κατοίκους του εκάστοτε οικοδομικού τετραγώνου και να ενεργοποιήσουν τη φαντασία τους σχετικά με τους κοινόχρηστους χώρους και τη γειτονιά τους. Γι' αυτό το λόγο, όλες οι δράσεις έχουν τα εξής κύρια χαρακτηριστικά:

plani i veprimit

Veprimet janë ide që dolën përmes intervistave me banorët se çfarë aktivitetesh do të donin të shihnin në oborrin e tyre komunal. Këto veprime, duke tejkaluar kornizat që ishin vendosur që në fillim për projektin kërkimor, u konsideruan të nevojshme të kryheshin në blloqe banimi të përzgjedhura, duke bashkuar banorët e tyre. Programi i veprimit do të zhvillohet në maj 2023. Blloqet pjesëmarrëse janë përzgjedhur në bazë të banorëve që kanë marrë pjesë në intervistat e fazës së parë të kërkimit.

Për të mbështetur, organizuar dhe realizuar këto aksione, u krijua një grup më i madh ndërdisiplinor, anëtarët e të cilit kanë jetuar për një kohë të gjatë në zonë (disa jetojnë ende këtu) dhe kanë studiuar qytetin tonë. Ekipi punoi vullnetarisht duke ofruar kohë, burime, njohuri dhe ide për të kryer veprimet. Gjithashtu, ajo ka vepruar në mënyrë mbështetëse për banorët në bashkë-hartimin e programit të veprimeve që do të zhvillohen në blloqet e tyre të ndërtimit. Më konkretisht, u mbajtën takime në blloqet e ndërtimit ku u diskutua se cilat veprime dhe si do të kryhen.

Qëllimi i aksioneve është të bashkojë banorët e blloqeve të banimit dhe të aktivizojë imagjinatën e tyre për zonat e përbashkëta dhe lagjen e tyre. Për këtë arsye, të gjitha veprimet kanë këto karakteristika kryesore:

سرگرمیوں کا پروگرام

سرگرمیاں وہ خیالات ہیں جو رہائشیوں کے انٹرویوز کے ذریعے سامنے آئے ہیں کہ وہ اپنے مشترکہ صحن میں کونسی سرگرمیاں ہوتے دیکھنا چاہیں گے۔ یہ سرگرمیاں تحقیقی منصوبے کے لیے شروع سے طے شدہ فریم ورک سے تجاوز کرتی ہیں ، لیکن منتخب عمارت کے بلاکس میں ان کے رہائشیوں کو اکٹھا کرنے کیلئے ، انکو سرانجام دینا ضروری سمجھا گیا ہے۔ سرگرمیوں کا پروگرام مئی 2023 میں ہو گا۔ حصہ لینے والے بلاکس کا انتخاب ان رہائشیوں کی بنیاد پر کیا گیا جنہوں نے تحقیق کے پہلے مرحلے کے انٹرویوز میں حصہ لیا۔

ان سرگرمیوں کی حمایت کرنے ، منظم کرنے اور ان کو انجام دینے کے لیے ، ایک بڑا بین الضابطہ گروپ بنایا گیا ، جس کے اراکین علاقے میں طویل عرصے سے مقیم ہیں (کچھ اب بھی یہاں رہتے ہیں) اور ہمارے شہر کے اوپر مطالعہ کیا ہوا ہے۔ ٹیم نے رضاکارانہ طور پر سرگرمیوں کو انجام دینے کے لیے وقت ، وسائل ، علم اور خیالات پیش کیئے۔ اس کے علاوہ ، اس نے رہائشیوں کو ان کے بلڈنگ بلاکس میں ہونے والی سرگرمیوں کے پروگرام کو مشترکہ ڈیزائن کرنے میں معاونت سے کام کیا۔ مزید خاص طور پر ، عمارتوں کے بلاکس میں اجلاس منعقد کیے گئے جس میں اس بات پر تبادلہ خیال کیا گیا کہ کون سے اقدامات کریں اور کیسے ہوں۔

سرگرمیوں کا مقصد عمارت کے بلاکس کے رہائشیوں کو اکٹھا کرنا اور مشترکہ جگہوں اور ان کے پڑوس کے بارے میں ان کے تصورات کو متحرک کرنا ہے۔ اس وجہ سے ، تمام سرگرمیوں میں درج ذیل اہم خصوصیات ہیں:

χαμηλό κόστος & επίπεδο δυσκολίας για να μπορούν να επαναληφθούν εύκολα σε δεύτερο χρόνο από τους ίδιους τους κατοίκους.

kosto e ulët dhe niveli i vështirësisë për t>u përsëritur lehtësisht në një vit të dytë nga vetë banorët.

کم لاگت اور کم مشکلات تاکہ آسانی سے کسی اور وقت خود رہائشیوں کی طرف سے یہ سرگرمیاں کی جا سکیں۔

μικρές δράσεις (περίπου για 30 άτομα) που αφορούν τους κατοίκους του τετραγώνου και επιτρέπουν στους συμμετέχοντες να γνωριστούν.

veprime të vogla dhe të shumta që lejojnë pjesëmarrësit të njihen me njëri-tjetrin.

چھوٹی اور بہت سی سرگرمیاں جو شرکاء کو آپس میں ایک دوسرے کو جاننے کے مواقع دیں۔

δημιουργία αναπάντεχων συναντήσεων μεταξύ ανθρώπων που δεν έχουν την ευκαιρία να αλληλοεπιδράσουν συχνά.

takime të papritura mes njerëzve që nuk do të kishin pasur mundësi të ndërveprojnë në ndonjë mënyrë tjetër.

غیر متوقع ملاقاتیں پیدا کرنا جنہیں کسی اور طریقے سے بات چیت کرنے کا موقع نہیں ملتا۔

συλλογικές & συμμετοχικές, αφού διαμορφώθηκαν συλλογικά σε συνεργασία με τους κατοίκους.

kolektive dhe pjesëmarrëse, pasi janë formuar kolektivisht në bashkëpunim me banorët.

اجتماعی اور شراکتی ، جو رہائشیوں کے تعاون سے اجتماعی طور پر بنائے گئے ۔

Στην επόμενη σελίδα, θα βρείτε το αναλυτικό πρόγραμμα των δράσεων. Ελπίζουμε να σας δούμε σε κάποια ή όλες τις δράσεις! Δε χρειάζεται να φέρετε κάτι για να συμμετέχετε, μπορείτε να φέρετε απλά τον εαυτό σας, έναν γείτονα και καλή διάθεση! Για περισσότερες πληροφορίες ή για δράση στην αλάνα σας, επικοινωνήστε μαζί μας με τους τρόπους που θα βρείτε στην σελίδα 39.

Në faqen tjetër do të gjeni programin e detajuar të aktiviteteve. Shpresojmë t'ju shohim në disa ose të gjitha ngjarjet! Ju nuk keni nevojë të sillni asgjë për të marrë pjesë, mund të sillni vetëm veten, një fqinj dhe një humor të mirë! Për më shumë informacion na kontaktoni duke përdorur metodat që do të gjeni në faqen 39.

اگلے صفحے پر ، آپ کو سرگرمیوں کا تفصیلی پروگرام مل جائے گا۔ ہمیں امید ہے کہ آپ سے ان میں سے کچھ یا تمام سرگرمیوں میں ملیں گے! آپ کو شرکت کے لیے کچھ بھی لانے کی ضرورت نہیں ہے ، آپ صرف اپنے آپ کو ، چاہیں تو کسی پڑوسی اور اچھے موڈ کو لا سکتے ہیں! مزید معلومات کے لیے وہ طریقے استعمال کرتے ہوئے ہم سے رابطہ کریں جو آپ صفحہ 39 پر دیکھیں گے۔

τι συμβαίνει στις αλάνες τον Μάιο-Ιούνιο;
cfare ndodh tek alanat ne Maj-Qershor?
مئی میں کچے میدانوں میں کیا ہو رہا ہے ؟

ΜΑΙΟΣ / MAJ / مئی

ΙΟΥΝΙΟΣ / QERSHOR / جون

ΔΕΥΤΕΡΑ	ΤΡΙΤΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	ΠΕΜΠΤΗ	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	ΣΑΒΒΑΤΟ	ΚΥΡΙΑΚΗ
22/5	**23/5 19:00** ιστορίες αλανιάρες historitë e oborrit صحن کی کہانیاں μοιραζόμαστε ιστορίες & αναμνήσεις από την αλάνα & τα σπίτια της τοποθεσία: 1	**24/5**	**25/5**	**26/5**	**27/5 17:00** καθαρίζουμε την αυλή pastrojmë oborrin ہم صحن صاف کرتے ہیں۔ ετοιμάζουμε την αυλή για το συλλογικό δείπνο! τοποθεσία: 1	**28/5 18:00** το σπίτι στο τραπέζι shtëpia në tavolinë میز پر گھر συλλογικό θεατρικό δείπνο στην αλάνα τοποθεσία: 1
29/5	**30/5**	**31/5**	**1/6 19:30** μάθημα χορού mësim kërcimi رقص کا سبق έλα να χορέψεις μαζί μας στην αλάνα! τοποθεσία: 1	**2/6**	**3/6 17:00** καθαρίζουμε την αυλή pastrojmë oborrin ہم صحن صاف کرتے ہیں۔ ετοιμάζουμε την αυλή για το συλλογικό δείπνο! τοποθεσία: 2	**4/6**
5/6	**6/6**	**7/6**	**8/6**	**9/6**	**10/6 18:30** εκπαιδευτική δράση veprimtari edukative تعلیمی سرگرمی ετοιμάζουμε την αυλή για το συλλογικό δείπνο! τοποθεσία: 1	**11/6 18:00** το σπίτι στο τραπέζι shtëpia në tavolinë میز پر گھر συλλογικό θεατρικό δείπνο με μουσική τοποθεσία: 2
		14/6	**15/6**	**16/6**	**17/6**	**18/6 20:30** Θέατρο Σκιών shfaqje kukullash کٹھ پتلی شو ο Καραγκιόζης έρχεται στην αλάνα για μικρούς και μεγάλους τοποθεσία: 2

μην ξεχάσεις να βάλεις τις ημερομηνίες στο ημερολόγιο σου!

που θα γίνουν οι δράσεις; / ku do të zhvillohen veprimet? / کارروائیاں کہاں ہوں گی ؟

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ 1.
οικοδομικό τετράγωνο μεταξύ οδών Θειρων, Μερσίνης, Ηλιουπόλεως, Κασταμονής (στο οικοδομικό τετράγωνο δίπλα στην πλατεία του Άη Γιώργη)

bllok ndërtimi midis rrugëve Theira, Mersini, Iliopoleos, Kastamonis

١. تهیرا ، مرسینی ، ایلیوپولیوس ، کسٹامونس گلیوں کے درمیان بلڈنگ بلاک

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ 2.
οικοδομικό τετράγωνο μεταξύ οδών Ραιδεστού, Γέμελου, Προύσης, Π. Τσαλδάρη (στο οικοδομικό τετράγωνο δίπλα στη ΧΑΝ)

bllok ndërtimi midis rrugëve Raidestos, Gemelos, Prusis, Panagi Tsaldari /

Raidestos، Gemelos، Prousis، Panagi Tsaldari گلیوں کے درمیان عمارت کا بلاک

ολοκληρωμένη δράση Φεβρουαρίου

η δράση αυτή ολοκληρώθηκε το Φεβρουάριο, το μήνα συγκομιδής των καρπών της νερατζιάς!

μνήμη η νεραντζέα

Ο καρπός της νεραντζιάς από πικρός μπορεί να γίνει γλυκός μέσα από μια χρονοβόρα διαδικασία παρασκευής γλυκού του κουταλιού. Όλοι μαζί συλλέξαμε τους καρπούς από τα δέντρα της γειτονιάς, παρασκευάσαμε το γλυκό στην αλάνα, και το συσκευάσαμε σε γυάλινα βάζα, για να το μοιραστούμε με τους γείτονες μας κατά τη διάρκεια των δράσεων, στοχεύοντας να μετατρέψουμε τις πικρές μνήμες της πόλης σε γλυκές.

kujtesa apo neranxi

Fruti i neranxit i hidhur mund të bëhet i ëmbël përmes një procesi të ëmbël që kërkon shumë kohë. Së bashku mbledhim frutat e pemëve të lagjes, përgatisim ëmbëlsirën në alana dhe e paketojmë në kavanoza qelqi për t'i ndarë me fqinjët, duke synuar t'i kthejmë kujtimet e hidhura të qytetit në të ëmbla.

یادداشت یا نارنجی

نارنجی کا پھل ،چمچ والے میٹھے کے زیادہ وقت والے عمل کے ذریعے کڑوے سے میٹھا بنایا جا سکتا ہے۔ ہم مل کر محلے کے درختوں سے پھل جمع کرتے ہیں ، کچے میدان میں میٹھا تیار کرتے ہیں ، اور اسے شیشے کے برتنوں میں پیک کرتے ہیں تاکہ پڑوسیوں کے ساتھ بانٹ سکیں ، جس کا مقصد شہر کی تلخ یادوں کو میٹھی یادوں میں بدلنا ہے۔

προγραμματισμένες δράσεις Μαΐου - Ιουνίου

23/5

ιστορίες αλανιάρες

Είτε είσαι νέος, είτε παλιός κάτοικος της Νίκαιας, σίγουρα έχεις αναμνήσεις από την αλάνα και τα σπίτια γύρω από αυτή. Πως έχει αλλάξει η αλάνα και η γειτονιά μας στο πέρασμα του χρόνου; Συναντιόμαστε, φέρνουμε ένα παλιό αντικείμενο, μια φωτογραφία, ή απλά μια εμπειρία, και μοιραζόμαστε τις ιστορίες μας πίνοντας καφεδάκι.

histori lagjeje

Pavarësisht nëse jeni i ri apo një banor i vjetër i Nisës, me siguri keni kujtime nga Alana dhe shtëpitë përreth saj. Si ka ndryshuar Alana dhe lagjja jonë me kalimin e kohës? Takohemi, sjellim një objekt të vjetër, një foto ose thjesht një përvojë dhe ndajmë historitë tona duke pirë kafe.

پڑوس کی کہانیاں

چاہے آپ نیس کے نئے ہوں یا پرانے رہائشی ، آپ کو الانا اور اس کے آس پاس کے مکانات کی یادیں ضرور ہیں۔ الانا اور ہمارا محلہ وقت کے ساتھ کیسے بدلا ہے؟ ہم ملتے ہیں ، کوئی پرانی چیز ، تصویر ، یا صرف ایک تجربہ لاتے ہیں ، اور کافی پر اپنی کہانیاں شیئر کرتے ہیں۔

27/5
3/6

καθαρίζουμε τον κήπο

Οι περισσότεροι κοινόχρηστοι χώροι στη Νίκαια έχουν πράσινο. Εκείνοι που είναι περιποιημένοι το οφείλουν στη φροντίδα κατοίκων που οι κηπουρικές τους ικανότητες είναι αξιοζήλευτες. Τι θα σήμαινε αν μαζευόμασταν για να καθαρίσουμε και να περιποιηθούμε τους κήπους των κοινόχρηστων χώρων; Μαζί με ένα γεωπόνο συζητάμε καλές πρακτικές συντήρησης του πρασίνου αλλά και αντιμετώπισης προβλημάτων που αντιμετωπίζει ο χώρος.

ne pastrojmë kopshtin

Shumica e hapësirave publike në Nikea kanë gjelbërim. Ato që janë të manikyruara i detyrohen kujdesit të banorëve, aftësitë e kopshtarisë së të cilëve janë të lakmueshme. Pra, çfarë do të thoshte nëse këta njerëz ndanin pasionin e tyre përmes mësimeve të kopshtarisë për të rinj dhe të moshuar?

ہم باغ صاف کرتے ہیں۔

نیکیا میں زیادہ تر مشترکہ جگہوں پر ہریالی ہے۔ جو اچھی حالت میں ہیں وہ ان رہائشیوں کی دیکھ بھال کے مرہون منت ہیں جن کی باغبانی کی مہارت قابل رشک ہے۔ تو اس کا کیا مطلب ہوگا اگر یہ لوگ باغبانی کے اسباق کے ذریعے جوانوں اور بوڑھوں میں اپنا شوق بانٹیں؟

28/5
11/6

το σπίτι στο τραπέζι

Ένα συλλογικό θεατρικό δείπνο στο κέντρο ενός κοινόχρηστου χώρου προσκαλεί τους περίοικους να συναντηθούν και να φάνε παρέα συζητώντας. Το δείπνο έχει οδηγό την έρευνα της ομάδας του ΑΠΑΡΆΜΙΛΛΟΝ για τα προσφυγικά σπίτια της Νίκαιας, κατά την προετοιμασία της παράστασης "Το σπίτι", που έλαβε χώρα στο Αρχαιολογικό Μουσείο Χίου στο πλαίσιο του "Όλη η Ελλάδα ένας πολιτισμός".

shtëpia në tavolinë

Një teatër darke në qendër të një hapësire të përbashkët fton fqinjët të mblidhen së bashku. Darka udhëhiqet nga kërkimet e ekipit APARAMILLON mbi shtëpitë e refugjatëve të Nikeas, gjatë përgatitjes së shfaqjes "Shtëpia", e cila u zhvillua në Muzeun Arkeologjik të Kios në kuadër të "E gjithë Greqia është një kulturë".

میز پر گھر

ایک مشترکہ جگہ کے بیچ میں ایک ڈنر تھیٹر پڑوسیوں کو اکٹھے ہونے کی دعوت دیتا ہے۔ عشائیہ کی رہنمائی 'اپارامیلون' ٹیم کی نیکیا کے پناہ گزینوں کے گھروں پر تحقیق کے ذریعے کی گئی ہے ، جو کہ "پورا یونان ایک ثقافت ہے" کے تناظر میں خیوس کے آثار قدیمہ کے میوزیم میں منعقد ہونے والی پرفارمنس "دی ہاؤس" کی تیاری کے دوران ہے۔

1/6

μάθημα χορού

Αν μπορούσαμε να ασκηθούμε σε ένα χώρο πρασίνου κοντά στο σπίτι μας, σε ένα υποστηρικτικό πλαίσιο παρέα με άλλους, ίσως να το κάναμε πιο συχνά. Συναντιόμαστε για ένα μάθημα χορού στην αλάνα. Χορεύουμε, κάνουμε άσκηση, διασκεδάζουμε και ερχόμαστε κοντά με άλλους κατοίκους της περιοχής.

mësim kërcimi

Nëse mund të ushtroheshim në një hapësirë të gjelbër pranë shtëpisë sonë, në një mjedis mbështetës me të tjerët, mund ta bënim më shpesh. Një seri takimesh për lojë, stërvitje dhe kërcim alana do të na lejojë të ushtrohemi, të argëtohemi dhe të na bashkojë me banorë të tjerë të zonës.

رقص کا سبق

اگر ہم اپنے گھر کے قریب سبز ے والی جگہ میں ، دوسروں کے ساتھ معاون ماحول میں ورزش کر سکیں ، تو ہم اسے زیادہ کثرت سے کر سکتے ہیں۔ کچے میدان میں کھیل ، ورزش ، اور رقص کے لیے ملاقاتوں کا ایک سلسلہ ہمیں ورزش کرنے ، تفریح کرنے اورعلاقے کے دیگر رہائشیوں کے ساتھ اکٹھا کرنے کا موقع فراہم کرے گا۔

10/6

εκπαιδευτική δράση

Ένα εργαστήρι τοπικής ιστορίας, όπου τα παιδιά μέσα από πολυτροπικές πηγές, όπως φωτογραφίες, άρθρα, αρχειακά τεκμήρια και προφορικές μαρτυρίες θα γνωρίσουν το παρελθόν και την προσφυγική εμπειρία της πόλης τους. Στόχος είναι η καλύτερη κατανόηση του προσφυγικού φαινομένου μέσα από επάλληλα προσφυγικά ρεύματα.

veprimtari edukative

Një seminar lokal historik, ku fëmijët do të mësojnë për të kaluarën dhe përvojën e refugjatëve të qytetit të tyre përmes burimeve multimodale, si foto, artikuj, dëshmi arkivore dhe dëshmi gojore. Qëllimi është një kuptim më i mirë i fenomenit të refugjatëve përmes mbivendosjes së rrjedhave të refugjatëve.

تعلیمی سرگرمی

ایک مقامی تاریخ کی ورکشاپ ، جہاں بچے اپنے شہر کے ماضی اور پناہ گزینوں کے تجربے کے بارے میں کثیر موڈل ذرائع ، جیسے کہ تصاویر ، مضامین ، محفوظ شدہ دستاویزات اور زبانی شہادتوں کے ذریعے سیکھیں گے۔ مقصد پناہ گزینوں کے سلسلے کے ذریعے پناہ گزینی کے رجحان کی بہتر تفہیم کرنا ہے۔

18/6

θέατρο σκιών

Ο Καραγκιόζης έρχεται στην αλάνα! Μαζευόμαστε κυρίως μικροί, αλλά και μεγάλοι, για να δούμε μια παράσταση καραγκιόζη, να γνωρίσουμε τους πρωταγωνιστές του, και να παίξουμε παιχνίδια στην αλάνα.

shfaqje kukullash

Karagiozis po vjen në Alana! Mblidhemi kryesisht të rinj, por edhe të moshuar, për të parë një shfaqje të Karagiozit, për të takuar protagonistët e tij dhe për të luajtur lojëra në alana.

کٹھ پتلی شو

الانا آ رہا ہے! ہم بنیادی طور پر Karagiozis نوجوان ، بلکہ بوڑھے بھی ، کاراگیوزی کی کارکردگی دیکھنے ، اس کے مرکزی کرداروں سے ملنے ، اور الانا میں کھیل کھیلنے کے لیے جمع ہوتے ہیں۔

η ομάδα

Το ερευνητικό πραγματοποιείται στην Αρχιτεκτονική Σχολή του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου, με επιστημονικούς υπεύθυνους την Ελένη Κατρίνη και τον καθηγητή Σταύρο Σταυρίδη. Κατά τη διάρκεια του έργου, δημιουργήθηκε μια ευρύτερη διεπιστημονική ομάδα επιστημόνων και καλλιτεχνών που τους ενώνουν τα κοινά βιώματα στη Νίκαια, καθώς και η μελέτη και ενασχόληση τους με την ιδιαίτερη αυτή πόλη. Η ομάδα αυτή λειτούργησε υποστηρικτικά ως προς τους κατοίκους για το συν-σχεδιασμό και συν-διοργάνωση των δράσεων.
Ελπίδα της ομάδας είναι να μπορέσει και στο μέλλον να συνεχίσει να υποστηρίζει τους κατοίκους της Νίκαιας να επανενεργοποιήσουν και να αξιοποιήσουν τους κοινόχρηστους χώρους της πόλης.

ekipi

Projekti realizohet në Shkollën e Arkitekturës të Universitetit Teknik Kombëtar të Athinës, me Eleni Katrinin si drejtuese shkencore dhe profesor Stavros Stavridis si drejtues shkencor institucional. Gjatë intervistave, gradualisht u krijua një grup më i gjerë ndërdisiplinor shkencëtarësh dhe artistësh, të bashkuar nga përvojat e tyre të përbashkëta në Nikea, si dhe studimi dhe angazhimi i tyre me këtë qytet të veçantë. Ky grup mori përsipër bashkë-planifikimin dhe organizimin e aksioneve në baza vullnetare dhe në bashkëpunim të drejtpërdrejtë me banorët.

ٹیم

یہ منصوبہ نیشنل ٹیکنیکل یونیورسٹی آف ایتھنز کے سکول آف آرکیٹیکچر میں انجام دیا گیا ہے ، جس میں ایلینی کیترینی سائنسی مینیجر ہیں ، اور پروفیسر ستاوروس ستاوریدیس ادارہ جاتی سائنسی مینیجر ہیں۔ انٹرویوز کے دوران ، سائنس دانوں اور فنکاروں کا ایک وسیع تر بین الضابطہ گروپ آہستہ آہستہ تشکیل دیا گیا ، جو نیکیا میں اپنے مشترکہ تجربات کے ساتھ ساتھ اس خاص شہر کے ساتھ ان کے مطالعہ اور مشغولیت سے متحد ہو گئے۔ اس گروپ نے رضاکارانہ بنیادوں پر اور رہائشیوں کے ساتھ براہ راست تعاون سے سرگرمیوں کی مشترکہ منصوبہ بندی اور تنظیم کی .

Ελένη Κατρίνη
Μεταδιδακτορική Ερευνήτρια & Υπότροφος Marie Curie, Σχολή Αρχιτεκτόνων ΕΜΠ

Η Ελένη είναι αρχιτέκτονας (ΕΜΠ) και ακαδημαϊκός. Η έρευνα της επικεντρώνεται στα πεδία των αστικών κοινών, της αστικής οικολογίας, του συμμετοχικού και στρατηγικού σχεδιασμού, πάνω στα οποία ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές και διδακτορικές σπουδές της στο Carnegie Mellon University στις ΗΠΑ. Από το 2021, η Ελένη είναι Μεταδιδακτορική Υπότροφος Marie Curie στο ΕΜΠ και πραγματοποιεί το ερευνητικό "Κοινοί Τόποι", το οποίο εστιάζει στον δημόσιο χώρο και στην κοινωνική συνοχή στη Νίκαια, την πόλη όπου μεγάλωσε.

Σταύρος Σταυρίδης
Καθηγητής, Σχολή Αρχιτεκτόνων, Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο

Ο Σταύρος Σταυρίδης είναι Δρ. αρχιτέκτονας, καθηγητής στη Σχολή Αρχιτεκτόνων του ΕΜΠ, όπου διδάσκει αρχιτεκτονικό σχεδιασμό και θεωρία στο προπτυχιακό και μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών. Έχουν εκδοθεί βιβλία του και έχει δημοσιεύσει πλήθος διεθνών άρθρων, τα οποία ερευνούν τη νοηματοδότηση του αστικού χώρου και τις πρακτικές της κατοίκησής του, καθώς και στη θεωρητική προσέγγιση του χώρου των κοινών και τις μορφές που παίρνουν οι αγώνες για το δικαίωμα στην πόλη.

Κυριακή Παπαθανασοπούλου
Διδάκτωρ Ιστορίας Πάντειο Πανεπιστήμιο - Ειδική σύμβουλος, Δήμος Νίκαια-Ρέντη

Η Κυριακή είναι διδάκτορας Νεότερης Ιστορίας του Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης και Ιστορίας του Παντείου Πανεπιστημίου (2020). Η θέση της διατριβής της με τίτλο "Προσφυγική Εγκατάσταση σύλλογοι και μνήμη στη Νίκαια (1923 – 1967)" εκπονήθηκε με υποτροφία του Ιδρύματος Κρατικών Υποτροφιών, ενώ έχει τελέσει ερευνήτρια στο Κέντρο Έρευνας Νεότερης Ιστορίας στο Πάντειο Πανεπιστήμιο για τη μελέτη της ιστορικής κουλτούρας. Από το 2022, απασχολείται στο Δήμο της Νίκαιας ως ειδική σύμβουλος για θέματα πολιτισμικής ιστορίας και δράσεις δημόσιας ιστορίας.

Μάρκος Παπουτσάκης
Ζωγράφος & Εκπαιδευτικός Ζωγραφικής, Ελεύθερου Σχεδίου & Εικαστικών

Ο Μάρκος είναι εικαστικός καλλιτέχνης, τελειόφοιτος της Ανωτάτης Σχολής Καλών Τεχνών και εκπαιδευτικός. Τα τελευταία 8 χρόνια εργάζεται ως δάσκαλος εικαστικών σε δημοτικό σχολείο ενώ παράλληλα παραδίδει ιδιαίτερα μαθήματα σε παιδιά και ενήλικες και σε πολιτιστικούς συλλόγους όπως το Κέντρο Πολιτισμού του Δήμου Αθηναίων. Από το 2017 συνεργάζεται με την διαδικτυακή γκαλερί Saatchi Art και έχει λάβει μέρος σε ομαδικές εκθέσεις ζωγραφικής, όπως στον Ελληνογαλλικό Σύνδεσμο, και έχει ασχοληθεί και με τη σκηνογραφία.

Δημήτρης Μπαμπίλης
Σκηνοθέτης & Συνιδρυτής του ΑΠΑΡΑ̈ΜΙΛΛΟΝ

Ο Δημήτρης Μπαμπίλης είναι σκηνοθέτης και δραματουργός, με αποκλειστικό πεδίο εργασίας του το πραγματικό. Συνδυάζοντας το θέατρο τεκμηρίωσης με την performance, στοχεύει σε ένα θέατρο που απαιτεί την πολιτική του θέαση, τον διάλογο και την αντιπαράθεση στην δημόσια σφαίρα. Σπούδασε Θεατρολογία (Πανεπιστήμιο Πατρών) και Σκηνοθεσία Θεάτρου (Σχολή Καλών Τεχνών ΑΠΘ) με επόπτη καθηγητή τον Μιχαήλ Μαρμαρινό. Είναι υπότροφος του Ιδρύματος Robert Bosch και συνιδρυτής του ΑΠΑΡΑ̈ΜΙΛΛΟΝ, ενός νέου χώρου στην Αθήνα αφιερωμένου στις παραστατικές τέχνες και την έρευνα.

Αριστόδημος Κομνηνός
Αρχιτέκτονας Πολεοδόμος, ΕΜΠ / MIT Product Manager - SketchUp XR

Ο Αριστόδημος είναι Αρχιτέκτων-Μηχανικός και Πολεοδόμος, απόφοιτος του MIT και του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου. Το επαγγελματικό και ακαδημαϊκό του έργο εστιάζει σε ζητήματα σχεδιασμού και λήψης αποφάσεων μέσω τεχνολογικών εφαρμογών, σε αστικό και αρχιτεκτονικό επίπεδο. Έχει εργασθεί ως αρχιτέκτονας και πολεοδόμος σε Αγγλία και Αμερική, και σήμερα εργάζεται ως Product Manager στην Trimble αναπτύσσοντας σχεδιαστικά προϊόντα εικονικής και επαυξημένης πραγματικότητας και εφαρμογές με βάση τη τεχνητή νοημοσύνη.

Αλεξάνδρα Μούργου
Μεταδιδακτορική Ερευνήτρια Ιστορίας, Αρχαιολογίας & Κοινωνικής Ανθρωπολογίας

Η Αλεξάνδρα είναι μεταδιδακτορική ερευνήτρια του Τμήματος Ιστορίας, Αρχαιολογίας & Κοινωνικής Ανθρωπολογίας, του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας, υπότροφος της Γενναδείου Βιβλιοθήκης και Μέλος της Αμερικανικής Σχολής Κλασσικών Σπουδών της Αθήνας. Διδάκτορας του ΕΜΠ και του Université Paris 1 Panthéon – Sorbonne στον τομέα της πολιτισμικής γεωγραφίας. Αρχιτέκτων μηχανικός ΕΜΠ με μεταπτυχιακές σπουδές πολεοδομίας και αστικού σχεδιασμού στην École Nationale Supérieure d' Architecture de Paris-La Villette.

σε συνεργασία με τους κατοίκους

Δέσποινα Χονδρομπίλλα	Σοφία Χονδρομπίλλα	Αντωνία Μπαλωνά	Φραντζέσκα Κωνσταντινίδου
Έλενα Γιαννετάκη	Παναγιώτης Χονδρομπίλλας	Παναγιώτα Κατρίνη	Αντωνία Ασλάνογλου

επικοινωνία

Θέλεις να μάθεις περισσότερα για το ερευνητικό ή τις δράσεις; Θα ήθελες να συμβάλεις και εσύ την ημέρα των δράσεων με κάποιο τρόπο; Θα ήθελες να μιλήσεις για την εμπειρία σου στη γειτονία ή πως σου φάνηκαν οι δράσεις; Σκέφτεσαι να οργανώσεις μια δράση στην αλάνα σου αλλά δεν ξέρεις από που να ξεκινήσεις;
Δες παρακάτω τους τρόπους με τους οποίους θα μπορούσες να επικοινωνήσεις μαζί μας!

kontakti

Dëshironi të dini më shumë për kërkimin apo veprimet para majit? Dëshironi të kontribuoni në ditën e veprimeve në një farë mënyre? Dëshironi të flisni për përvojën tuaj në lagje apo çfarë mendonit për veprimet? Shihni më poshtë mënyrat se si mund të na kontaktoni tani!

رابطہ

کیا آپ مئی سے پہلے کی تحقیق یا سرگرمیوں کے بارے میں مزید جاننا چاہتے ہیں ؟ کیا آپ کسی طرح سے سرگرمیوں کے دن میں حصہ لینا چاہیں گے ؟ کیا آپ پڑوس میں اپنے تجربے کے بارے میں بات کرنا چاہیں گے یا آپ کا سرگرمیوں کے بارے میں کیا خیال ہے ؟ ذیل میں ان طریقوں کو دیکھیں جن سے آپ ابھی ہم سے رابطہ کر سکتے ہیں۔.

www.placesoftogetherness.com placesoftogetherness@gmail.com @placesoftogetherness 6906896300